

DOLORES DEL JEFE DEL EJERCITO

Balza pide un médico ahí

*No pudo responder a la carta de Juan Gelman publicada ayer por **Página/12** debido a una lumbalgia que obligó a su internación*

Página/7

Página/12

el país a diario

Buenos Aires, lunes 5 de abril de 1999
Año 12-Nº 3716 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $20

EUROPA EN GUERRA

La alianza atlántica celebró su 50º aniversario bombardeando objetivos civiles y militares en Belgrado y destruyendo la Academia policial

Páginas/2 a 5

EL FESTEJO DE LA OTAN

- ✓ *El papa Juan Pablo II pidió la habilitación de un corredor humanitario que permita la salida de los albano-kosovares.*
- ✓ *Estados Unidos pretende llevar refugiados a la base cubana de Guantánamo.*
- ✓ *Yugoslavia aseguró que los tres militares detenidos serán liberados cuando concluya la guerra.*

AFP

CENA

"Necesito 3.500.000 pesos para la campaña, que espero reunir con el aporte de empresarios, dirigentes políticos, pequeños comerciantes y amigos", dijo Adolfo Rodríguez Saa al contar que ésa es la cifra necesaria para armar la campaña con la cual disputarle la candidatura del PJ a Eduardo Duhalde. Con ese fin, el gobernador puntano alquiló un salón del Alvear donde se servirá una cena proselitista. El valor de la tarjeta es de 5000 pesos.

Entre Alieto y Gumersindo, *por Julio Nudler* **11**

Anzorreguy al Congreso

Que cuente

Deberá informar por qué contrató en la SIDE al ex represor Eduardo Ruffo

Página/6

Combatiendo en Capital, *por Mario Wainfeld* **8**

SUBRAYADO

Por Claudio Uriarte

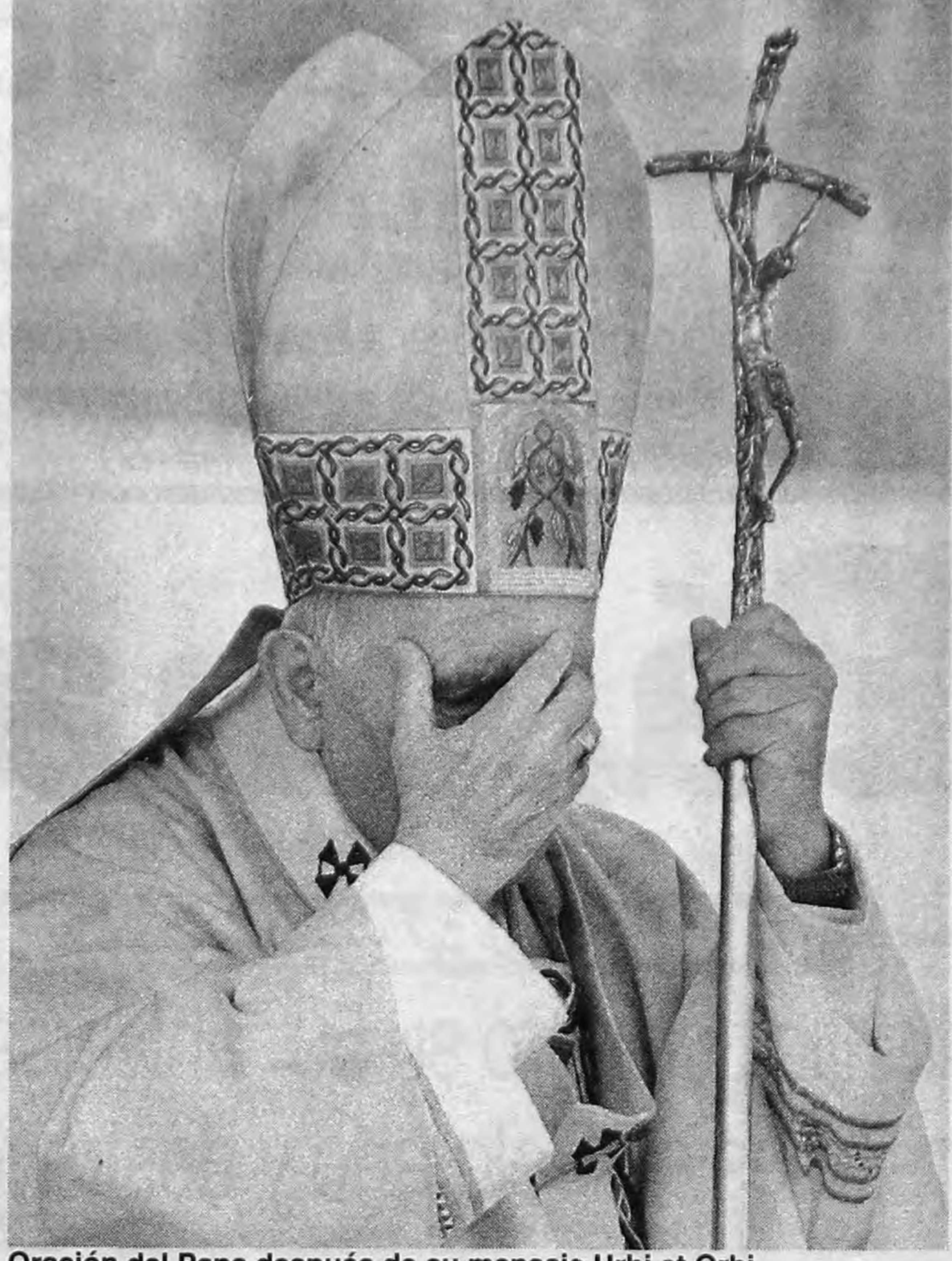
La guerra en los medios

Desde el punto de vista mediático, tanto la OTAN como Yugoslavia están librando una guerra de primera. Esto era de esperarse en el caso de la Alianza Atlántica y de Estados Unidos, sociedades multimediáticas si las hay, pero no en el segundo, una sociedad cerrada que sin embargo ha encontrado un punto de afirmación vital en la unidad contra la agresión.

Comencemos por Yugoslavia. Desde el comienzo, el manejo de las escenas ha sido brillante. Primero vino el espectacular concierto de rock en el centro de Belgrado, con manifestantes portando blancos y desafiando tanto los bombardeos como las alarmas antiaéreas. Después, Slobodan Milosevic apareció en TV charlando amigablemente con Ibrahim Rugova, el "presidente" de los albano-kosovares, que un día antes había pedido el cese de los ataques de la OTAN. La Alianza dice que las tomas de la conversación pueden datar de algunos años atrás, pero el llamado de Rugova el día anterior fue inconfundible. El broche de oro se tuvo con la formación de cadenas humanas para defender el puente que une Belgrado a los suburbios, en que centenares de jóvenes con blancos en los pechos desafiaron a los mismos misiles que esa misma noche habían destruido los ministerios del Interior de Yugoslavia y Serbia. El concierto de rock se repitió todos los días, mientras funcionarios de Milosevic concedían reportajes de tono muy razonable a la prensa occidental. Para rematar, ayer dijeron que los tres soldados norteamericanos capturados el jueves no serían juzgados, sino liberados cuando terminaran los ataques. Esto no era Syldavia, el oscuro y siniestro país totalitario de las historietas de Tintín, sino un pueblo heroico en lucha de David contra Goliat. Diez puntos en comunicaciones al matón de los Balcanes.

La OTAN tampoco estuvo mal, también con datos de la realidad. El argumento visual más fuerte fue la contemplación de las decenas de miles de refugiados albano-kosovares en la frontera de Kosovo con Macedonia, a lo que anteayer se sumó un video de la BBC documentando atrocidades serbias en la provincia rebelde. Yugoslavia denunció esto último como una fabricación, pero el peso de la escena de los refugiados, que no se veía en Europa desde la Segunda Guerra Mundial, está inclinando a la opinión pública norteamericana, británica y francesa en favor de la entrada en acción de las tropas terrestres. Así como el pueblo serbio limpió de totalitarismo a Milosevic, el albano-kosovar restó a la causa de la OTAN su frialdad de videojuego. Permanezca sintonizado.

La dramática situación de los refugiados movió ayer al Papa a pedir a Yugoslavia un corredor humanitario, durante la misa de Pascuas. Y a condenar los bombardeos como "una diabólica espiral de venganza".



Oración del Papa después de su mensaje Urbi et Orbi.
Dos tomas de posición en la misa del Domingo de Resurrección.

Misa contra las bombas y por los refugiados

"En este día santo, me siento en la obligación de hacer un sincero llamamiento a las autoridades de Yugoslavia para que permitan la apertura de un corredor humanitario que haga posible la ayuda a la multitud reunida en las líneas fronterizas de Kosovo." El papa Juan Pablo II dedicó su misa del Domingo de Resurrección a la guerra en Yugoslavia y condenó el fuego de las bombas como parte de "una diabólica espiral de venganza". Como si la OTAN se hubiese vuelto de repente católica, la ayuda a los refugiados que se siguen multiplicando en Albania y Macedonia comenzó a tener una forma más concreta. Ya comenzaron ayer por la tarde los puentes aéreos para proveer de víveres y medicamentos a los albano-kosovares que huyeron de la provincia. Por su parte, Estados Unidos y varios países europeos recibirán más de 100.000 refugiados, según fuentes oficiales.

"Estamos felices de que Europa haya cambiado su posición y esté dispuesta a acoger a refugiados", dijo el premier macedonio, Ljupco Georgijevski. Ayer salió el primer avión transportando a refugiados a Turquía, y Alemania inauguró su puente aéreo con tres aviones que llevaron alimentos y medicinas. El ministro de Defensa, Rudolf Scharping, anunció el sábado que por día la fuerza aérea enviará seis vuelos a los Balcanes, mientras que el ejército se encargará de la organización de los campos de refugiados de Macedonia. En cuanto a Albania, fuerzas de la OTAN preparan el despliegue de una fuerza armada de 6000 a 8000 efectivos para garantizar la distribución de la ayuda humanitaria en el país.

Fuentes de la Alianza Atlántica en Bruselas dieron el detalle de la cantidad de refugiados que recibirá cada país: Alemania, 40.000; Estados Unidos y Turquía, 20.000; Noruega, 6000; Australia, Grecia y Canadá, 5000. Según el portavoz del Pentágono Kenneth Bacon, el contingente de miles de refugiados kosovares hacia Estados Unidos podrían ser albergados en la base naval norteamericana de Guantánamo, en Cuba. Por su parte, el premier italiano Massimo D'Alema anunció que "en una semana Italia podrá dar cabida a 25.000 personas". D'Alema destacó que "Albania corre el riesgo de explotar" y que se trata de "una catástrofe enorme, difícil de imaginar en la lejanía. Ayer murieron 12 personas de hambre y frío en la ciudad de Kukes (fronteriza con Kosovo). No podemos permitirlo", recalcó.

La asistencia también está llegando desde Israel. El gobierno israelí ya envió 100.000 dólares para ayudar a la asistencia de los refugiados y el canciller Ariel Sharon ordenó ayer la preparación de un hospital de campaña y el envío de ocho médicos.

Guantánamo: ***El contingente de miles de refugiados kosovares hacia EE.UU. sería albergado en la base naval norteamericana de Guantánamo, en Cuba.***

El flujo de refugiados continúa sin cesar. El portavoz de la prefectura de Kukes –la ciudad por donde pasan la mayoría de los kosovares hacia Albania–, Emri Peca, dijo que sólo en la noche del sábado pasaron 14.000 personas a Albania. Jamie Shea, portavoz de la OTAN, informó que un total de 80.000 albano-kosovares huyeron de la provincia yugoslava. Según datos del Alto Comisionado de la ONU para los Refugiados (Acnur), ya huyeron 325.000 personas de Kosovo, de las cuales están en Albania 190.000.

"Cada vez se está poniendo peor. El número de refugiados podría duplicarse o incluso triplicarse en las próximas semanas. Tenemos que contar con que toda la población sea expulsada", dijo el portavoz del Acnur, Kris Janowski. Este miércoles, los ministros de los 15 países de la Unión Europea se reunirán para discutir el tema de los refugiados.



Un niño albano-kosovar en la desolación del éxodo.
Un ómnibus lo lleva desde Blace a un campo de refugiados.

EN SU 50°

Lluvia

La OTAN celebró ayer su 50° cumpleaños multiplicando sus bombas sobre blancos civiles y militares en las ciudades serbias. Los ataques de ayer en Belgrado destruyeron la Academia de Policía yugoslava –que se encuentra en el corazón de la ciudad–, un puente en el norte de Belgrado, dos depósitos de petróleo, y una central térmica en un barrio periférico; en Novi Sad se dañó severamente parte de un puente sobre el Danubio, y se destruyeron un acueducto y la central térmica, mientras en Pancevo las bombas eliminaron una refinería de petróleo. Las autoridades yugoslavas afirman que ahora la OTAN está atacando indirectamente a la población civil destruyendo su infraestructura. Según cifras serbias, sólo los ataques de ayer han causado cuatro muertos y 20 heridos. Mientras tanto, el consenso en favor de que intervengan tropas de tierra aumentó en Estados Unidos, Gran Bretaña, y Francia, países donde más de la mitad de la población lo apoyaría. El Pentágono envió ayer a Albania 2000 hombres y 24 helicópteros Apache, un arma de apoyo a fuerzas terrestres.

"Los malhechores de Occidente, bajo el mando de las mentes enajenadas de los asesinos norteamericanos, bombardearon ayer el centro de Belgrado como regalo por el 50° aniversario de la alianza nazi de la OTAN." Al margen de los calificativos, la declaración del oficial Partido Socialista serbio no estaba errada en sus puntos básicos. La OTAN bombardeó ayer desde la madrugada varios objetivos en el complejo urbano de Belgrado. El ataque confirmado de la OTAN fue realizado por misiles de crucero contra la Academia de Policía en Belgrado, cerca del centro. La onda expansiva de la explosión destruyó también los cristales del vecino Hospital Militar. Más discutidos fueron los ataques que según las autoridades serbias destruyeron una instalación térmica y dañaron un acueducto de la capital yugoslava, privando así a más de mil ciudadanos de agua y calefacción por largo tiempo. La OTAN desmintió esta versión, y subrayó que sus bombardeos son exclusivamente contra objetivos "indiscutiblemente militares".

Lamentablemente, ayer también éstos causaron víctimas. "Iba en bicicleta y vi cómo una bomba pasaba por encima de mi cabeza –afirmó un herido entrevistado por la televisión yugoslava–; era como si fuera una fotografía." El hombre transitaba el puente sobre el Danubio en Novi Sad, que fue destruido como parte de la campaña de la OTAN contra las líneas de abastecimiento de las fuerzas serbias en Kosovo. El gobierno en Belgrado informó que este ataque dejó a siete personas heridas, y las imágenes de la televisión no dejaron dudas sobre su veracidad. Varios miles de serbios se han movilizado para formar cadenas humanas sobre los puentes de su país, y el patriarca ortodoxo de Belgrado bendijo a un gran puente de hierro que cruza el Danubio "para que el Señor lo proteja contra la OTAN".

Según el portavoz de la OTAN

CUMPLEAÑOS, BOMBARDEO BLANCOS CIVILES Y MILITARES

de misiles en cielo serbio

Dos puentes, dos depósitos de petróleo, una refinería, dos centrales térmicas y una academia de policía fueron destruidos por la OTAN. Los yugoslavos dijeron que hubo cuatro muertos y veinte heridos.

AFP



La central térmica que abastece la calefacción a Belgrado en llamas luego de un ataque por misiles.
Las autoridades serbias afirman que su destrucción privará de calor a más de mil civiles yugoslavos.

Jamie Shea, el objetivo primordial de la Alianza Atlántica en esta campaña es cortar el suministro de combustible a Kosovo, y de hecho la lista de objetivos incluye cada vez más blancos relacionados con el petróleo. Ayer un ataque aéreo puso fuera de acción a una refinería del conglomerado Jugopetrol en Pancevo, un suburbio de Belgrado, en un ataque que habría dejado dos muertos y cuatro heridos en este ataque. También se destruyeron dos depósitos de combustible.

Pero también comienzan a llegar fuerzas que podrían participar de un ataque terrestre. El presidente norteamericano Bill Clinton aprobó ayer el envío de 24 helicópteros Apache, junto con 2000 hombres para su mantenimiento, a Albania. El asesor de Seguridad Nacional norteamericano Sandy Berger subrayó que los 2000 soldados "no constituyen fuerzas terrestres", pero la presencia de los helicópteros es significativa. El ministro de Relaciones Exteriores británico Robin Cook, negó que se contemplara la intervención de tropas terrestres y afirmó que se requeriría un mínimo de dos meses para prepararla. Pero agregó significativamente que "durante ese intervalo estaríamos haciendo exactamente lo mismo que hacemos ahora".

Apoyo: ***El 54 por ciento de los norteamericanos apoyaría la entrada de tropas de tierra, como el 58% de los franceses y el 66% de los británicos.***

La opinión pública se inclina a su favor. Según una encuesta publicada por la revista *Newsweek*, el 54 por ciento de los norteamericanos apoyaríala intervención de las tropas de tierra. En Francia, un sondeo de *Le Journal du Dimanche* afirma que 58 por ciento está a favor de tal intervención. Un 66 por ciento tiene esa opinión en Gran Bretaña, donde el 53 por ciento de los encuestados contestó afirmativamente a la pregunta "¿Vale la paz en Kosovo la pérdida de vidas británicas?". En Alemania, sin embargo, sólo un 25 por ciento está a favor de enviar tropas de tierra.

Por lo pronto, el bombardeo del viernes de dos ministerios en Belgrado marcó, según fuentes de la OTAN, el comienzo de una nueva fase mucho más intensiva de los ataques aéreos. "Se van a ver 10 días de una ferocidad inusitada", declaró un funcionario británico, "puede que no someta a Milosevic, pero detendrá la limpieza étnica".

En efecto, el contingente aéreo de la OTAN desplegado en la región ha llegado a niveles muy altos. En la región se encuentran cerca de 500 aviones, desde los bombarderos B-1, A-10, y B-52 hasta los cazas Mirage, F-16, F-15, y Tornado. Este dispositivo será reforzado pronto por el portaaviones norteamericano "Theodore Roosevelt", que contiene 70 aviones adicionales y una reserva de misiles de crucero. Contra esta armada Yugoslavia sólo puede contar con los 73 aviones que sobrevivieron los ataques preliminares de la OTAN. Pero podrían tener un cierto refuerzo con la flota rusa que está cerca de llegar a la zona de guerra. Ayer su vanguardia llegó al mar Egeo, en la costa griega.

"Our boys" no serán juzgados

El ministro yugoslavo sin cartera Milan Bozic, asistente del alcalde de Belgrado, afirmó ayer que los tres soldados norteamericanos que fueron capturados la semana pasada por tropas serbias no serán juzgados, sino liberados cuando termine la guerra. El funcionario yugoslavo, en una entrevista realizada vía satélite por la cadena norteamericana de televisión ABC, aclaró que los tres efectivos "no serán juzgados y volverán a sus casas cuando esta estupidez haya terminado". Por su parte, el Pentágono considera que los soldados forman parte de la fuerza de la OTAN –y que de tal manera– deben ser considerados prisioneros de guerra. Esto implica que deberán ser tratados como lo establece la Convención de Ginebra. Los efectivos norteamericanos Andrew Ramírez, Steven González y Cristopher Stone fueron detenidos el jueves por las tropas serbias en la frontera entre Yugoslavia y Macedonia. Para Belgrado, estaban dentro de la provincia de Kosovo. Para la Casa Blanca, estaban en Macedonia.

PARA LA INFANTERIA DE LA OTAN ES DIFICIL ENTRAR EN YUGOSLAVIA

Cómo sería la invasión por tierra

Por François Hesbourg*

Los últimos sondeos de opinión en Francia y en el Reino Unido y las declaraciones de pesos pesados políticos norteamericanos como los senadores McCain y Lugar instalaron al envío de tropas terrestres a Yugoslavia en el centro del debate. Toda decisión en la materia, positiva o negativa, estará cargada de infinitas consecuencias. Un error será ahora mucho menos perdonable porque la OTAN ha cometido ya una equivocación fatal al lanzar las operaciones de bombardeo sin haber previsto alternativa política o militar eficaz en el caso en que se revelaran insuficientes. Una operación terrestre de viva fuerza plantea varias preguntas previas.

–¿Cuántos soldados?

Aunque la cifra citada frecuentemente de 200.000 soldados es probablemente excesiva con respecto al adversario eventual –unos 40.000 militares serbios en y alrededor de Kosovo–, habría que contar con unos 100.000 soldados. Habría que asegurarles una fuerte cobertura aérea (helicópteros de combate, aviones de apoyo). Un cuarto de los efectivos desplegados entrarían en combate, mientras que los otros asegurarían el sostén logístico. Los riesgos que correrían los soldados y los aviadores serían importantes.

–¿Quiénes?

Una operación de este tipo está obligada a ser multinacional. Ahora bien, sólo la OTAN tiene los medios de mando y de comunicación necesarios para coordinar una coalición de fuerzas. La unión de la defensa europea es por ahora un proyecto y no una realidad. Los norteamericanos desempeñarían uno de los papeles más importantes. Como sería políticamente inconcebible que los europeos sean los únicos en mancharse con el barro balcánico mientras que los norteamericanos se quedan en los puestos de mando y en el aire, toda operación terrestre debería obligadamente incluir un importante contingente de soldados de infantería norteamericanos. En el plano político, Europa podría, como en Bosnia en el verano de 1995, dar la señal de empezar los movimientos. En aquella época, fueron el presidente francés y el primer ministro británico los que desencadenaron el proceso que llevó a que las fuerzas norteamericanas se desplegaran primero en el aire, después sobre el terreno. Hoy, Chirac, Jospin, Blair y Schroeder podrían tomar la iniciativa. Después de todo, antes que cualquier otra cosa el conflicto es europeo.

–¿Cuándo?

El ritmo de la puesta en movimiento de una intervención terrestre y la cadencia de la limpieza étnica imponen una decisión de principio extremadamente rápida en favor –o en contra– de una operación en suelo yugoslavo. En efecto, necesitarán varias semanas para empezar a disponer de un dispositivo de intervención eficaz. El general Joulwan, predecesor del general Wesley Clark como comandante en jefe de la OTAN, considera que serían necesarios unos quince días para poner sobre el terreno una fuerza limitada pero suficiente para abrir algunos corredores humanitarios. Serían necesarias varias semanas suplementarias para iniciar una acción más importante a escala de Kosovo en su conjunto.

Corredores: ***Para el predecesor de Wesley Clark, la OTAN necesita 15 días para poner en el terreno una fuerza suficiente para abrir corredores humanitarios.***

–¿Dónde?

Una operación rápida reposa sobre la doble hipótesis de que Grecia autorizará a la OTAN a usar su puerto en Salónica y de que Macedonia permitirá el empleo de su territorio como punto de partida de una intervención. Esto no es evidente, si se tienen en cuenta las simpatías proserbias de Grecia y la necesidad de Macedonia de no enemistarse con su vecino yugoslavo. Habrá que prever todo tipo de carnadas y de promesas para que estos dos países colaboren. En caso de que se rehúsen, habría que pasar sólo por Albania, con sus limitadas estructuras portuarias. Habría retrasos. Dicho de otro modo, si se desea poner en marcha una operación antes de que Milosevic haya resuelto el problema de Kosovo por la eliminación de los kosovares, una decisión política debería tomarse a más tardar en los próximos días.

–¿Por qué?

Habrá que dar una respuesta clara a la pregunta por los fines militares de una operación terrestre si se quiere evitar una reedición del fiasco de la fuerza internacional de Beirut (1982-84) o de la humillación sufrida en Bosnia antes del verano de 1995.

Desgraciadamente, plantear una pregunta no es responderla. Inclusive si se mantuviera el objetivo político de los bombardeos –la firma de los acuerdos de Rambouillet por Milosevic– quedaría por definir el estatuto acordado a las fuerzas combatientes kosovares. En efecto, el juego no sería de dos lados (fuerzas de la OTAN contra ejército serbio) sino de tres, con los guerrilleros del Ejército de Liberación de Kosovo (ELK), inclusive, si éste se encuentra en un estado deficiente: ¿sería o no un aliado? Sea cual sea la respuesta, debería ser simple y práctica. Y como la cobeligerancia es la única opción que respondería a este doble criterio de simplicidad y de comodidad, una operación terrestre aceleraría el proceso que conduce al reconocimiento *de facto*, si no *de jure*, de la autodeterminación de Kosovo. Para resumir, la decisión es a la vez extraordinariamente difícil y terriblemente urgente: los jefes de Estado y de gobierno llevan hoy sobre sus espaldas el más pesado de los fardos.

** Presidente del Centro de Política de Seguridad de Ginebra. Publicado en* Libération.

ASI LO VEN
LA ACTUALIDAD SEGUN OTROS DIARIOS DEL MUNDO

La OTAN en su primera guerra

El ataque a Yugoslavia fue la primera acción conjunta de la OTAN en sus 50 años de vida, que cumplió ayer. Los bombardeos iban a ser primero preventivos, pero después incluyeron objetivos militares móviles, tropas yugoslavas, infraestructura y el centro de Belgrado. Ahora es el turno de las tropas de tierra.

Pravda

Kosovo es una divisoria de aguas. Rusia es capaz de detener la guerra en los Balcanes. Al menos, esto es lo que afirmó a *Pravda* el encargado de negocios de Yugoslavia en Moscú, Radoslav Poikic. La posición principista de la dirigencia rusa con respecto a la presente situación de guerra, su actividad en torno de la cuestión de Kosovo, ya han dado resultados definidos. Belgrado, bajo las bombas, sabe que tiene como amigas dos capitales, cuyos gobiernos son amantes de la paz. Y que no son otras que Moscú y Pekín.

Il Corriere della Sera

La Alianza es intocable. No es sólo en Italia donde se dicen hoy insensateces sobre la OTAN, pero tal vez en Italia se digan más que en otros lados. Leyéndolas, pensé en que si alguien no hubiera hecho la guerra a Hitler, hoy yo no estaría vivo, y que todos los europeos estarían o encerrados en un campo de concentración, o serían guardianes de campos de concentración. Los que sueñan con que se pueda vivir desarmados y felices, o quienes sostienen que la política no debe ser prisionera de las alianzas militares, parecen no tener idea de cuál es el mundo en que vivimos. La gran comunidad democrática a la que pertenecemos (la OTAN y la Unión Europea) es el único oasis de paz, de civilización y de seguridad en el mundo. Alrededor, están Rusia y otros restos del Imperio Staliniano, China en plena ebullición, las flamantes potencias nucleares India y Pakistán, el vivero de conflictos de Africa. Si las democracias unidas no pueden salvar al mundo, ¿quién podrá salvarlo?
(Arrigo Levi)

Süddeutsche Zeitung

En nuestra sociedad domina la persuasión, crecida en las décadas de evolución pacífica, de que la guerra no debe ser la continuación de la política. Ahora nos encontramos en el dilema de que los ataques de la OTAN tienen como objetivo el establecimiento de fines políticos y la finalización de las masacres en Kosovo. Occidente enfrenta a un régimen, el yugoslavo de Milosevic, para el que la política es la continuación de la guerra. Las democracias constitucionales viven del debate político. Esto también lo sabe Milosevic, como que la unidad de la OTAN se puede cortar más a la corta que a la larga. Y Milosevic hace un cálculo tan simple como terrible: cuanto más nítida y sangrientamente demuestre que la limpieza étnica no puede ser detenida por la acción aérea de la OTAN, tanto más cerca estará de que se llegue a una paz que será la de los cementerios en Kosovo.
(Kurt Kister)

Huir o morir en Kosovo

Cuando empezó el ataque aliado al régimen de Slobodan Milosevic, la depuración de los albaneses étnicos había hecho que 250.000 prefirieran el exilio a la muerte. La catástrofe humanitaria es la peor en Europa desde la Segunda Guerra Mundial. Los países occidentales temen que el flujo de refugiados no se contenga en los Balcanes.

Libération

Desde hace siete años, los ríos sin desembocadura llegan al medio de Europa. A veces parece que desaparecen bajo la arena. Pero después aparecen, más profundos que antes, alejándose de su origen y cambiando de dirección. En el país que está geográficamente más cerca de Italia, donde el destino me hizo nacer, el fenómeno de los refugiados sigue siendo imprevisto y, sobre todo, desatendido. No basta con acusar solamente a la ineptitud de quienes controlan el monismo arrogante del "nuevo orden mundial", que viene de reemplazar al insoportable maniqueísmo del mundo de ayer. No basta porque el río de refugiados sigue pagando por todos nosotros y por nuestros errores.
(Pedrag Matvejevitch, escritor croata)

The Independent (Gran Bretaña)

El horror de Srebenica, cuando una gran cantidad de civiles fueron expulsados de sus casas y a veces asesinados, permanece como un símbolo del horror en la guerra de Bosnia. Ahora hay un paisaje entero de Srebenicas a lo largo de Kosovo. ¿Qué pasa cuando los sobrevivientes cruzan las fronteras? Otra forma de pesadilla. Durante la guerra de Bosnia, los serbios expulsaron a los musulmanes con trenes y buses. Los organismos de ayuda y la ONU se enfrentaron a dos opciones: cooperar con los serbios, y aparecer entonces aprobando su política; o negarse a cooperar, y así condenar a los expulsados a un sufrimiento mayor, incluso a la muerte. Ahora Milosevic creó una versión actualizada de este dilema.
(Steve Crawshaw)

Le Monde

El proyecto del presidente yugoslavo Slobodan Milosevic es la depuración étnica, producto monstruoso de un poder postcomunista que se apoya sobre la explotación demencial del nacionalismo serbio. La intervención de la OTAN y la consiguiente crisis de refugiados pusieron en evidencia una depuración étnica que se estaba llevando a cabo desde al menos un año. Conoció uno de sus momentos más crueles en septiembre-octubre de 1998. Porque los serbios ya habían expulsado a más de 200.000 refugiados y los norteamericanos y europeos intentaron una solución negociada antes de bombardear. Este detalle no agota las discusiones sobre la oportunidad de los ataques. Pero, desgraciadamente, forma parte de ellas.
(Editorial)

La guerra de los medios

La propaganda de la OTAN acusa al líder nacionalista serbio Slobodan Milosevic de ser el nuevo Adolf Hitler por las masacres de los albaneses étnicos. Pero la propaganda serbia acusa al presidente demócrata norteamericano Bill Clinton de ser el nuevo Hitler por bombardear Yugoslavia y el centro de su capital, Belgrado.

International Herald Tribune

La OTAN siempre se cuidó en sus declaraciones públicas, pero desde que comenzaron sus ataques en Kosovo ha sido notable el grado de retórica que se han permitido en sus declaraciones a los medios. Han llamado a Milosevic "genocida" y trazaron paralelos con el genocidio de Alemania nazi o las masacres en Camboya en los 70. Pero muchos analistas dicen que el nivel de las masacres no llega a ese nivel. También la información sobre el ataque fue muy descuidada. En un momento se dijo que cinco líderes albano-kosovares habían sido asesinados por los serbios, pero ahora se sabe que al menos dos están vivos. Estas exageraciones o imprecisiones comprometen la misma credibilidad que la OTAN quiere defender atacando a Kosovo.

El Mundo (España)

Desde Vietnam lo saben muy bien. Toda contienda lleva aparejada una batalla paralela que se celebra en retaguardia: la de la opinión pública. Para ganarla, los gobiernos no han dudado en controlar y manipular la información. Ramonet lo denomina "el modelo de las Malvinas", pero que se exportó más tarde a Granada, a Panamá y, por supuesto, a Irak. Primero, aparecer como víctima y crear una imagen agresiva, amenazante, lo más negativa posible del adversario. Segundo, alejar a los periodistas del contacto con la realidad, de manera que se vean forzados a comunicar exclusivamente la versión oficial. Tercero, facilitar una visión de la guerra estéticamente impecable, sin muertos, sin violencia gratuita, sin víctimas inocentes, sólo objetivos militares.
(Juan Martín Seco)

Serbia Now!

En el lenguaje de la guerra, personalizar al adversario y después demonizarlo es un lugar común cuando comienza la lucha. Eso es lo que pasó cuando Saddam Hussein fue comparado con Hitler en la guerra del Golfo, y lo que ahora ocurre con Milosevic. Después de firmar los acuerdos de Dayton, que terminaron con la guerra de Bosnia, los funcionarios de la administración Clinton consideraron a Milosevic "un factor de estabilidad en los Balcanes", a pesar de que prohibía las voces independientes en los medios y reprimía a la oposición. Y hace sólo dos meses que Milosevic, repentinamente, fue descripto como un líder poco confiable cuyo único interés es quedarse en el poder. Como si no lo hubieran sabido antes.
(Editorial)


AFP

COMO VIVEN Y MUEREN LOS

La antesala

The Guardian de Gran Bretaña

Por Burhan Wazir
Desde Blace, Macedonia

Blace, en Macedonia, acumulaba ayer unos 80.000 refugiados albano-kosovares. Cinco mil se les agregan cada hora. Otros huyen a Albania, o a las montañas. En estas páginas, testimonios desde el espanto.

Luchando por salir de la zanja en que se hallaban, los cinco hombres trataban de transportar el cadáver de su padre mientras sus pies resbalaban en el barro. Los guardias fronterizos macedonios no los ayudaban. Un refugiado dio un paso adelante para agarrar las manos de uno de los cinco camilleros. Inclinando su espalda hacia atrás, logró extraer al grupo y a su carga. Los hombres se atragantaban en su llanto. Cerca, dos guardias fronterizos macedonios compartían un cigarrillo, indiferentes al sufrimiento de los otros.

Quince personas han muerto aquí en los últimos dos días. Sus cuerpos yacen al lado de la ruta a la espera de ser llevados. Están envueltos en frazadas que podrían ser usadas para abrigar a los vivos, pero nadie quiere molestar a los muertos. Hasta el sábado, había dos rutas de escape del valle de Blace: la muerte, o los ómnibus del Estado que transportan a los refugiados a campamentos improvisados en las afueras de Skopje. Anteayer, las autoridades macedonias anunciaron que estaban cerrando la frontera a todos los kosovares que no estuvieran dirigiéndose a un tercer país. Pero muchos de ellos esperan en la frontera. Cinco mil se les agregan cada hora.

"Estoy esperando a mi padre –dijo una adolescente–. Dijo que prefería morir a dejar su hogar. Tengo que esperarlo aquí". Un anciano que está curando la mano herida de un chico de 10 años dice que "en Pristina yo era médico. Estoy aquí tratando de ayudar a la gente; muchos están heridos. Pero tengo poco equipo y pocas medicinas, y la cola para las carpas médicas es demasiado larga".

> **Muertos:** *"Somos los que Europa no quiere –dice un viejo, en la frontera–. Somos los que nadie quiere. Dentro de poco, estaremos todos muertos."*

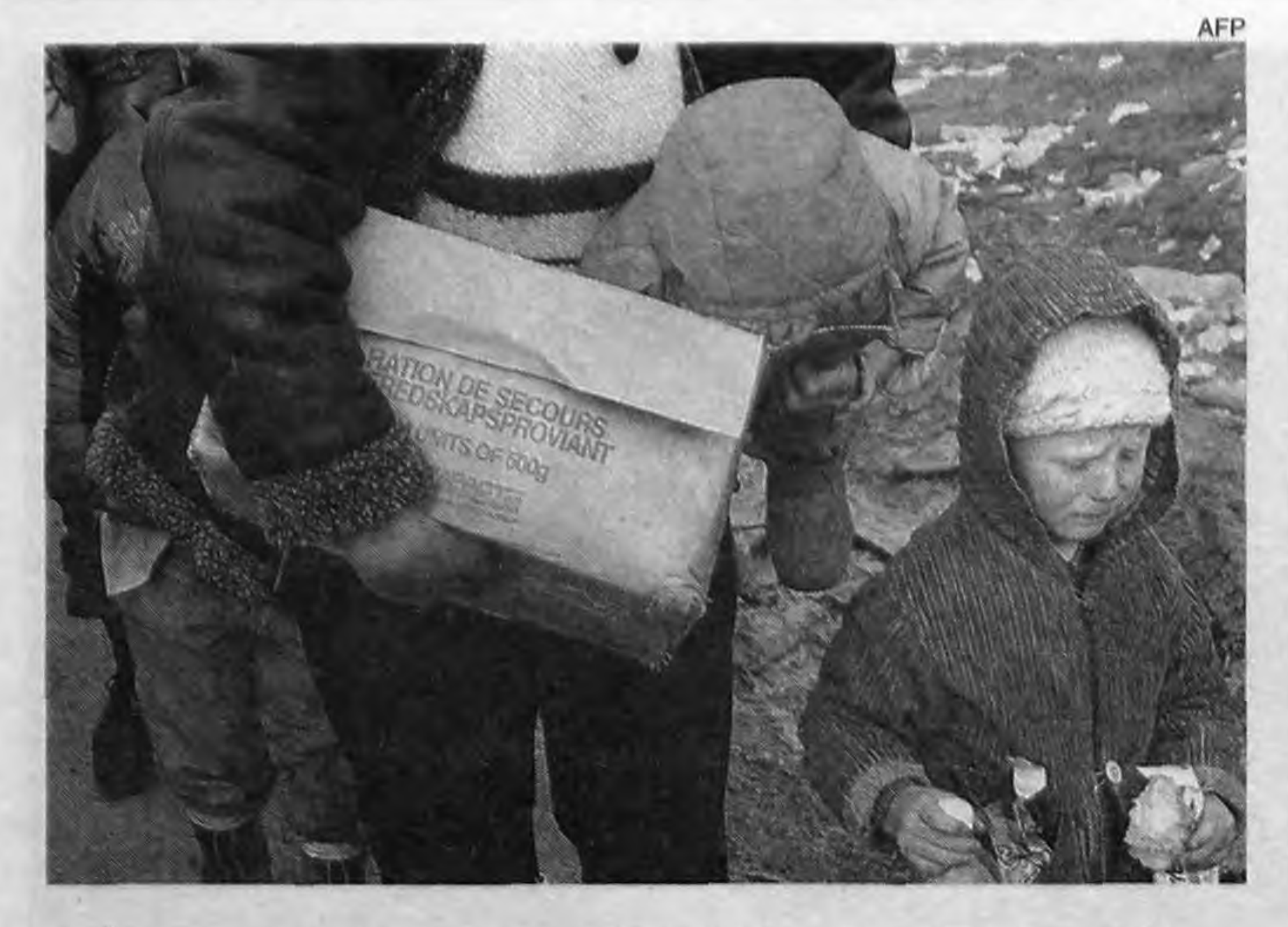
Los refugiados permanecen de pie en enormes colas que dan la vuelta de un extremo a otro del valle. Casi todos esperan comida; unos pocos están allí por las grandes cajas de cartón que proveen una protección escasa pero vital contra los elementos. Todavía el agua filtrada es muy escasa; la gente llena botellas vacías en los arroyos.

El camino a Blace se cierra abruptamente en el puesto de guardia fronteriza. Los últimos captores de los refugiados –la policía fronteriza macedonia– sostienen nerviosamente sus armas de mano. Debajo de ellos, un valle entero palpita de sufrimiento.

En el camino desde Skopje a la frontera macedonia, a unos 30 kilómetros de distancia, nuestro chofer señala a los refugiados en marcha. "Incluso si los dejan entrar, ¿qué van a hacer? –se pregunta–. Después de que les den comida, alojamiento y ropas van a querer trabajos. Van a querer dinero para comprar cosas para sus familias. Y aquí no hay nada de eso".

En el campo hay unos 80.000 refugiados. La procesión de los que llegan caminando por las vías del tren no muestra signos de reducirse. A menos de un kilómetro dentro de Kosovo, se puede ver a soldados serbios expulsando pasajeros de los trenes. Pocos se atreven a mirar hacia atrás.

Un pánico fúnebre se apodera del valle. La gente arranca los árboles y los matorrales para hacer pequeñas fogatas, que salpican el horizonte. Un joven tirita al lado de una fogata, con las manos hundidas en los bolsillos de su campera. Su voz tiembla al mirar en dirección a las vías del tren. "No quiero volver nunca –dice–. Si vuelvo, me van a matar". El joven recuerda cómo usaba un equipo amateur de radioaficionado para



AFP



AFP



AFP

REFUGIADOS EN MACEDONIA

del infierno

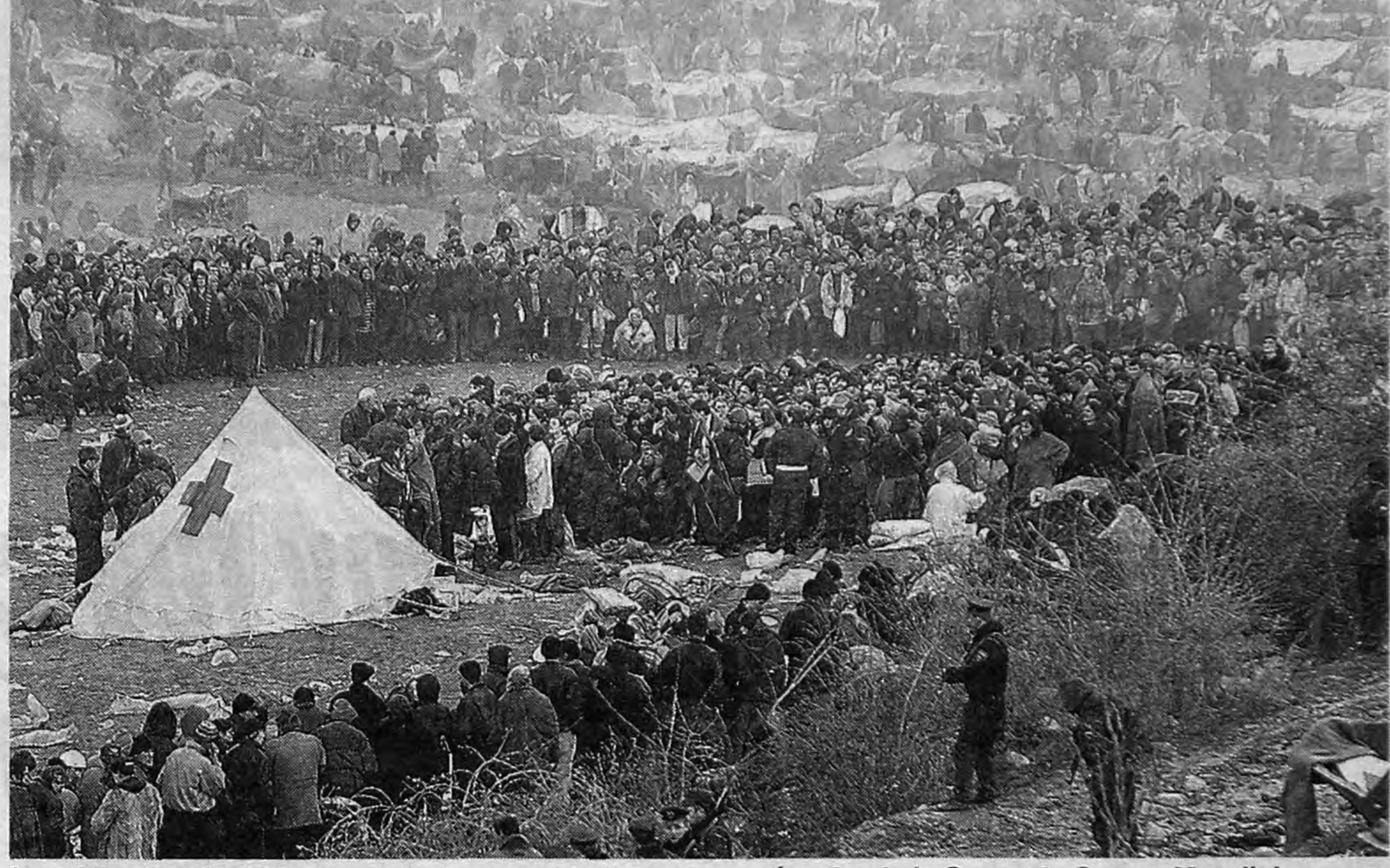
interceptar las transmisiones del ejército serbio. "Yo supe cuándo venían por nosotros –dice–. Alerté a mi familia, y tuvimos tiempo para prepararnos. No sé qué hubiera pasado si nos hubieran tomado por sorpresa. No todos tuvieron la misma suerte".

Pocos refugiados se atreven a revelar sus verdaderos nombres. "Usted no entiende –dice una anciana–. Sabemos demasiado. Hemos visto toda clase de horrores. Y aquí no se puede hablar de eso". Se aferra a la campera de su nieta, que está temblando, dice que "ustedes deberían avergonzarse al mirarnos. El mundo debería avergonzarse al contemplar nuestro sufrimiento".

En las vecinas Albania y Montenegro, los refugiados atraviesan rápidamente la frontera y se dispersan en las aldeas cercanas. Las autoridades macedonias impiden una práctica similar: solamente se permite el paso de una familia por hora. La mayoría camina entonces unos cuantos kilómetros hasta el puesto fronterizo más cercano. Casi todos vuelven buscando a familiares perdidos.

Poca ayuda ha llegado a la frontera: los suministros de emergencia tienen que pasar controles de aduana en un aeródromo cercano. Los refugiados se amontonan sin agua ni comida, haciendo ocasionales escapadas a un arroyo cercano. Cuando la madera se les acaba, prenden fuego a sus frazadas. Los refugiados que buscan a sus parientes se deslizan con destreza entre los cuerpos de los que duermen de noche. "No hay nadie aquí que reconozca –dice una adolescente–. Mi padre y mi madre se quedaron en Pristina. Pronto van a estar aquí. Toda la ciudad está en camino". La chica mira a los fuegos que se apagan. "Este valle es demasiado chico. Dentro de poco vamos a ser demasiados".

Para esta noche se pronostican lluvias en Blace. Las paredes del valle se van a convertir en barro. Los muy viejos y los muy jóvenes ya están tosiendo en sus frazadas; mañana se contarán las bajas. "Somos los que Europa no quiere –dice un viejo–. Somos los que nadie quiere. Dentro de poco, estaremos todos muertos".



La crisis de refugiados ya muestra escenas que no se veían desde la Segunda Guerra Mundial.
Hambre, sed, desnutrición, frío, infecciones y muerte a las puertas de una imposible fuga del horror.

EL EJERCITO DE LIBERACION DE KOSOVO ANTE UN DILEMA DESESPERANTE

Huyendo a las montañas, a la guerrilla

Por John Hooper
Desde Skopje

Mientras la atención mundial se concentra en la catástrofe humanitaria en cierne que puede fotografiarse y filmarse en la frontera entre Kosovo y Macedonia, los albaneses étnicos y fuentes de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa (OSCE) dicen que otro desastre, posiblemente mayor, está corporizándose en Kosovo. Muchos albaneses étnicos se han ido, pero no a las fronteras con Macedonia o Albania, sino a los bosques y montañas del interior de la provincia. Hasta ahora, disfrutaban de la protección del Ejército de Liberación de Kosovo (ELK). Pero, de acuerdo a una fuente militar de la OSCE, que sigue monitoreando la situación dentro de Kosovo, los líderes de la guerrilla separatista enfrentan ahora un dilema horrible: abandonar a esa gente a su destino o aceptar la liquidación del ELK como fuerza militar.

Como muchos de los que se refugian en el accidentado territorio interior de la provincia son parientes y amigos de los guerrilleros, el dilema es desesperante. Pero, de acuerdo a una fuente que permanece en contacto con el ELK a nivel de Estado Mayor, va a haber que tomar una decisión en los próximos "dos, tres, tal vez cuatro días". Lo que está en juego es el destino de hasta 200.000 personas, el número de desplazados estimado por el Estado Mayor del ELK al comenzar la semana pasada. El total puede haberse reducido desde entonces. "El ELK está bien organizado y está trasladando familias desde las montañas para tratar de meterlas en Albania" dijo un macedonio de la etnia albanesa vinculado a las guerrillas. Pero los informes del ELK siguen citando cifras muy altas. Un mensaje del viernes mencionó a 37.000 personas en sólo una de las seis zonas de operaciones del ELK. Un día antes, una comunicación de otra fuente mencionó que 90.000 personas estaban apiñadas en dos aldeas, Ngucat y Bellanice. El miércoles pasado, la situación de los desplazados internos era crítica en términos de alimentos, ropa y medicinas.

Los mensajes del ELK, que reflejaban cierto optimismo hasta el comienzo de la semana pasada, se han vuelto crecientemente desesperados y amargos ante la reluctancia de la OTAN a arrojarles ayuda humanitaria o a abastecerlos militarmente para compensar las pérdidas de municiones. De acuerdo a varias fuentes, los problemas de la guerrilla nacen de una combinación de factores. Uno es la limpieza étnica a cargo de los serbios, que ha dividido al ELK entre librar una guerra o cuidar a los refugiados. El otro es el ataque de la OTAN contra Serbia, que ha estorbado el flujo de municiones y armas desde el mar Adriático. En mensajes de la semana pasada, los líderes del ELK ruegan que se los abastezca desde el aire.

Sus comunicaciones, no obstante, siguen intactas, y la fuente militar de la OSCE califica al ELK como una "eficiente fuerza de combate que retiene su sistema de comando y control". Un macedonio albanés agregó: "Muchos hombres no están preparados para ofrecer sus servicios al ELK hasta que no hayan sacado a sus familias de la provincia. Pero también afirman que están listos a volver para combatir".

Parecería que, si el ELK puede sobrevivir las próximas semanas, incluso podría emerger reforzado. Pero juzgando por la información que llega a Macedonia, éste es un "sí" cada vez más grande.

LOS MISILES SE VEN DESDE GRECIA

Atenas se come las uñas

Por Helena Smith
Desde Atenas

Grecia está muy cerca de la crisis de los Balcanes. Tan cerca, de hecho, que las bombas inteligentes de la OTAN pueden verse iluminando los cielos desde la punta norte del país. Esto, dicen los griegos, es demasiado cerca para que sea cómodo. Ya la CNN, para explicar lo que sería el "peor escenario", ha mostrado mapas de una Grecia envuelta en las llamas.

A medida que la marea de refugiados kosovares se mueve sin pausas hacia el sur, Atenas ha empezado a temblar. Los helénicos se sienten cada vez más ambivalentes sobre la guerra que está teniendo lugar por sobre sus cabezas. Después de todo, ¿quiénes son sus amigos? ¿Sus acosados hermanos cristianos ortodoxos en Belgrado o la alianza militar a la que Atenas ha dado ayuda logística de un modo tan público?

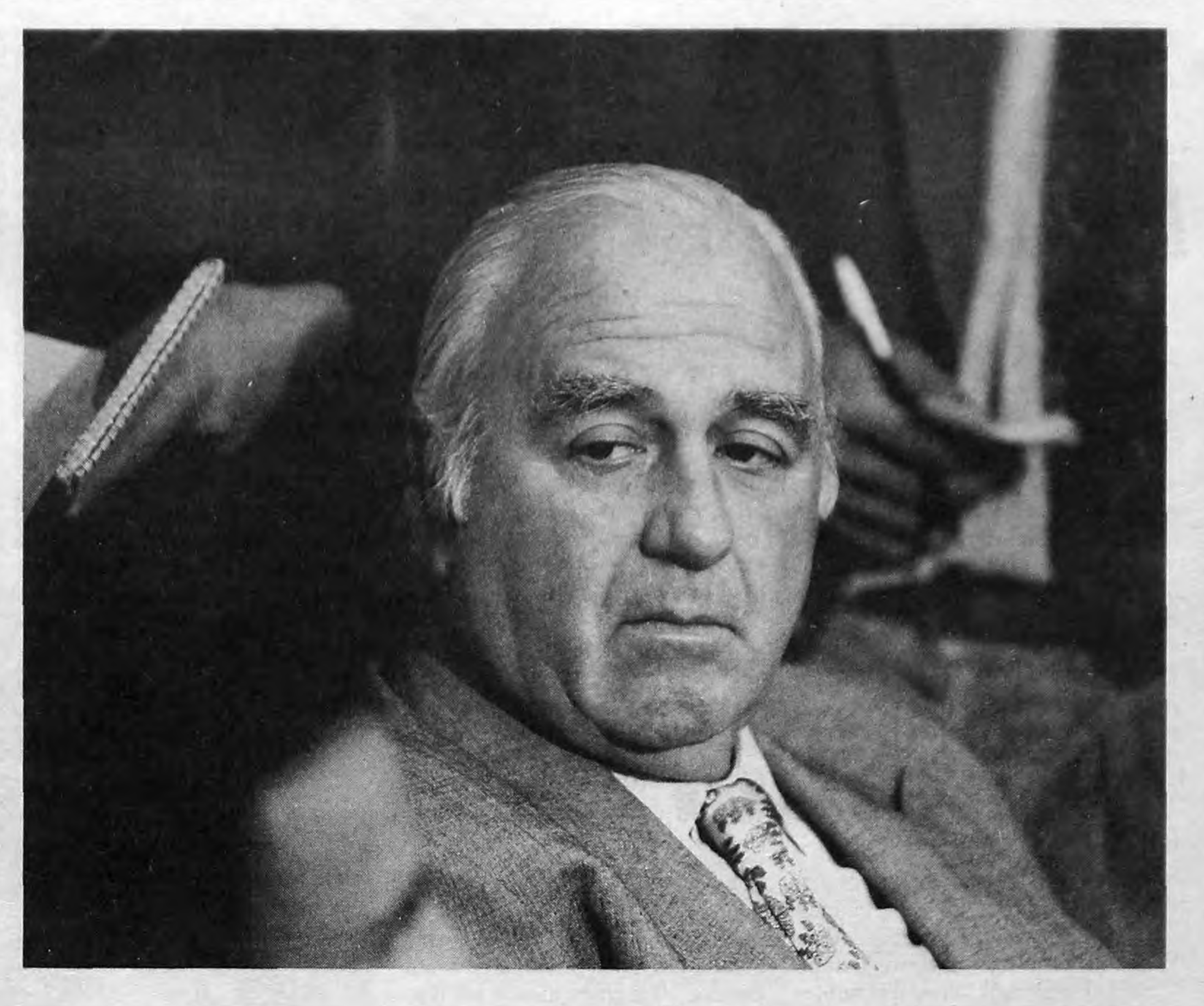
El bombardeo de Belgrado ha sacado a la superficie como nunca antes las lealtades divididas de los griegos. Ayer, de la sureña isla de Creta hasta la frontera norte que Grecia comparte con Macedonia, las manifestaciones contra la guerra estaban en su apogeo. En la noche de ayer, en la capital griega, se esperaba más de un millón de personas en el concierto más grande realizado hasta el momento contra la acción militar "criminal".

Por Eduardo Tagliaferro

Hugo Anzorreguy definió a Ruffo como un "hombre muy inteligente y sumamente útil para la Secretaría".

Ahora deberá explicar en el Congreso cómo contrata a sus "espías" y cómo usa los fondos de la SIDE.

La Comisión de Seguridad Interior del Congreso citó al jefe de la SIDE para que explique la incorporación como agente del torturador y represor Eduardo Alfredo Ruffo. Anzorreguy no puede negarse a asistir.



Anzorreguy fue citado a explicar por qué contrató a un represor

El jefe de la SIDE, Hugo Anzorreguy, deberá concurrir a la Comisión de Seguridad Interior de la Cámara de Diputados para explicar los motivos que lo llevaron a reincorporar al miembro de la Triple A y torturador del centro clandestino de detención Automotores Orletti, Eduardo Alfredo Ruffo, como personal del organismo de inteligencia, tal como lo adelantó *Página/12* el pasado domingo. En diálogo con este diario, el diputado Rafael Bulacio, titular de la comisión parlamentaria, manifestó su decisión de convocar a Anzorreguy para que explique el sistema de contratación de sus agentes y el uso de dinero proveniente de fondos reservados para el pago de este personal, que por sus antecedentes no pueden integrar el plantel básico de la Secretaría. De esta manera, el diputado tucumano aceptó el pedido formulado por cinco diputados del Frepaso, quienes reclamaron la citación urgente de Anzorreguy. El titular de la SIDE depende de la Presidencia de la Nación, tiene rango ministerial y no puede negarse al llamado del Congreso, dado que los legisladores tienen facultades para convocarlo por la fuerza pública en caso de negativa.

Luego de que **Página/12** señaló que la reincorporación de Ruffo se debió a órdenes del propio jefe de la SIDE, el ex abogado laboralista Hugo Anzorreguy, quien definió al lugarteniente de Aníbal Gordon como un "hombre muy inteligente y sumamente útil para la Secretaría", los diputados frepasistas Rafael Flores, Nilda Garré, Ramón Torres Molina, Diana Conti y Marcelo Vensentini solicitaron a Bulacio la citación del jefe de los espías, para que explique los motivos que lo llevaron a contratar al parapolicial. Dos días después y mostrando su coincidencia con el reclamo de los diputados del Frepaso, Bulacio se acercó a las bancas de los aliancistas que esperaban en el recinto de la Cámara baja la presencia del jefe de Gabinete, el ingeniero Jorge Rodríguez, para su habitual informe bimestral y les manifestó su acuerdo en "invitar" al jefe de la SIDE.

Aunque la citación de Anzorreguy es atributo del titular de la comisión legislativa, el próximo martes cuando los diputados concurran a su reunión semanal, Bulacio pondrá a consideración de sus pares el pedido de los frepasistas, para "convocar en forma urgente" al jefe de los espías. Los parlamentarios del Frepaso sostienen que "no es la primera vez que circulan versiones sobre la contratación por parte de la SIDE de personas cuyo prontuario les impide ser miembros de la planta oficial de ese organismo". "El hecho de que esas designaciones –continúan diciendo en su nota– recaigan sobre criminales, torturadores y secuestradores, representa un hecho verdaderamente escandaloso que justificaría plenamente la intervención del Congreso de la Nación".

La citación del jefe de la SIDE es un hecho que difícilmente los hombres del oficialismo puedan impedir, ya que tras este objetivo se alinean legisladores provinciales, radicales y frepasistas, quienes constituyen una clara mayoría en la Comisión de Seguridad Interior. Su titular, Rafael Bulacio, señaló a **Página/12** que "la presencia de Anzorreguy es de suma importancia para la comisión, dado que se encuentra en plena discusión una nueva ley que regulará el funcionamiento de los servicios de inteligencia, los que, además de transparentar su actividad, deben tener un claro control parlamentario" concluyó el diputado tucumano, que representa a un flamante partido provincial, Cambio 2000, integrado al bloque de los provinciales como se los denomina en el Congreso nacional. La utilización de los fondos reservados de la SIDE es una constante preocupación de la oposición, la que durante los casi diez años de gestión menemista denunció reiteradamente el uso indebido de los mismos, esto impulsó al senador radical, Antonio Berhongaray a plantear su disolución. Si bien su proyecto tiene fuerte resistencia dentro de sus propios correligionarios, es una clara muestra de la decisión de los aliancistas de poner fin a una estructura que, lejos de privilegiar el profesionalismo de sus miembros, utiliza los fondos reservados para "comprar" indiscriminadamente los servicios de opinólogos, periodistas y comunicadores complacientes, ex militantes revolucionarios de los años '70 y delincuentes como Ruffo.

El próximo lunes, las Abuelas de Plaza de Mayo le dirigirán una carta al presidente Carlos Menem, en su condición de superior directo de Hugo Anzorreguy, para expresar su repudio por la incorporación de Ruffo a la Secretaría de Inteligencia. Antes de partir rumbo a España, donde va a testimoniar ante el juez español Baltasar Garzón, por las desapariciones y apropiaciones de menores ocurridas en el denominado Operativo Cóndor, Estela Carlotto, titular de las Abuelas de Plaza de Mayo, dijo a **Página/12** que "vamos a exigirle a Menem que estas incorporaciones de represores no se repitan, ya que el ingreso de Ruffo a la SIDE se suma al de otros oscuros torturadores vinculados con el servicio de inteligencia estatal".

La anterior presencia de Hugo Anzorreguy en el Congreso se remonta al año '97, cuando, luego del asesinato del reportero gráfico José Luis Cabezas, se presentó acompañando al ministro del Interior, Carlos Corach, en la comisión bicameral de seguimiento de los organismos de seguridad. A pesar de su larga trayectoria en la actividad judicial y política, Anzorreguy coincide con los espías en evitar los escenarios públicos, sobre todo si se trata de justificar lo injustificable. Quienes comparten tareas con el Señor 5, afirman que para explicar estas incorporaciones, el jefe de la SIDE suele decir que prefiere a estos personajes incorporados a "La Secretaría", en lugar de tenerlos fuera de control.

LA VENTANA INDISCRETA



Stubrin.

Recién había terminado la presentación de la fórmula Fernández Meijide-Posse en el Hotel Castelar pero, lejos del efecto buscado, lo que había quedado flotando era el choque de Fernando de la Rúa y Raúl Alfonsín por el asilo político para el paraguayo Lino Oviedo. Uno de los que parecían más preocupados era Marcelo Stubrin, miembro de la Comisión de Relaciones Exteriores de Diputados, quien allí mismo comenzó a realizar gestiones para enderezar el entuerto. Como el salón estaba lleno, fue llevando a sus interlocutores a una cocina. Empezó con el vocero de De la Rúa, Miguel De Godoy, y siguió con Federico Storani. Eso sí, cuando emergía por la puerta lateral, Stubrin respondía con cara de poker: "No hablamos de nada".



Felgueras.

El radicalismo porteño anunciará hoy que sus internas serán el 6 de junio aunque el juego de presiones entre las distintas líneas por las candidaturas ya lleva unos cuantos días. La semana pasada el delarruismo lanzó al senador José María García Arecha como postulante a vicejefe de gobierno, pero en el sector que encabeza el ex ministro Enrique "Coti" Nosiglia calificaban esa candidatura como "comodín". Es que opinan que, en verdad, a quien prefiere De la Rúa para ese puesto es a su secretaria de Promoción Social, Cecilia Felgueras. "De la Rúa va a terminar imponiendo a Felgueras para demostrarle a su tropa que sigue siendo el que manda", analizaba un dirigente del nosiglismo. Concordantemente, algunos subordinados de Felgueras daban por hecho que su jefa ya fue elegida por De la Rúa.



Altamira

La designación de Patricia Walsh como candidata a presidente por la Izquierda Unida (IU), obligó al Partido Obrero (PO), históricamente remiso a compartir proyectos electorales, a acelerar los tiempos para definir a su representante para las elecciones presidenciales. Preguntados por *Página/12* para saber si esta vez concretarían una alianza con la IU, en el PO descartaron esa posibilidad tras un rápido análisis de las últimas elecciones en Catamarca. Aseguran que en esa provincia, en donde votaron alrededor de 190.000 personas, compitiendo solos, consiguieron 508 votos contra los 425 de IU. En base a esos datos, los compañeros de Jorge Altamira aspiran a mandarse solos y ganar si no la presidencial, la interna de la izquierda.



Oviedo

El director nacional de Migraciones, Hugo Franco, cuando arribó al aeródromo de San Fernando, el lunes pasado, se encontró con un cuadro que jamás imaginó. El ex general Lino César Oviedo lloraba a mares convencido de que sería deportado. El militar golpista, mientras esperaba en una de las oficinas de la aeroestación, escuchaba Radio Mitre, cuya movilera pintaba desde el juzgado de Conrado Bergesio un panorama desalentador para él. Oviedo, temoroso de un regreso esposado a Asunción, lagrimeaba. Franco, orgulloso de la tarea que debía cumplir, consoló a su viejo amigo Oviedo mostrándole el texto de la resolución por la que el gobierno nacional le otorgaba el asilo territorial.



Bárbaro

Julio Bárbaro se enfrentará el próximo domingo en las internas del PJ porteño con su antiguo jefe, el ministro del Interior, Carlos Corach. Es que Bárbaro va como candidato a senador por la lista duhaldista y el ministro del Interior se postula a la Cámara alta por el menemismo. El vínculo entre ambos viene desde hace mucho tiempo pero cobró notoriedad en 1997, cuando Cavallo denunció que el ahora duhaldista integraba el GAP (staff de asesores de Corach llamado Grupo de Acción Política, y bautizado por sus adversarios Grupo de Ayuda al "Petiso"). En una de sus habituales ironías, Bárbaro bautizó a la lista duhaldista con la misma sigla, GAP, pero con otro sentido: "Grupo Ataquemos al `Petiso'".

A LA CARTA DE JUAN GELMAN

Balza busca respuestas


DyN

General Martín Balza con dolores. Está internado.
Cefalea, lumbalgia y estrés lo llevaron al Hospital Militar.

Por Nora Veiras

El general Martín Balza volvió ayer imprevistamente de su descanso de Semana Santa en Mar del Plata. La razón del regreso no fue responderle al poeta y escritor Juan Gelman, quien le reclamó "que haga algo" luego de informarle a través de *Página/12* que el actual comandante del Segundo Cuerpo de Ejército con asiento en Rosario, Eduardo Rodolfo Cabanillas, es uno de los responsables mediatos del asesinato de su hijo y de la desaparición de su nuera y su nieto o nieta. El motivo del regreso de Balza fue un fuerte dolor de lumbalgia, cefalea y estrés por lo cual fue internado en el segundo piso del Hospital Militar. El jefe del Ejército estaba evaluando anoche si respondería mediante una carta el planteo de Gelman, le ordenaría a Cabanillas que se haga cargo en forma directa de la situación o seguiría en silencio a la espera de que actúe la Justicia.

La carta abierta de Gelman se funda en el testimonio del propio Cabanillas ante el juez militar José Herman Llera, el 17 de noviembre de 1977, en una causa abierta por el secuestro extorsivo que la banda de Aníbal Gordon perpetró el 24 de julio de ese año contra el empresario Pedro León Zabalía. Gordon era uno de los paramilitares que cobraban sueldo de la Secretaría de Inteligencia del Estado (SIDE) y actuaba en Automotores Orletti, el campo de concentración al que fue derivada la mayoría de las víctimas de la represión coordinada por los militares de Chile, Argentina, Paraguay, Uruguay y Bolivia conocida como "Operación Cóndor". Cabanillas reconoció en esa declaración que "se desempeñó como segundo jefe de la OT dieciocho (...) realizando Actividades Especiales de Inteligencia ordenadas por la SIDE".

Gelman recordó que la OT18 fue la denominación de Automotores Orletti. Allí fueron llevados el hijo de Gelman, Marcelo Ariel de 20 años, y su esposa María Claudia García Iruretа Goyena de 19 años, embarazada de ocho meses y medio. "No hay dudas de que mi nuera dio a luz durante el período en que el capitán Cabanillas se desempeñó como subjefe de la OT18. Supongo, señor teniente general, que coincidirá conmigo en que al general Cabanillas le cabe una responsabilidad en la entrega de mi nieta o nieto a manos extrañas a mi familia. ¿Piensa usted hacer algo al respecto?", le preguntó el escritor al general en la carta publicada ayer por **Página/12**.

> **Contestación:** ***Balza evaluaba anoche si le escribía una carta a Gelman, le ordenaba a Cabanillas hacerse cargo de la situación o mantener el silencio.***

El 25 de abril de 1995, en su primera autocrítica parcial por la represión ilegal, Balza dijo que "sin poder ordenar la reconstrucción (de las listas de desaparecidos), por estar ante un hecho de conciencia individual, si existiera en el Ejército alguien que dispusiera de listados o, a través de su memoria, la capacidad de reconstruir el pasado, le aseguro, públicamente, la reserva correspondiente y la difusión de las mismas, bajo mi exclusiva responsabilidad". Pasaron casi cuatro años, pero los datos no aparecieron. Gelman ayer le dio precisiones al general para que pueda aportarlos.

En diciembre del año pasado, Balza reivindicó en el programa de Clara Mariño a la titular de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela de Carlotto, por "su entereza, respeto y dignidad" en la lucha por encontrar a los hijos de desaparecidos y reiteró que la responsabilidad en la apropiación de menores es un delito "aberrante". "A usted le será mucho más fácil que a mí averiguar el destino de María Claudia y su bebé. Tiene acceso a todos los medios para ello", le escribió Gelman al general. El chequeo médico lo mantuvo ayer a Balza en silencio. En las previsiones de los uniformados estaba la posibilidad de que salte a la luz la actuación de altos oficiales en actividad involucrados en la represión practicada en Automotores Orletti. Pero no imaginaron que fuera Gelman quien le reclamara explicaciones directamente a Balza.

CORACH, EL HERMANO EDUARDO Y BAUZA DISPUESTOS A INTERMEDIAR

Cómo armar una mesa de negociación

El duhaldismo quiere consagrar rápido su fórmula para lanzarse a la campaña. El menemismo quiere recomponer su posición muy debilitada tras el retiro de Reutemann. Los dos esperan que el otro llame primero.



Télam

Eduardo Duhalde y Carlos Menem, dos que siguen compitiendo.
Duhalde prepara otro tren. Menem no está de humor para hablarle.

Menemistas y duhaldistas pasaron el fin de semana largo encerrados en sus cuarteles diagramando los próximos pasos a seguir. Por el lado del duhaldismo reina la espera a que suene el teléfono y así comenzar a poner en marcha una estrategia que tiene como finalidad llegar a un Congreso Nacional Justicialista en donde se consagre la fórmula que conforma con el tucumano Ramón "Palito" Ortega. Por el lado del menemismo los movimientos fueron muy sigilosos y sólo a nivel de la segunda línea, ya que Menem no estaba de humor para hablar del tema, según retrató a *Página/12* un miembro del gabinete.

Además, el miedo del menemismo apunta a las inevitables filtraciones, ya que cada vez que tuvieron que confrontar con los duhaldistas a la hora de los rumores siempre perdieron la batalla mediática. Fuentes duhaldistas y menemistas coincidieron en que "el primer contacto será telefónico, después se acordará una reunión, todo a su tiempo". Por el lado del menemismo no se descarta la incorporación de Carlos Corach, Jorge Rodríguez, Eduardo Menem y Eduardo Bauzá como posibles salidas de diálogo, a la grilla en la que siempre aparecía sólo Alberto Kohan.

Ante una consulta de este diario sobre un posible resurgir de la Comisión de Acción Política, en el cuartel duhaldista descartaron la idea. "Con Bauzá siempre se puede charlar, con Marín, cuando no tiene esos días menemistas, también, pero con Cafiero no hay buen clima", fueron las palabras de un operador del gobernador bonaerense. Corach tiene garantizada la llegada vía su ex viceministro, ahora jefe de campaña duhaldista, Alberto Iribarne.

> **Reunión:** *Fuentes duhaldistas y menemistas coincidieron en que "el primer contacto será telefónico, después se acordará una reunión, todo a su tiempo".*

Mientras que con el jefe de Gabinete, el diálogo institucional siempre ha sido correcto. Por último, Eduardo Menem fue desde un inicio un acérrimo opositor a la idea re-reeleccionista, lo que constituye una cualidad sine qua non para ser bien recibido en La Plata.

Pero mientras inician los acercamientos, los ojos de ambos sectores estarán puestos en la Corte Suprema que esta semana resolverá el tema del Congreso de Parque Norte. Si el Máximo Tribunal favorece al menemismo, como lo indican todos los pronósticos, los sectores afines al Presidente contarán con otra –módica– carta a la hora de negociar, ya que el fallo convalidaría la poda de congresales que realizó César Arias. Esta carta sumada a la mayoría en el Consejo Nacional y a la posibilidad de que las provincias desdoblen los comicios para diputados nacionales de las presidenciales es todo lo que puede jugar el menemismo.

En cambio, el tiempo juega a favor de los duhaldistas, ya que será inevitable en los próximos días el pase de gobernadores y de otros importantes referentes distritales, lo que inclinaría la balanza en un congreso podado o no de congresales. Además del crecimiento en las encuestas del justicialismo desde que la ciudadanía comenzó a percibir el fin de la ola re-reeleccionista.

Para inclinar aún más la balanza a su favor, Duhalde piensa definir esta semana la fórmula con Ortega y salir nuevamente a recorrer las diferentes regiones en las que está dividido el país en tren, una idea por demás exitosa.

OPINION

Por Mario Wainfeld

Combatiendo en Capital

En 1995 la fórmula Carlos Menem-Carlos Ruckauf perdió por apenas 52.000 votos en la Capital Federal contra la archifavorita José "Pilo" Bordón-Carlos "Chacho" Alvarez y Menem ganó holgadamente la elección nacional. En las legislativas de 1997 la Alianza, encabezada por Carlos "Chacho" Alvarez superó por más de 730.000 votos sobre la lista de Daniel Scioli y esa abismal diferencia determinó que en el total nacional la oposición doblegara al oficialismo. Si la Alianza repite en la elección presidencial de este año su desempeño del '97, la Reina del Plata puede ser la clave de su victoria.

La Alianza, que adelantará la elección para jefe de Gobierno para unificarla con la presidencial, quiere (y hasta debe) arrasar de local, misión no imposible pero sí espinosa. El peronismo porteño parece dispuesto a facilitarle las cosas. Al menos eso sugiere la interna que realizará el domingo próximo. El menemismo –el propio gabinete nacional– se presenta dividido en dos listas. Una postula al ministro Raúl Granillo Ocampo para jefe de Gobierno, al ministro del Interior, Carlos Corach, para la senaduría y Miguel Angel Toma encabeza la lista de diputados. En otra el senador Mario "Pacho" O'Donnell compite con Granillo, la secretaria de la Función Pública, Claudia Bello, enfrenta a Corach y el ministro de Trabajo, Antonio Erman González, puntea la lista de diputados. La atomización de los –de por sí no muy convocantes– candidatos del Gobierno ha favorecido las chances de la lista duhaldista que postula a Jorge Argüello para jefe de Gobierno, Julio Bárbaro para senador y Roberto Digón para primer diputado. El fraccionamiento del menemismo es hijo de la desesperación de sus cuadros por garantizarse bancas parlamentarias para hacer más llevadera su retirada de la Rosada.

Las encuestas para las internas abiertas son poco fiables porque, en general, hay mucha gente que asegura su asistencia y que en definitiva no participa lo que impide proyectar bien el voto independiente. Pero, hasta ahora, los números sugieren paridad con una mínima ventaja de Granillo. Algunas (como las que se publican hoy en este diario) anuncian un brutal corte de boletas contra Corach, lo que puede pulsar la mala onda ciudadana con el ministro, pero difícilmente resulte una profecía ajustada en una primaria partidaria donde, a la larga, suele votarse lista completa.

Los peronistas aseguran que en su última interna votaron 38.000 personas y es sabido que en esas instancias suelen abultarse los datos. Y fueron casi todos afiliados. Si el domingo no consiguen atraer independientes, difícilmente superen los 40.000 votantes de verdad y el comicio sería una "guerra de aparatos" en la que la lista de Granillo tendría cierta ventaja. Por eso, todos los sectores están haciendo mailings, campañas telefónicas, grandes gastos en publicidad gráfica y televisiva y preparan una logística espectacular para mover independientes. No es fácil, pero quien consiguiera atraer el voto, digamos de 5 o 6000 personas, podría dar vuelta el comicio a su favor. El gasto per cápita que afrontarán las tres listas por esos sufragios será digno de ingresar en el libro *Guinness de los records.*

Parece improbable que tamaño esfuerzo derive en una lista competitiva con la de la Alianza. Para lograr algo similar, el duhaldismo tiene una jugada alternativa potente aunque algo compleja: la candidatura a jefe de gobierno de Domingo Cavallo. La sintonía política entre Cavallo y Duhalde (y también las de sus cónyuges) es proverbial y el ex ministro parece tener capacidad para atraer al electorado porteño de centro derecha y para complacer-contener a quienes valoran al peronismo más por sus políticas económicas y su "capacidad de hacer" que por el estilo menemista. Pero la candidatura de Cavallo debe salvar algunos escollos: sería muy complejo para el duhaldismo imponerla si pierde la interna y sería excesivo romper el PJ porteño para avalarlo. Y aun ganando, deberían vencerse resistencias internas dentro del PJ y Cavallo tendría que torcer el brazo a su compañero Gustavo Beliz a quien desde hace rato le reconoce esa candidatura. Pero, en la política argentina, las encuestas y la avidez porganar suelen prevalecer sobre los pactos preexistentes y las reglamentaciones internas. Si en julio o agosto el Mingo da bien en los sondeos, algún acuerdo previo, algunas enemistades históricas o alguna carta orgánica sangrarán y es casi seguro que competirá con el aliancista Aníbal Ibarra.

GRANILLO PUNTEA EN UNA ENCUESTA

En la recta final

Por Adrián H. Mouján

Mientras las encuestas marcan paridad entre las tres listas que se disputan las candidaturas en el PJ Capital, lo que hace impredecible el resultado del domingo 11 de abril, los candidatos continúan cruzando fuertes acusaciones. En un último sondeo realizado por la empresa Sofres-Ibope, la fórmula compuesta por el ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo y Santiago de Estrada alcanza un 32,9 por ciento en intención de voto para candidato a jefe y vicejefe de gobierno, seguida del binomio O'Donnell-Scioli que llega a los 27,6, mientras que los postulantes del duhaldismo Jorge Argüello-Alberto Fernández consiguen un 22,4 por ciento lo que los pone a sólo tres puntos de conseguir la minoría. El mismo sondeo sugiere que Carlos Corach que integra la misma lista saldría tercero, víctima de un fervoroso corte de boleta.

En su trabajo, Sofres-Ibope que consultó a 300 afiliados e independientes que votaron en la última interna del PJ porteño, trabajó con dos hipótesis, la de menor y mayor participación de los consultados. Si el domingo 11 de abril vota el 40 por ciento de los consultados, Granillo Ocampo triunfaría con el 32,9, seguido de Mario Pacho O'Donnell con el 27,6, mientras que el ascendente Jorge Argüello con el 22,4.

Si la participación llegara al 56 por ciento, Granillo rondaría el 33,9, O'Donnell el 29,4 y Argüello el 17,4 por ciento. En su análisis, SofresIbope adjudica el crecimiento del actual legislador porteño "al agotamiento del proyecto reeleccionista y al inevitable posicionamiento de Eduardo Duhalde como dirigente aglutinante del peronismo".

En la disputa por la primera diputación aparecen por la lista de Granillo Ocampo, el secretario de Seguridad, Miguel Angel Toma; por la de Pacho, el ministro de Trabajo, Erman González y por la de Argüello, Roberto Digón. Según la encuesta Erman logra el 30 por ciento, Toma el 23,1 y Roberto Digón el 20,5. Pero la postulación sobre la que se ha generado la mayor controversia, la de senador hasta el 2001, es justamente la más disputada.

El hombre que provocó esta división del menemismo y que provocó más de una discusión en el Gabinete nacional, Carlos Corach es justamente quien aparece tercero en el sondeo. En el primer lugar aparece la secretaria de la Función Pública, Claudia Bello con el 22,7 por ciento, seguida por Julio Bárbaro con el 21,3 y recién, con 16 puntos aparece el ministro del Interior.

> **Fantasma:** *Claudia Bello atacó: "compito contra un fantasma. Corach genera tanto rechazo entre la gente que los miembros de su lista no lo dejan aparecer".*

Ayer Claudia Bello, enemiga declarada de su par de gabinete, consideró que "compito contra un fantasma. La figura de Corach genera tanto rechazo entre la gente que los miembros de su lista no lo dejan aparecer. Su foto no está en ningún cartel, su imagen no sale en ningún spot y no va ningún acto".

Cinco para armar todas las listas

El Frente Grande bonaerense designó una comisión que nombrará a todos los candidatos electivos para los comicios de octubre.

Fabián Luchessi



Mary Sánchez, diputada.
Ya tiene su lugar en la lista.

Juan De Rocio



Pinky, precandidata.
Si la desplazan iría por afuera.

Por Fernando Cibeira

Mediante una comisión de cinco dirigentes, el Frente Grande decidirá esta semana todas las candidaturas que llevarán en la provincia debajo de la fórmula de la Alianza para la gobernación, Graciela Fernández Meijide-Melchor Posse. Aunque los nombres que deberán elegir los comisionados son cientos si se tiene en cuenta que incluirán legisladores nacionales y provinciales, concejales y hasta consejeros escolares de cada municipio, la expectativa está puesta en los trece candidatos a intendentes que le corresponden a la fuerza. Allegados a la cúpula frepasista aseguran que, en realidad, las candidaturas a intendente a elegir son sólo doce, porque está decidido que Mary Sánchez vaya a La Matanza, como forma de contrarrestar a quienes proponen a la locutora filo radical Pinky, la favorita de las encuestas. La decisión traerá cola. El grupo de concejales matanceros que apoya a la mayor de las Satragno ya amenazó con lanzar su candidatura por afuera de la coalición si los marginan de las listas.

"La pieza clave de la discusión son las intendencias. Hay que pensar que para nosotros va a ser nuestra primera experiencia ejecutiva municipal", explicó un importante dirigente del Frepaso bonaerense. De acuerdo a lo dispuesto por el congreso provincial que sesionó la semana pasada en la localidad de Ramallo con la presidencia del senador Eduardo Sigal, una comisión especial se encargará de resolver todas las candidaturas. Los cinco designados fueron los diputados Rodolfo Rodil, Juan Pablo Cafiero, Alfredo Villalba y Mary Sánchez, y el titular de la Legislatura provincial, Alejandro Mosquera.

La resolución es, por lo menos, curiosa. En principio, los comisionados se autodesignarán para ser candidatos ya que otra de las cosas que también se decidió fue que todos los legisladores que terminan su mandato lo renueven por otro período. En esa situación se encuentran los miembros de comisión a excepción de Mary, que se reservó para la intendencia. De esta forma, la lista de diputados nacionales quedaría encabezada por Juan Pablo Cafiero y detrás se encolumnarían Rodil, Carlos Raimundi, Villalba y Marcela Bordenave. "La verdad que la resolución fue un bochorno. Creo que no debe haber un antecedente de que sea una comisión la que designe todas las candidaturas de un partido", analizó un dirigente frentista que votó junto a la mayoría en el congreso.

Si bien las intendencias que le tocan al Frepaso son pocas si se las compara con las 121 que tendrán un candidato radical, cobran importancia si se tiene en cuenta que pertenecen a populosos distritos del conurbano, algunos de ellos con más votos que varias provincias. Por eso nadie regala nada. Por ejemplo, Mary Sánchez reclama para algún dirigente de su sector alguno de los tres municipios más grandes: Morón, Lomas de Zamora o Tres de Febrero. Pero en cada uno ya hay nombres instalados. En Morón lleva la delantera Martín Sabatela, hombre de la línea de Rodil, jefe de campaña de Graciela. En Lomas, en cambio, tiene más posibilidades Ciro Anncchiarico, cercano a Sigal. En Tres de Febrero el panorama está menos definido. Juampi Cafiero impulsa a Néstor Otero. Cualquiera de estos nombres que se caiga, el resto del armado corre peligro.

Y si la resolución del congreso no dejó del todo conformes a algunos dirigentes que la apoyaron, mejor ni hablar del pequeño grupo que se acercó a Ramallo para reclamar internas. En este sector se encuentran los concejales rebeldes de La Matanza que encabeza Herminio Bayón y que impulsan a Pinky para intendenta del municipio que cuenta con 700 mil electores. "Parece que algunos quieren que Graciela pierda", justificó Bayón, que cree que la comisión lo ignorará para el armado de las boletas. "Si nos obligan, lanzamos a Pinky por afuera", amenazan en su sector. De concretar este paso, al Frepaso podría complicársele la posibilidad tal vez irrepetible de ser gobierno en La Matanza. Pero cerca de Fernández Meijide le restan importancia a la movida. "La elección se va a nacionalizar y la fórmula va a arrastrar a la boleta completa. Si en La Matanza gana Graciela, también gana Mary", analizan.

Doce: ***Las candidaturas a intendente a elegir son doce, porque está decidido que Mary Sánchez vaya a La Matanza para contrarrestar a quienes proponen a Pinky.***

La Justicia aceptó como prueba a la cámara oculta

La Cámara Federal reconoció la validez probatoria de una filmación de un noticiero en una causa sobre corrupción en el PAMI. La decisión reabre el debate sobre la constitucionalidad de esa prueba.

Por Adriana Meyer

La Justicia confirmó la validez de la cámara oculta en una causa que se inició a raíz de una filmación realizada con ese elemento. El equipo de "Telenoche Investiga" –del noticiero de Canal 13– filmó a un empresario funebrero cuando sugería que en el PAMI se exigirían pagos para permitir que el grupo intermediario Funeral Home explote el servicio de sepelios. La Cámara Federal rechazó el planteo de nulidad del protagonista del video y argumentó que "se trata sencillamente de la documentación de un soporte audiovisual de un hecho histórico acaecido".

En 1994 la televisión había mostrado a los empleados del PAMI que acababan de cobrar coimas a representantes de clínicas psiquiátricas. Las cámaras mostraron los rostros y los sobres, pero llegaron cuando ya había entrado en escena la policía. El año pasado el PAMI volvió a ser objeto de investigación periodística. Sin saber que lo filmaban, el empresario Juan Pedro Mica dijo que Funeral Home "tiene que ponerse como perro todos los meses, deja un palo (un millón de pesos) al PAMI. Lo tiene que dar porque ése es el arreglo". El juez que investiga este caso, Gustavo Literas, ya había establecido la validez del video, pero Mica insistió con la nulidad. Tras la resolución de la Cámara Federal el expediente volvió al juzgado.

En este proceso está imputado el presidente del directorio del PAMI, Víctor Alderete, y podría ser citado a declaración indagatoria en poco tiempo. En diciembre fue indagado el asesor legal del PAMI, Gonzalo Luaces, el operador principal de la presunta maniobra y yerno de Alderete, Ramiro Porto, y el presidente de la comisión que elaboró el contrato, Domingo Petrecca, además de Mica. Ahora se podrá realizar una pericia contable que estaba pendiente, para verificar presuntas desprolijidades de esa contratación, según explicó **Página/12** una fuente judicial. Si bien las imágenes fueron contundentes, para los investigadores resulta un elemento más al cual agregaron las pruebas obtenidas en varios allanamientos.

El pedido de nulidad del video argumentaba que la filmación "no cumple con los requisitos exigidos para la obtención de pruebas, por no haber contado con el debido control judicial, como se exige para las intervenciones telefónicas, además de haberse efectuado en violación a los derechos constitucionales de privacidad e intimidad". Los camaristas le respondieron que "el caso guarda parangón con la grabación de una comunicación por parte de uno de los interlocutores y es claro que ello no invade la esfera de las prohibiciones probatorias".

Crítica: ***Eliseo Verón opina que "entrampar casos de corrupción tiene que ver con ciertas secretas intenciones de la televisión de sustituir la justicia".***

El ex fiscal Luis Moreno Ocampo, que tiene una empresa que usa la cámara oculta en sus investigaciones, opina que este recurso "es un indicio al que se suman los testigos, la declaración de quien grabó el video, etcétera". Pero si la imagen fue grabada con previa autorización judicial se transforma en un elemento de prueba "muy fuerte". Lo mismo opinan Luis Pazos y Sibila Camps en su libro *Justicia y Televisión*, cuando explican que "el tape se convierte –como mínimo– en un fuerte indicio para la Justicia; en ese caso, la cámara es cerrada y lacrada por un escribano público antes de comenzar la filmación. Cuando ésta ha sido ordenada por el juez, o realizada bajo su conocimiento, tiene también probabilidades de constituirse en una prueba".

El problema de la rápida "efectividad" de la cámara oculta es la abolición de la presunción de inocencia: los televidentes no esperaron la resolución judicial del caso Galeliano (ver recuadro) porque las imágenes fueron suficientes para condenarlo. Y es por eso que algunos de los "protagonistas" de esos videos querellaron a los periodistas. La jueza Angela Braidot sentó jurisprudencia en esta cuestión al determinar que otra filmación de "Telenoche Investiga" había sido "una expresión del derecho constitucional a informar", según consignan Pazos y Camps. Por su parte, el sociólogo Oscar Landi opina que "en una sociedad en la que la investigación es lenta, en la que casi nunca se encuentran pruebas, las cámaras pueden producir pruebas que pueden no ser jurídicas, pero son pruebas para la opinión pública". El penalista Guillermo Ledesma precisó que el Código Procesal no establece una tabla de pruebas admisibles y no admisibles porque todas son válidas, si se puede verificar que es real. Sin embargo, la denuncia por medios audiovisuales tiene sus límites. Así como es ilegal la grabación de conversaciones telefónicas privadas sin orden judicial, ningún juez puede aceptar como prueba la filmación de una conversación entre dos personas que ignoraban que estaban siendo filmadas en un ámbito privado. Pero la Justicia puede aceptarlo si una de las dos personas produce la filmación. Y la grabación debe ser realizada en un lugar público. Según Henoch Aguiar, profesor de Derecho a la Información en la UBA, "quien graba a otro para defenderse de una extorsión, no atenta contra la intimidad del chantajista". Desde la vereda opuesta, el semiólogo Eliseo Verón opina que el uso de la cámara oculta es un fenómeno de crisis institucionales y que "entrampar casos de corrupción tiene que ver con ciertas secretas intenciones de la televisión de sustituir la Justicia".

Elogio: ***Según Moreno Ocampo, "si la imagen fue grabada con previa autorización judicial se transforma en un elemento de prueba 'muy fuerte'".***

Tanto Marcelo Tinelli como Mario Pergolini afrontaron querellas por la utilización de este recurso en sus programas de entretenimiento. La "cámara sorpresa" había sido usada primero por Nicolás "Pipo" Mancera en la década del sesenta, y a comienzos de la democracia, por los programas "Semanario Insólito" y "La Noticia Rebelde". Sin embargo, este recurso existe desde 1919 cuando fue creada por Dziga Vertov, un apasionado del arte behaviorista.

La filmación "oculta" de una conversación privada no es aceptada.
Pero si el que filma es uno de los interlocutores sí puede serlo.



Los que se vieron por TV

Aunque el ingenio popular (e ilegal) desarrolló "detectores de cámaras ocultas", son muchos los corruptos que continuaron cayendo en la "trampa":

◆ **El coimero de Moreno.** El secretario de Planeamiento y Desarrollo de la municipalidad de Moreno, Rodolfo Galeliano, fue filmado mientras recibía fajos de billetes: era la última "cuota" de 12 mil pesos para la habilitación de la bailanta de Mirta Borgogna y Juan Carlos Lucena. La escena ocurrió en su casa y Galeliano se hizo famoso por haber pronunciado en ese momento la frase "la platita, ¿dónde está la platita?". Fue uno de los primeros capítulos de "Telenoche Investiga".

◆ **El ex intendente de Salta.** El 5 de mayo de 1996 el dueño de una empresa de servicios de limpieza y recolección de residuos, Carlos Visuara, filmó al ex intendente de Salta, el justicialista Juan Carlos Villamayor, cuando le decía que el 33% era "un abuso intolerable", pero le escribía el número 20 en un papel y se lo mostraba a Visuara. El funcionario supuso que lo estaban grabando, pero no imaginó que sería filmado mientras hablaba del porcentaje de la deuda que le debía la comuna al empresario. El secretario de Hacienda le había exigido como coima para poder saldarla. En este caso Visuara fue asesorado por Luis Moreno Ocampo.

◆ **El juez Branca.** El 24 de febrero de 1997 Canal 13 emitió el diálogo entre el juez federal Carlos Branca y el ex guardia de pista del Aeropuerto Internacional de Ezeiza, Marcelo Paolini, que abrió serias sospechas sobre la protección que el magistrado estaba brindando a contrabandistas. Paolini había entregado cinco horas de filmación a los diputados de la Comisión Investigadora de la Aduana Paralela. Branca fue destituido.

Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeroparque Jorge Newbery.

SALIDAS

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
AU2800	BAHIA BLANCA	06.32	AU2932	JUJUY	20.08	AR1606	R. GALLEGOS	05.45
AU2804	BAHIA BLANCA	10.22	AR1518	LA RIOJA	05.49	AR1626	R. GALLEGOS	15.25
AU2806	BAHIA BLANCA	15.40	AR1538	LA RIOJA	18.16	AR1688	R. GALLEGOS	23.30
AU2802	BAHIA BLANCA	19.44	AR1610	M. DEL PLATA	07.44	AR1606	RIO GRANDE	05.45
AR1614	BARILOCHE	10.44	AU2820	M. DEL PLATA	08.16	AR1480	R.DE JANEIRO	14.04
AR1644	BARILOCHE	12.28	AR1620	M. DEL PLATA	09.40	AR1700	ROSARIO	07.08
AR1536	CATAMARCA	10.14	AR1650	M. DEL PLATA	10.48	AU2300	ROSARIO	08.52
AU2996	CATAMARCA	17.48	AR1670	M. DEL PLATA	12.36	AU2302	ROSARIO	11.42
AR1648	C. RIVADAVIA	06.04	AU2830	M. DEL PLATA	14.52	AU2306	ROSARIO	13.20
AR1668	C. RIVADAVIA	12.40	AR1640	M. DEL PLATA	16.50	AR2308	ROSARIO	16.08
AR1696	C. RIVADAVIA	17.45	AU1660	M. DEL PLATA	18.20	AU2314	ROSARIO	19.38
AU2400	CORDOBA	06.52	AU2840	M. DEL PLATA	19.48	AR1506	SALTA	06.48
AR1510	CORDOBA	08.44	AU2424	MENDOZA	06.08	AR1556	SALTA	13.48
AR1500	CORDOBA	07.24	AR1522	MENDOZA	07.56	AR1576	SALTA	19.16
AU2410	CORDOBA	08.00	AR2420	MENDOZA	11.08	AU2922	SAN JUAN	06.24
AU2402	CORDOBA	09.00	AU2422	MENDOZA	13.08	AU2924	SAN JUAN	12.08
AR1540	CORDOBA	09.58	AR1532	MENDOZA	14.24	AU2916	SAN JUAN	17.52
AU2416	CORDOBA	11.00	AR1542	MENDOZA	16.45	AU2922	SAN LUIS	06.24
AU2404	CORDOBA	12.00	AU2428	MENDOZA	18.04	AU2916	SAN LUIS	17.52
AR1528	CORDOBA	13.00	AR1552	MENDOZA	19.58	AU2924	SAN RAFAEL	12.08
AR1550	CORDOBA	14.00	AR1204	MONTEVIDEO	07.20	AU2874	SANTA ROSA	14.20
AU2430	CORDOBA	15.04	AR1214	MONTEVIDEO	09.50	AU2370	SANTA FE	07.12
AU2414	CORDOBA	16.00	AR1234	MONTEVIDEO	12.24	AU2374	SANTA FE	13.12
AU2406	CORDOBA	17.00	AR1244	MONTEVIDEO	14.44	AU2376	SANTA FE	17.12
AR1576	CORDOBA	18.08	AR1264	MONTEVIDEO	17.04	AU2378	SANTA FE	18.40
AR1586	CORDOBA	18.52	AR1254	MONTEVIDEO	17.24	AU2948	S. DEL ESTERO	12.15
AR1580	CORDOBA	19.28	AR1274	MONTEVIDEO	20.16	AU2946	S. DEL ESTERO	17.48
AR1570	CORDOBA	20.20	AU2860	NEUQUEN	07.16	AR1636	TRELEW	06.16
AU2408	CORDOBA	21.15	AU2864	NEUQUEN	10.02	AR1638	TRELEW	19.20
AU2560	CORRIENTES	06.28	AU2866	NEUQUEN	14.48	AR1504	TUCUMAN	06.00
AU2562	CORRIENTES	15.00	AU2868	NEUQUEN	19.00	AR1514	TUCUMAN	07.52
AU2582	FORMOSA	10.30	AU2550	POSADAS	06.12	AR1544	TUCUMAN	11.36
AR1714	IGUAZU	10.40	AU2556	POSADAS	14.16	AR1564	TUCUMAN	15.08
AR1480	IGUAZU	14.04	AU2558	POSADAS	18.32	AR1574	TUCUMAN	18.48
AR1744	IGUAZU	15.35	AU2542	RESISTENCIA	10.52	AR1616	USHUAIA	05.56
AU2930	JUJUY	06.52	AU2546	RESISTENCIA	19.52	AR1626	USHUAIA	15.25
						AU2898	VIEDMA	16.20

LLEGADAS

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
AU2801	BAHIA BLANCA	09.22	AU2933	JUJUY	00.38	AR1626	R. GALLEGOS	23.46
AU2805	BAHIA BLANCA	13.12	AR1519	LA RIOJA	09.39	AR1689	R. GALLEGOS	06.05
AU2807	BAHIA BLANCA	18.30	AR1553	LA RIOJA	22.06	AR1606	RIO GRANDE	13.55
AU2803	BAHIA BLANCA	22.34	AR1611	M. DEL PLATA	09.55	AR1481	R. DE JANEIRO	15.51
AR1615	BARILOCHE	15.36	AU2821	M. DEL PLATA	10.25	AR1701	ROSARIO	09.13
AR1645	BARILOCHE	17.20	AR1621	M. DEL PLATA	11.50	AU2301	ROSARIO	11.32
AR1537	CATAMARCA	13.49	AR1651	M. DEL PLATA	12.58	AU2303	ROSARIO	13.47
AU2946	CATAMARCA	22.13	AR1671	M. DEL PLATA	14.46	AU2307	ROSARIO	16.00
AR1649	C. RIVADAVIA	11.04	AU2831	M. DEL PLATA	17.02	AU2309	ROSARIO	18.48
AR1669	C. RIVADAVIA	17.39	AR1641	M. DEL PLATA	19.00	AU2315	ROSARIO	21.41
AR1697	C. RIVADAVIA	22.45	AR1661	M. DEL PLATA	20.30	AR1507	SALTA	11.28
AU2409	CORDOBA	08.00	AU2841	M. DEL PLATA	21.58	AR1557	SALTA	18.26
AU2401	CORDOBA	08.47	AU2425	MENDOZA	09.58	AR1577	SALTA	23.56
AR1511	CORDOBA	09.39	AR1523	MENDOZA	11.46	AU2922	SAN JUAN	10.49
AR1501	CORDOBA	10.19	AU2421	MENDOZA	14.58	AU2924	SAN JUAN	16.58
AU2411	CORDOBA	10.55	AU2423	MENDOZA	16.58	AU2916	SAN JUAN	22.17
AU2403	CORDOBA	11.55	AR1533	MENDOZA	16.05	AU2922	SAN LUIS	10.49
AR1541	CORDOBA	12.53	AR1543	MENDOZA	20.35	AU2916	SAN LUIS	22.17
AU2417	CORDOBA	13.55	AU2427	MENDOZA	21.54	AU2924	SAN RAFAEL	16.58
AU2405	CORDOBA	14.55	AR1553	MENDOZA	22.46	AU2875	SANTA ROSA	17.00
AR1529	CORDOBA	15.55	AR1205	MONTEVIDEO	09.05	AU2371	SANTA FE	09.27
AR1551	CORDOBA	16.55	AR1215	MONTEVIDEO	11.35	AU2375	SANTA FE	14.07
AU2431	CORDOBA	17.39	AR1285	MONTEVIDEO	11.55	AU2381	SANTA FE	16.27
AU2416	CORDOBA	18.55	AR1235	MONTEVIDEO	14.19	AU2377	SANTA FE	20.07
AU2407	CORDOBA	19.55	AR1245	MONTEVIDEO	16.39	AU2379	SANTA FE	20.55
AR1579	CORDOBA	21.03	AR1255	MONTEVIDEO	19.19	AU2949	S. DEL ESTERO	15.41
AR1589	CORDOBA	21.47	AR1275	MONTEVIDEO	22.11	AU2946	S. DEL ESTERO	22.13
AR1581	CORDOBA	22.23	AU2861	NEUQUEN	11.11	AR1637	TRELEW	10.31
AR1571	CORDOBA	23.15	AU2865	NEUQUEN	13.57	AR1639	TRELEW	23.35
AU2561	CORRIENTES	09.43	AU2867	NEUQUEN	18.43	AR1505	TUCUMAN	10.00
AU2563	CORRIENTES	18.15	AU2869	NEUQUEN	22.55	AR1515	TUCUMAN	11.52
AU2583	FORMOSA	13.56	AU2551	POSADAS	09.32	AR1545	TUCUMAN	15.36
AR1715	IGUAZU	14.45	AU2557	POSADAS	17.36	AR1565	TUCUMAN	19.08
AR1481	IGUAZU	15.51	AU2559	POSADAS	21.52	AR1775	TUCUMAN	22.48
AR1745	IGUAZU	19.40	AU2543	RESISTENCIA	14.02	AR1617	USHUAUIA	13.27
AU2931	JUJUY	11.19	AU2547	RESISTENCIA	23.02	AR1626	USHUAUIA	23.48
			AR1606	R. GALLEGOS	13.55	AU2899	VIEDMA	19.20

Roque Fernández buscará convencer a los técnicos del FMI de que el incumplimiento de las metas se debe a la crisis internacional y no a sus imprevisiones. Los del Fondo exigirán ajustar las cuentas.

Arnaldo Pampillon



Teresa Ter Minassian, jefa de la misión del FMI. Llegará mañana al país para revisar las metas.
Economía deberá pedir perdón (un waiver) por no cumplir con las previsiones fiscales.

LLEGA LA MISION DEL FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

Con los pedidos de siempre

Una nueva misión del FMI llegará hoy a Ezeiza para hacer su tarea: reclamar austeridad fiscal, solicitar más ajustes y mostrar dureza en las negociaciones. Todo esto para, además de justificar sus abultados salarios, definir otras metas económicas. Objetivo que al principio será discutido por el equipo de Roque Fernández, para luego de los regateos de costumbre determinar nuevas metas a las que se aferrarán como verdades absolutas. La corrección principal en el acuerdo será la del pronóstico de crecimiento, que del ultraoptimista 4,8 por ciento previsto por los Roque boys se comenzará a discutir a partir de una base de caída del PBI del 1,5 por ciento.

Esa estimación será la que el secretario de Hacienda, Pablo Guidotti, tirará en la mesa de negociaciones cuando se encuentre con Teresa Ter Minassian, subdirectora del Departamento del Hemisferio Occidental del FMI, que arribará pasado mañana, para permanecer en el país una semana. La avanzada de la misión aterrizará hoy, liderada por el chileno Tomás Raichmann. A partir de la proyección sobre el nivel de actividad, se irán definiendo las nuevas metas fiscales y monetarias de la revisión del Acuerdo de Facilidades Ampliadas. Para obtenerla, sin embargo, Roque deberá besar el polvo de la lona, al tener que pedir perdón (un *waiver*) por haberse equivocado en los números de la evolución de la economía. Y para uno de los alumnos dilectos del FMI no es un buen antecedente no cumplir con lo prometido.

Roque tiene su propio argumento para defender su tarea y no recibir la reprobación del Fondo. Dirá que la crisis internacional y, fundamentalmente, la brasileña descolocó todas sus proyecciones. Una de ellas, la del déficit fiscal, será la más difícil de consensuar con los técnicos fondomonetaristas. En el programa original se preveía un desequilibrio de las cuentas públicas de 2950 millones de pesos, que, ahora, con un escenario recesivo es de imposible cumplimiento. En Economía manejan un déficit cercano a los 6000 millones de pesos.

Ter Minassian & cía. entenderán las explicaciones que esgrimirán Roque & cía. sobre el cambio del escenario económico internacional, pero marche preso. Exigirán un fuerte ajuste del gasto público para admitir una ampliación del rojo de las cuentas. Además, para flexibilizar las metas, monitorearán la marcha de lo que denominan reformas estructurales, como la tributaria y laboral. Respecto de esta última se quejarán en privado de la reforma aprobada con el impulso del ministro de Trabajo, Antonio Erman González, al tiempo que recibirán, como una tarea que debería ya estar terminada, el proyecto de régimen de capitalización para las indemnizaciones.

El equipo económico conoce cuáles serán los reclamos del FMI, entonces tiene tres cartas para mostrar: 1) el plan para reducir en 1500 millones de pesos el gasto, medida que es resistida por el resto de los ministros; 2) la muestra de dureza ante los reclamos del campo para suspender parte de la reforma tributaria al echar al secretario de Agricultura, Gumersindo Alonso, por respaldar esas demandas; y 3) el acuerdo con los legisladores del oficialismo para frenar el rechazo a los vetos al Presupuesto y a la reforma tributaria. Finalmente, luego de esta semana de negociaciones, se definirá el nuevo acuerdo en la asamblea de primavera del FMI, en Washington, del 20 al 28 de abril.

EL ESTADO DESPLAZA A LAS EMPRESAS DEL CREDITO

Los bancos van a lo seguro

Con el preocupante título "se deteriora aún más el financiamiento privado", la Fundación Capital difundió su último informe económico que enciende luces amarillas sobre el riesgo de un *default* (cesación de pagos) de empresas argentinas. Por lo pronto, la compañía de electricidad Piedra del Aguila anunció la semana pasada que no podrá hacer frente a un vencimiento de deuda, incumplimiento que no produjo conmoción en la city porque ya había sido descontado por los banqueros. Además de la delicada situación financiera de las compañías debido a la crisis, el sector público las desplaza del mercado.

Fundación Capital destacó que, sin lugar a dudas, el Estado no deja lugar a las empresas en la captación de recursos de la plaza financiera. "El sector público desplazó al sector privado del mercado de crédito durante el primer trimestre de este año, asegurándose el cumplimiento de más de la mitad de sus necesidades de financiamiento", indicó la institución comandada por Martín Redrado. Y las previsiones de los economistas de la Fundación no son muy alentadoras para las compañías: "este año el mercado de capitales será pro-sector público, es decir que continuará la absorción de fondos por parte del Estado en detrimento de las empresas privadas".

Mientras el Estado ya consiguió en el mercado, durante el primer trimestre de este año, unos 5065 millones (un 61 por ciento de sus vencimiento de capital para 1999, que totalizan unos 8300 millones), el sector privado tiene que cubrir durante este año vencimiento de capital que ascienden a 4370 millones para lo cual hasta ahora ha conseguido recursos por 1420 millones (32 por ciento de sus necesidades de financiamiento).

Desventaja: ***Las empresas enfrentarán sus vencimientos de deuda con condiciones de financiamiento más desventajosas que las obtenidas por el Estado.***

Fundación Capital describe, además, otros aspectos de ese diferente acceso al mercado de crédito:

◆ El sector privado deberá continuar enfrentando sus vencimientos de deuda con condiciones de financiamiento internacional notoriamente más desventajosas que las obtenidas por el Estado, o bien recurriendo a mecanismos alternativos como préstamos sindicados del sistema financiero, que lo organizarán debido a su actual liquidez excedente.

◆ A partir del primer trimestre de este año se advierte un quiebre en los flujos de capitales internacionales necesarios para el financiamiento de las economías emergentes, el cual continuará llegando –en menos cantidad y en forma mucho más selectiva– apuntando a aquellos sectores de servicios (energía, electricidad, gas, telecomunicaciones).

◆ Teniendo en cuenta el stock de Obligaciones Negociables de 1998 (22.605 millones de dólares), la Fundación Capital estima que el nuevo stock hacia fines del primer trimestre de este año es de unos 21.806 millones, 3,5 por ciento inferior al de fines del año anterior.

SUBRAYADO

Por Julio Nudler

Entre Alieto y Gumersindo

Que Menem mantuviese el juego de su segunda reelección era bueno para De la Rúa y Duhalde porque la presión pública continuaba concentrada en el riojano. La cortina de humo les regalaba tiempo. Pero desde el momento en que quede definitivamente claro que el Presidente se va de la Rosada en diciembre, ¿quién tendrá ganas de seguir peleándose con él? La tensión recaerá a partir de entonces en los candidatos, que a pocos meses del traspaso no han dicho casi nada todavía de sus programas de gobierno.

Después de ocho años de Convertibilidad, al menemismo le restan ocho meses que, aparentemente, irán de peor a mejor en la economía si no ocurre ningún nuevo cataclismo. Después de haber tocado fondo, Asia y Brasil tienden a recuperarse, con lo que habría más demanda y mejores precios para las exportaciones argentinas, y un acceso menos dificultoso y caro al crédito. Ni siquiera los más optimistas predicen una briosa expansión económica mundial, pero la hora del pesimismo pasó, y es lógico esperar que –con cierto desfasaje– la bonanza llegue a la Argentina. Bonanza relativa, se entiende.

Para el gobierno de Menem, la exclusión de la pelea electoral significa ingresar al crepúsculo de cualquier elenco saliente, que ya ve cómo los tramoyistas se preparan a bajarle el telón. Se le vuelve así más difícil administrar la caja pública, disputando por los recursos con el sector privado, que se envalentona cuando el equipo oficial ya perdió las eliminatorias. La revuelta de los industriales sobrevivientes y de los rurales pinta los ánimos.

Lo más notable del caso fue el gesto de autoridad con que Roque Fernández expulsó a Gumersindo Alonso, un secretario de Agricultura que estaba ateniéndose a la antigua definición de su tarea: ser el lobbista oficial del sector ante el Poder Ejecutivo, con asiento dentro de éste y rango variable según las épocas. Como Gumersindo optó por sus bases y actuó como un contestatario más, Roque lo echó.

Pero el *¡fuera!* que gritó el ministro deja abierta una difícil pregunta: ¿en una política económica exclusivamente macro, que carece de subpolíticas sectoriales, cuál es la función de un secretario sectorial? Recientemente, en la UIA pidieron la sustitución de Alieto Guadagni por un pequeño industrial, que en lugar de Gumersindo podría llamarse Ferdinando (para seguir con las viejas historietas de *La Razón*). ¿Cuánto tardaría Roque en despedirlo? Pero si los secretarios sectoriales no están para nada, ¿por qué siguen estando? ¿No dice Economía que hay que cortar gastos?

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodistico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 4334-2323 (líneas rotativas).Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 4342-6000 (líneas rotativas).Email: lectores@pagina12.com.ar

Págin

PÁGINA/12 Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES PRESENTAN:

Una obra realizada por el Departamento de Historia del Colegio Nacional de Buenos Aires.

Historia Argentina

Desde la prehistoria hasta la actualidad

Una colección de 52 fascículos que se entregarán todos los miércoles con el diario.
La obra que obliga a reflexionar sobre los hechos que conformaron y dan identidad a la Nación, cuenta con el respaldo de la Universidad Nacional de Buenos Aires.
Fue realizada por el Departamento de Historia del Colegio Nacional de Buenos Aires, donde se combina la enseñanza con la práctica de la investigación.
Una historia integral de la Argentina con valor histórico en sí misma.



En "Historia Argentina. Desde la prehistoria hasta la actualidad" se desarrollarán los siguientes temas:

EL MUNDO INDIGENA EN EL TERRITORIO ARGENTINO: • Desde el origen del hombre hasta los aborígenes de la Argentina actual.

EL TERRITORIO ARGENTINO DESDE EL DESCUBRIMIENTO HASTA 1810: • La expansión del mundo conocido. América entra en escena. Los protagonistas de la conquista • Descubrimiento, conquista y colonización del actual territorio argentino (1516-1600) • La época colonial (1600-1750). El gobierno de las colonias. Organización administrativa. Economía y sociedad • El Río de la Plata durante la etapa ilustrada (1750-1810). Transformaciones y continuidades del período virreinal. Economía y sociedad. El camino de la revolución.

EL SIGLO XIX. DE LA REVOLUCIÓN AL CENTENARIO: • Revolución e independencia (1810-1815) • De la independencia a la crisis del centralismo (1816-1820) • Economía y sociedad en la década revolucionaria (1810-1820) • Los pactos. La configuración de las provincias (1820-1834) • Buenos Aires. Un nuevo intento de hegemonía (1820-1829) • La confederación rosista (1829-1852) • La confederación y el Estado de Buenos Aires (1852-1862) • La construcción del Estado Nacional (1862-1880) • La república posible • El Centenario.

EL SIGLO XX. DE LA EPOCA RADICAL AL MENEMISMO: • El radicalismo en el gobierno (1916-1918) • Primera presidencia de Yrigoyen (1918-1922) • Alvear en el Ejecutivo Nacional (1922-1928) • Retorno de Yrigoyen al poder (1928-1930) • El primer gobierno de facto de la Argentina contemporánea (1930-1932) • El período neoconservador (1932-1938) • Los gobiernos militares de los 40 (1943-1946) • La década peronista (1945-1955) • Argentina: un país de antinomias (1955-1983) • La transición a la democracia (1983-1995).

A PARTIR DEL MIERCOLES 7 DE ABRIL, CON EL DIARIO

Página/12
Detrás de este diario hay gente que piensa.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 4334-2323 (líneas rotativas).Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 4342-6000 (líneas rotativas).Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal, Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 4334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

Lunes 5 de abril de 1999



Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal, Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 4334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

Cómo sobrevivir a la sudestada en una sucursal del Matto Grosso

Seis expertos boy scouts se perdieron en una selva cercana a Punta Lara. Acorralados por el río, pasaron la noche sobre los árboles. Llamaron por celular y los rescataron al otro día.

Por Pedro Lipcovich

Un grupo de exploradores argentinos se extravió en la selva del Matto Grosso... pero en Punta Lara. Cinco jóvenes scouts, que el viernes habían salido de excursión desde Hudson hacia la costa del río, se extraviaron en la Selva Marginal, una zona de 50 kilómetros cuadrados cuyo microclima, flora y fauna corresponden a una jungla tropical, y donde habitan, incluso, boas constrictoras. Encerrados por las aguas que hacía crecer la sudestada, los expedicionarios pasaron la noche del sábado arriba de un árbol. Recién ayer lograron reencontrar el camino de regreso, donde fueron localizados por un destacamento de bomberos que había ido en su auxilio.

Alejandro López Aquino (de 25 años), Leonardo Bolert (21), Adrián Luque (24), Jerónimo Jaquet (22), Aldo Sánchez (21) y Mauricio Balbuena (23) fueron boys scouts durante la niñez y la adolescencia y continúan ligados a la Asociación Scout Argentina (que tiene unos 15.000 miembros). El viernes pasado, a las 8, emprendieron una excursión a pie: proyectaban ir desde Hudson –a 35 kilómetros de La Plata– hasta Boca Cerrada, junto a la localidad de Punta Lara. Ya en dos oportunidades anteriores habían hecho ese trayecto de 18 kilómetros. El viernes recorrieron la primera mitad, por la orilla del río Pereyra, e hicieron noche al borde de la Selva Marginal.

La selva, declarada reserva provincial hace dos años, es un rectángulo aproximado de 6 por 8 kilómetros de lado. Alejandro López Aquino –quien hace seis años, como scout, efectuó un reconocimiento de ofidios y arácnidos en la zona– contó a este diario que allí "hay insectos y arañas típicos de la selva tropical, y también víboras, incluso boas constrictoras." Es que en la Selva Marginal se ha generado un microclima donde prospera la flora y fauna que llegó en islas flotantes por el río, en forma similar a lo que sucedió en la Reserva Ecológica porteña, pero desde hace más de mil años.

"En vez de seguir el camino que habíamos tomado otras veces, que bordea la selva a 50 metros de la arboleda, decidimos ir hasta la costa del Río de la Plata y tomar un camino viejo que figuraba en nuestro mapa. Sabíamos que el camino estaba en desuso, pero nos dijimos que seguramente quedaban los vestigios: estaban, sí, pero a los 600 metros se perdió el camino. Continuamos y cuando quisimos volver a la costa nos habíamos desorientado, no había ningún punto de referencia, estábamos totalmente perdidos".

Al final se orientaron por el ruido de las aguas del Río de la Plata, hacia la costa: "Pero la vegetación era casi impenetrable. No podíamos pasar ni de perfil con las mochilas, tan tupidos eran los árboles y las enredaderas de frambuesa silvestre, llenas de espinas, y las cortaderas de casi tres metros de altura que nos lastimaban la cara: no avanzábamos más de 200 o 300 metros por hora, y llegar a la costa nos llevó desde las diez de la mañana hasta las seis de la tarde", contó López Aquino.

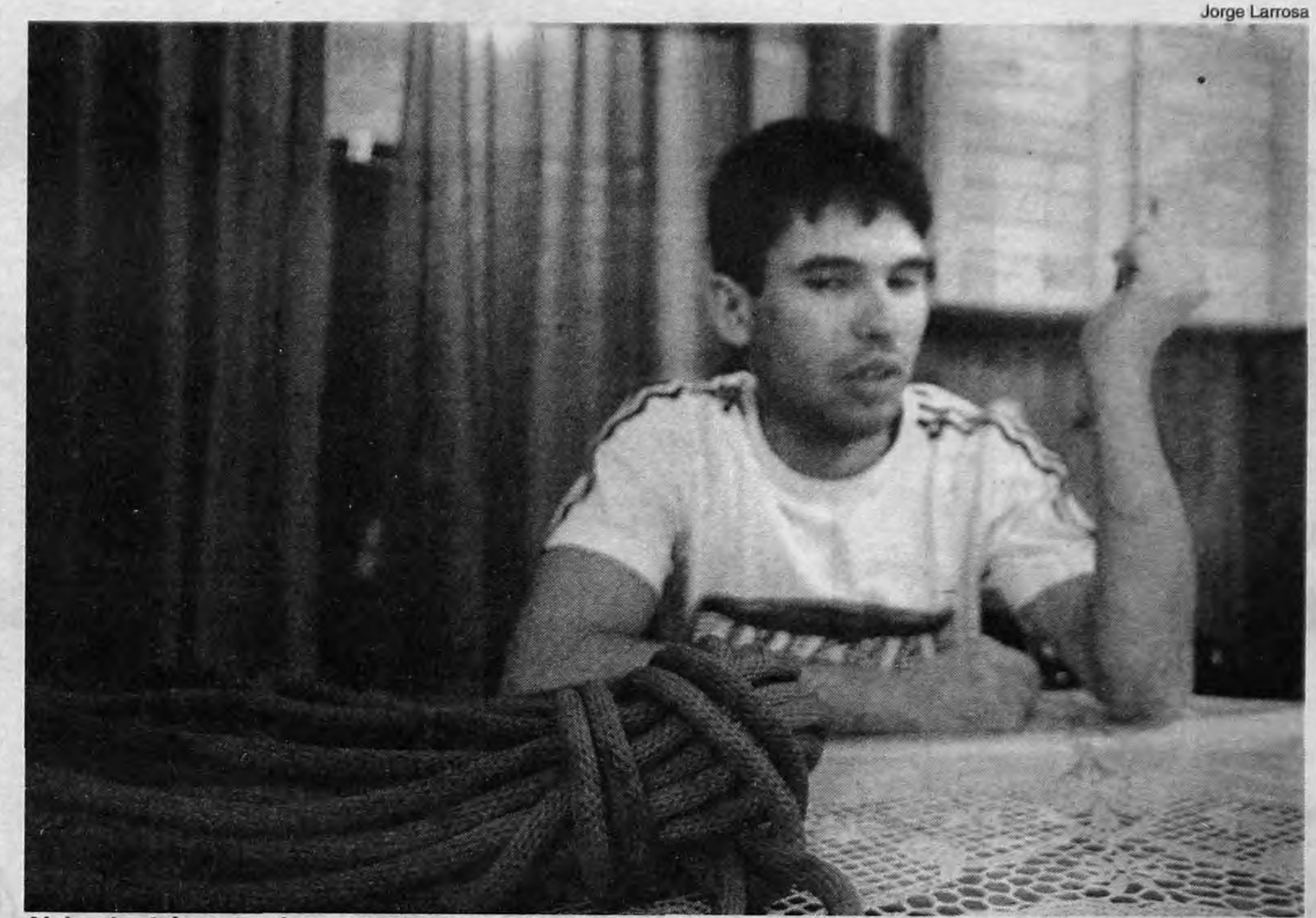
Decisión: ***"Nos subimos al árbol los seis. Parecíamos palomas, ahí arriba toda la noche, pero dormimos bastante bien", contó el líder del grupo.***

Cuando por fin llegaron al río, "había olas muy altas y mucho viento; el agua subía bastante rápido". Entre los expedicionarios hubo indecisión, discusiones, "se llegó a un momento cercano al pánico, hasta que yo tomé una decisión", cuenta López Aquino y explica: "En momentos como ése, aflora el líder. Yo no soy un líder nato pero, en esas circunstancias, el que piensa más serenamente es el que manda".

La decisión que tomó el líder fue dura pero necesaria: pedir auxilio por su teléfono celular y treparse a un árbol. "Nos subimos los seis. Parecíamos palomas, ahí arriba toda la noche, pero dormimos bastante bien. A las 7 y media de la mañana, el río estaba en bajante. Con el agua hasta la rodilla volvimos por la costa y pudimos retomar el camino por el que habíamos venido."

Entretanto los familiares de los exploradores, alertados por el celular, avisaron a los bomberos de Villa Elisa que, comandados por Patricio Liaño, emprendieron la búsqueda pero tuvieron que suspenderla "a las dos de la mañana por los fuertes vientos y la lluvia", explicó el bombero. La reanudaron en la mañana del domingo, y alrededor de las 9 encontraron a los jóvenes, que venían por la orilla del arroyo Pereyra, no tan sanos –por acción de las cortaderas– pero salvos.

Jorge Larrosa



Alejandro López Aquino, uno de los scouts, tiene en el rostro las heridas provocadas por la vegetación. *"Yo no soy un líder nato pero, en esas circunstancias, el que piensa más serenamente es el que manda."*

ACCIDENTES

Al menos 39 personas murieron y 59 resultaron heridas en accidentes viales hasta la noche del domingo, cuando expiraba el feriado de Semana Santa. El accidente más grave se registró el sábado a la medianoche, cuando dos vehículos chocaron de frente en la ruta 7, a la altura de Junín. En la misma ciudad, el jueves, murieron una mujer y dos de sus hijos. Según la policía, entre el jueves y el viernes murieron 20 personas en accidentes de tránsito. El sábado fallecieron otras 14. En tanto, ayer, murió el conductor de una camioneta que chocó de frente contra un ómnibus, sobre la ruta 36, en Melchor Romero, mientras que dos personas fallecieron al ser atropelladas en las localidades de Pilar y Derqui, en el Gran Buenos Aires. La cifra supera con creces el número de víctimas de la Semana Santa de 1998, cuando hubo 24 muertes.

Asalto con final trágico

Pudo ser un simple robo, pero terminó en una tragedia familiar. Dos asaltantes entraron a robar en un supermercado de la localidad mendocina de Godoy Cruz y, por razones que se desconocen, balearon en el pecho al hijo del dueño del local, un chico de 16 años, que murió en el acto. Cuando el padre de la víctima, Jorge Alabe (53) llegó al lugar y vio a su hijo muerto, buscó su arma y se pegó un tiro en el mentón. Los asaltantes escaparon.

Cuando el campo hace agua

DyN



Más de un millón de hectáreas de campos de localidades limítrofes de las provincias de Buenos Aires, Córdoba y Santa Fe continúan inundadas, mientras las lluvias registradas volvían lejana cualquier posibilidad de alivio. En el sur de Córdoba, cerca de 700 mil hectáreas siguen inundadas, al igual que sectores de las ciudades santafecinas de Rufino, Castellanos y Alvear, y del partido bonaerense de General Villegas. La mayor preocupación de los pobladores se centraba en la posibilidad de que el agua los obligue a dejar sus casas.

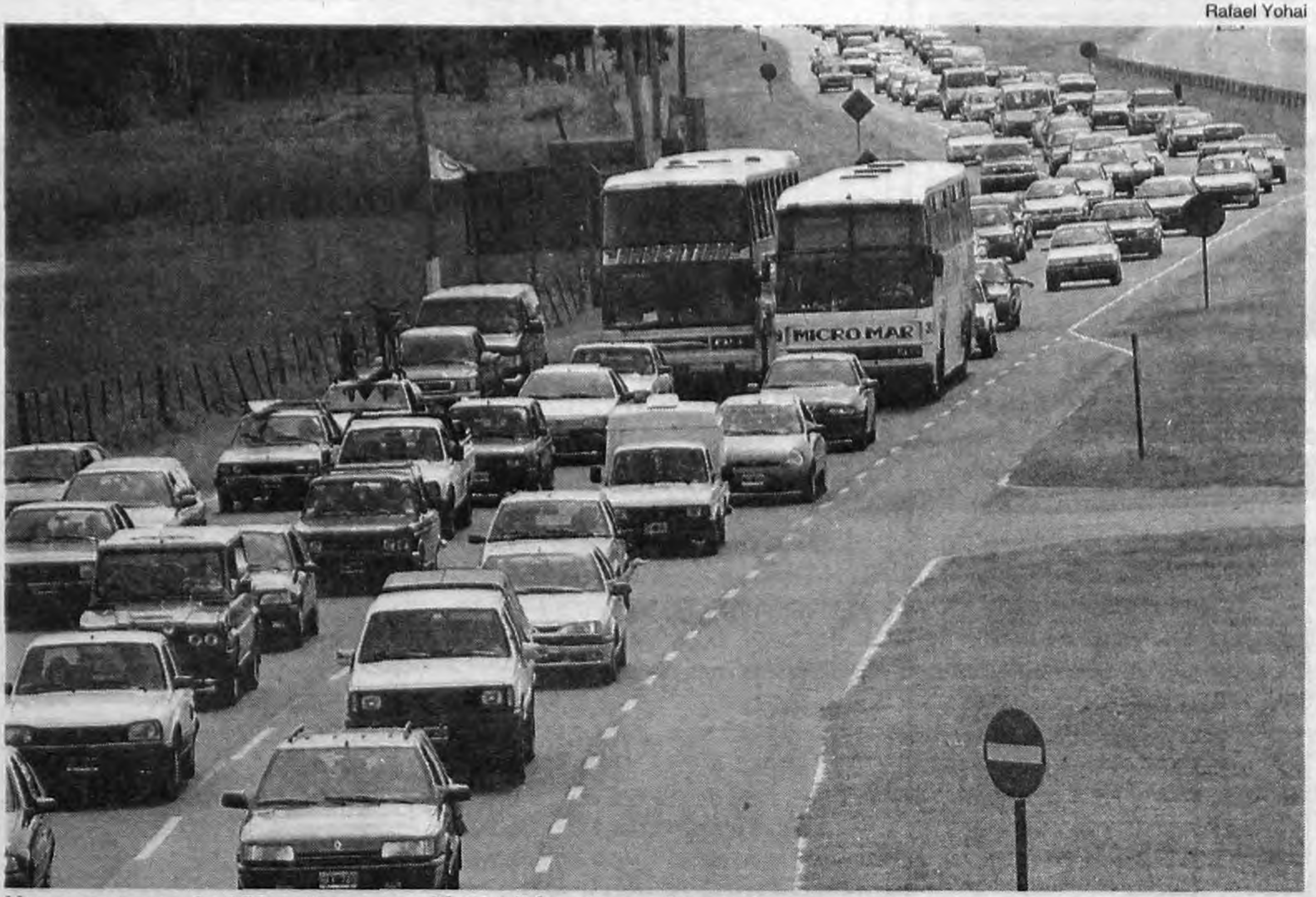
Mientras esperan que mejore el clima, peones rurales, vecinos de la ciudad, productores y empleados municipales aunaron esfuerzos para apuntalar y construir defensas de tierra que impidan la llegada del agua a los cascos urbanos. En tanto, las autoridades comunales y los productores agropecuarios reiteraron sus reclamos para que los gobiernos provinciales o el nacional declaren la emergencia económica o zona de desastre a la región, ya que la inundación arruinó sus cosechas y puso en jaque a la cría de animales.

EDICTO

El Juzgado de Primera Instancia en lo Civil Nº 101, Secretaría Unica de Capital Federal, a cargo del Dr. Mario Hugo Lezana, cita y emplaza a herederos y acreedores de MAURICIO BEGELMAN y CLARA LIPOVETSKY, por un plazo de 30 días para hacer valer sus derechos. Publíquese por tres días en **Página/12**. Buenos Aires, 30 de marzo de 1999. Eduardo A. Caruso, secretario.

EDICTO

El Juzgado Nacional de Comercio Nº 18, Secretaría Nº 36, con asiento en Talcahuano 550, piso 7º, cita y emplaza a Enrique Oscar Joaquín Hahn para que dentro del plazo de quince días a partir de la última publicación del presente comparezca a estar a derecho en los autos "BANCO ROBERTS S.A. C/HAHN, ENRIQUE OSCAR JOAQUIN S/ORDINARIO" bajo apercibimiento de designarse defensor de ausentes para que lo represente. Publíquese por dos días en el diario **Página/12**. Buenos Aires, 9 de setiembre de 1998. Víctor A. Vivono, secretario.


Rafael Yohai

Una caravana de 150 autos recorrió 80 kilómetros a 30 por hora.
Reclaman una rebaja en el peaje y mayor seguridad en Chascomús.

DEMORAS POR PROTESTAS EN LA RUTA 2

Regreso a paso lento

Un embotellamiento de hasta 20 kilómetros generó la protesta de los vecinos de Dolores, Castelli y Chascomús. Hubo corte de ruta.

Los vecinos de Castelli, Dolores y Chascomús eligieron el momento justo para su protesta: ayer a la tarde, mientras miles de vehículos volvían del feriado largo por la Ruta 2, concretaron su sexta "marcha lenta" por la autovía, y directamente cortaron el camino en el kilómetro 128. Las causas: para Castelli y Dolores, el reclamo de una rebaja en el peaje, que les cuesta 9 pesos entre las dos localidades; para Chascomús, el pedido de puentes para cruzar la ruta y evitar los accidentes que arrojaron nueve muertos en lo que va del año. Ayer, como consecuencia de las protestas, se produjeron embotellamientos de hasta 20 kilómetros a lo largo de la ruta, con demoras de tres horas.

Poco antes de las cuatro de la tarde, 150 automovilistas partieron de Dolores hacia Castelli a 30 kilómetros por hora. "Fue la más grande de las seis marchas que hicimos hasta ahora", evaluó Juan Carlos Jaime, secretario de la Cámara de Industria y Comercio de Castelli. El comerciante afirmó que "continuarán las medidas de protesta hasta que la empresa Covisur –concesionaria de la Ruta 2– acepte rebajar el peaje en un 50 por ciento".

El jueves pasado los vecinos habían efectuado una protesta entre ambas localidades en sentido inverso pero, ayer, la lenta caravana no se detuvo en Castelli sino que continuó hasta Chascomús, a 90 kilómetros de su punto de partida.

La policía había dispuesto un gran operativo de seguridad, que incluyó helicópteros; y, junto con personal de la Dirección de Tránsito de la Municipalidad de Mar del Plata, desvió parte del tránsito por las rutas 11 –desde Conesa– y 74 –desde Las Armas–, lo cual generó a su vez atascamientos en esas vías y no impidió que, en la 2, se formara un embotellamiento de doscientas cuadras.

Entretanto, desde el mediodía, vecinos de Chascomús se habían apostado con carteles y pancartas al costado de la ruta. A las 17.30 los manifestantes empezaron a cortar la autovía, a intervalos, en el kilómetro 128, mientras esperaban la llegada de la caravana desde Dolores.

Pasadas las seis de la tarde, cuando llegaron a Chascomús los autos en marcha lenta, la ruta fue totalmente cortada durante 45 minutos, con lo cual se produjo la máxima congestión de tránsito.

Para los habitantes de Chascomús ya rige un descuento de peaje, pero su problema es la seguridad vial. Este año ya se registraron 28 accidentes, con nueve fallecimientos, en perjuicio de vecinos que intentaban cruzar la autovía a pie, en bicicleta, en moto o en auto. Los manifestantes señalaron el caso de una mujer que fue atropellada y arrollada por 20 vehículos antes de que el cadáver pudiera ser rescatado del pavimento.

La presidenta del Concejo Deliberante de Chascomús, Liliana Denot, afirmó que el problema no se resuelve con un puente peatonal sino que hace falta también un paso vehicular, porque los habitantes del barrio El Porteño y de la zona rural quedan aislados en casos de urgencia, ya que no pueden ingresar ambulancias ni la policía.

Los turistas que se encontraron con estos trastornos en su viaje de regreso ya los habían conocido a la ida. El miércoles a la noche los vecinos de Chascomús habían cortado la ruta, y el jueves los de Castelli hicieron su marcha lenta hasta Dolores. Con la experiencia acumulada en protestas anteriores, los vecinos colocaron neumáticos en la banquina para impedir el tránsito, y pusieron autos atravesados en el camino de tierra paralelo a la ruta.

MATO A 2 LADRONES

Más comisario que médico

Del director de un hospital pueden esperarse muchas cosas, salvo que mate a dos asaltantes. Le ocurrió a Melchor Rodríguez, que además de médico y director del Hospital Churruca, es comisario mayor de la Policía Federal. Para impedir que le roben el auto a su hija –que también es efectivo de la fuerza–, el hombre se enfrentó con tres asaltantes, en la puerta de su casa, en la localidad de Morón. Allí mató a dos de los ladrones, un joven de 20 años y un chico de 16. Un tercer asaltante, aparentemente herido, logró escapar.

Según el informe policial, Rodríguez, de 60 años, regresaba a su casa conduciendo su vehículo, pasada la medianoche del sábado. En otro auto, un Ford Fiesta rojo, venían su hija, Graciela Rodríguez Palazzo, de 27 años, junto a su novio, Gabriel Benedino, de 25.

El primero en llegar a la casa fue el Fiesta. La pareja fue interceptada por tres jóvenes presuntamente armados, y obligada a bajar del auto. En eso llegó el auto del comisario Rodríguez, que no se detuvo frente a la casa sino que siguió unos metros más. El médico bajó empuñando su arma y allí se generó un intercambio de disparos, mientras la pareja asaltada aprovechaba para escapar de la zona de fuego.

Uno de los asaltantes, que ya estaba al volante del Fiesta, recibió un impacto en el cuello. Murió en forma casi inmediata. Otro, un chico de 16 años, también resultó herido y falleció poco después en el hospital de Morón. Según relató el propio comisario Rodríguez, un tercer asaltante, que habría resultado herido, logró escapar. La policía secuestró una Magnum 44 dentro del Fiesta, y una pistola 11.25 junto al menor fallecido. El director del Churruca fue demorado unas horas después del hecho y posteriormente liberado. El hombre no quiso hablar ayer con la prensa. Sí lo hizo su esposa quien dijo: "Esto que nos ocurrió es terrible, pero era la tercera vez que nos asaltaban".

HOMERO ALSINA THEVENET,

El hombre

Amigo de Onetti, iniciado en el periodismo hace 60 años en el mítico semanario "Marcha", es el crítico de cine más célebre de América latina, un veterano de jurados internacionales y autor de 19 libros. Y el primero que se dio cuenta fuera de Suecia de que Ingmar Bergman era un genio.

–Para muchos está catalogado como el descubridor del cine de Ingmar Bergman...

–Es un error de formulación. Soy uno de los once descubridores de Bergman en el mismo momento y en el mismo sitio.

–Eso necesita ser explicado.

–Fue en el segundo Festival de Punta del Este, en 1952. No tuvo apoyo oficial, así que se hizo con material de distribuidores privados y uno de ellos, que se llamaba Ellenberg, había hecho una exploración por Europa y había traído un poco de cine animado, algo polaco, y bastante sueco.

–¿Con eso se hizo el festival?

–La embajada italiana colaboró también. Ese festival fue muy importante porque ahí también se descubrió el cine japonés. Se dio *Humberto D*, de Vittorio De Sica, en primicia en Punta del Este y al mismo tiempo que se estrenaba en Italia. Y vimos *Juventud divino tesoro*, que es una de las primeras películas de Bergman que se exhibió en América latina. En ese momento el festival no tenía un jurado oficial, pero tenía un jurado de la crítica que integré con diez personas más, que venían de diarios y de cineclubes. Quedamos asombrados. Recuerdo largas charlas con el crítico Emir Rodríguez Monegal con quien la vi dos veces. El descubrimiento, si es que se le puede llamar eso, fue en ese momento. El festival coincidió con la edición de una revista, *Film*, que llegó a sacar 22 números con un plan que abarcaba toda la crítica nacional. Procuramos poner en cada número un director (Orson Welles, Eisenstein, Carol Reed y varios otros). Yo conseguí



POR QUE HOMERO ALSINA THEVENET

25 años de oscuridad

Por Andrew Graham-Yooll

En la semana del Festival Internacional de Cine Independiente parece casi inevitable ir en busca de "HAT", sus iniciales y su firma favorita que hizo que alguien en *Brecha* lo nombrara "Un hombre llamado sombrero". Nacido en agosto de 1922, es hoy uno de los grandes de la crítica cinematográfica y del periodismo rioplatense. Tiene 19 libros publicados, incluyendo varias colecciones de crítica, una biografía de Carlos Chaplin (1977) y dos volúmenes de *La Enciclopedia de datos inútiles* (1986/7).

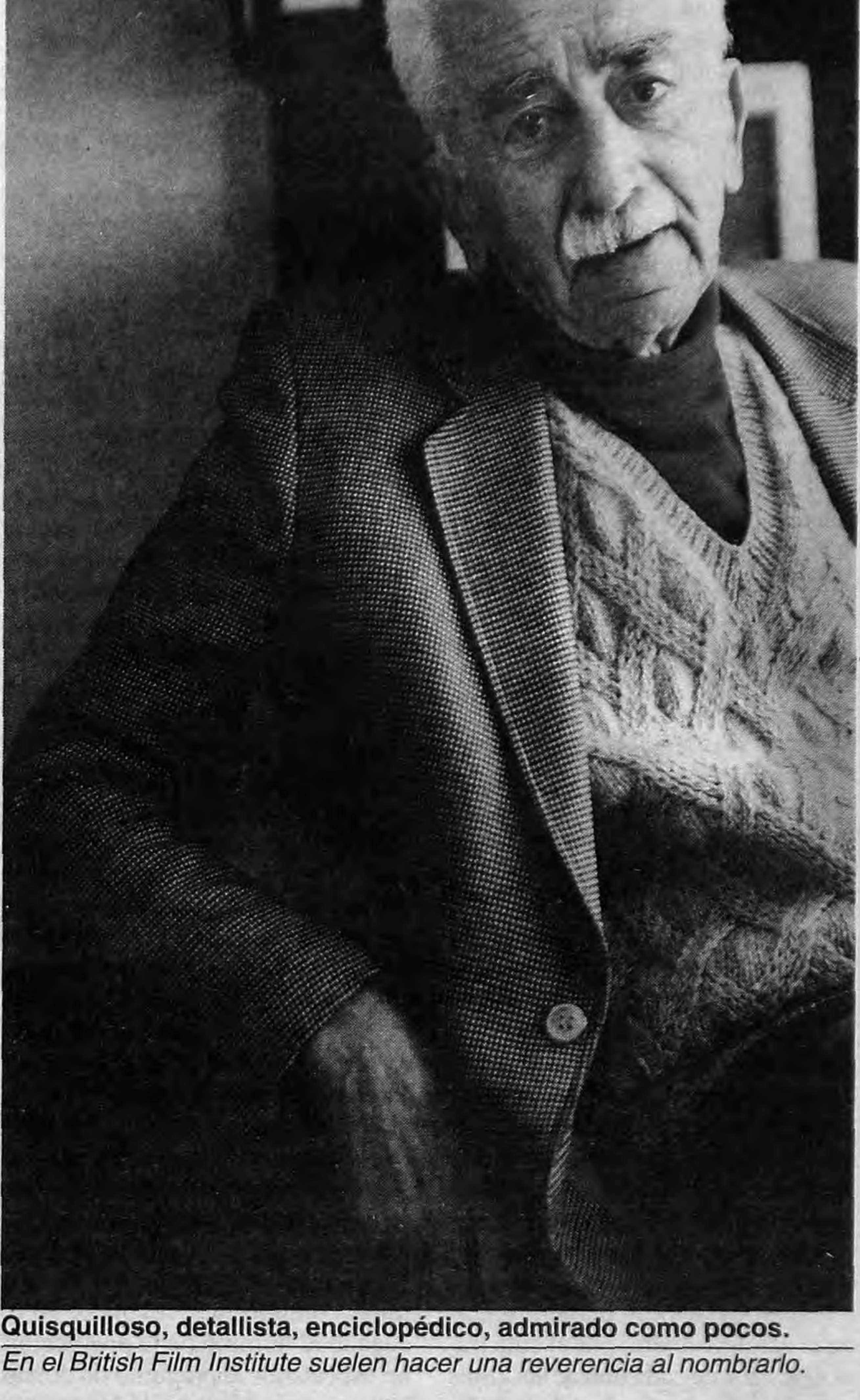
Su iniciación en el cine comenzó temprano. A los once años fue atropellado por un ciclista. Le costó 45 días de yeso. Para aliviarlo, su padre, director del suplemento dominical de *El Día*, le consiguió un carnet para entrar gratis al cine. A los 17 años comenzó como voluntario en *Marcha*. En 1945 se instaló como crítico de cine. De 1952 a 1955 estuvo en la revista *Film*. De 1954 a 1965 trabajó en *El País* de Montevideo. Entre 1965 y 1976, en Buenos Aires, trabajó en *Primera Plana* y en la Editorial Abril, en *Panorama* y en *Adán*, que duró unos 20 números hasta el gobierno del general Juan Carlos Onganía "y había que andar vigilando el tamaño de los escotes". En 1976 se exilió voluntariamente en Barcelona, que produjo el reencuentro con amigos como Carlos Martínez Moreno, Carlos Rama y Juan Carlos Onetti.

Vendrá a Buenos Aires para el 25º aniversario de la Feria del Libro. Dará una conferencia sobre cine, "25 años de oscuridad". Ediciones de la Flor publicará su recopilación de artículos de cine, *Primeros y últimos planos*.

Es quisquilloso, detallista (extremista en fechas y datos precisos). Es tajante e irónico. Es admirado entre los críticos de cine en todo el mundo. (En el British Film Institute, en Londres, son capaces de una pequeña reverencia cuando se lo nombra.) Algunos lo describen como severo. Para los amigos es un gran amigo. En 1998 sus libros fueron premiados por el Ministerio de Educación en Uruguay.

UNA HISTORIA DE AMOR CON EL CINE

que descubrió a Bergman


Quisquilloso, detallista, enciclopédico, admirado como pocos.
En el British Film Institute suelen hacer una reverencia al nombrarlo.

rever una película de Bergman, logré material de Suecia que me tradujeron en Montevideo, y fue así que en julio de 1953 el número 14 de *Film* apareció con una larga nota mía explicando a Bergman.

–¿Fue la primera fuera de Suecia?

–Sí. Pero aquí viene la parte risueña. Los franceses vieron *Sonrisa de una noche de verano* y le dieron el premio a la mejor comedia en Cannes en 1956. Allí festejaron a un señor sueco, que para ellos era un desconocido, como si fuera un gran comediógrafo. El premio era el primero que obtenía Bergman fuera de Suecia. Su productor, muy contento, le dijo que se había ganado el derecho a hacer aquella película difícil que habían cajoneado el año anterior. Entonces sacaron del cajón el libreto de *El séptimo sello*. Un año después lo llevó a Cannes y en ese momento los críticos franceses se agarraron la cabeza preguntando dónde estaba el comediógrafo del festival anterior. Para alguien algo experimentado en el cine de Bergman...

–Como, por ejemplo, usted...

–Alguien como yo. El que haya visto *La noche del circo, Juventud divino tesoro* y *Sonrisa de una noche de verano* empieza por saber que Bergman es un director múltiple, que ha manejado comedia, drama, y de todo, creo que con excepción del western. Mi primer libro (1964), que escribí con Emir Rodríguez Monegal, es uno de los que se consideran más importantes y recopila notas de diarios y de la revista *Film*, sobre ese director.

–La historia posiblemente no sea siempre justa con todos. De los once descubridores quedan pocos...

–Murieron varios.

–Y los franceses no se dieron por enterados de tu obra.

–No sé. Los suecos sí se dieron por enterados porque cuando Bergman cumplió 80 años, en julio de 1998, me llamaron de Estocolmo y querían saber qué opinaba yo de los 80 años y de la obra de Bergman.

–¿Nunca intentó hacer cine?

–No, en Uruguay siempre fue difícil hacer cine, o producir cosas. La prueba está en que todo el cine uruguayo hasta ahora es bastante precario. Nunca se me dio por escribir ficción, ni siquiera cuentos, mucho menos un libreto para una película. Ya lo dije en otra entrevista, decir que he visto poco cine uruguayo es una coartada que tengo. No vi *El dirigible*, ni *Pepita la pistolera*. Si me preguntan si vi *Otario*, confieso que sí y que no me gustó.

–La crítica le dio fama internacional.

–Queda feo hablar de fama. No sé, me han invitado a un par de congresos... Fui jurado algunas veces.

–Aquí en Montevideo, ¿se siente a un costado o en el centro del mundo?

–A un costado, me pasé 25 años afuera del país. Se puede decir que eso lo aleja a uno. Y además, entre otras cosas, ya no hago crítica de cine...

–¿Por qué no?

–Porque la crítica de cine supone obligarse a ver cuatro películas por semana y escribir eso de apuro. Tengo otras tareas en lo cultural que me parecen más importantes. Además, no veo todo el cine que debería ver. Ahora las elijo, aprovecho el tiempo de otra manera. Pero además, el cine actual no ayuda. Antes se podían ver películas más valiosas. Si se junta el promedio de grandes directores de hoy con los grandes directores de antes, la diferencia es apabullante. En las décadas del 50 y del 60 se podía juntar un Visconti, Fellini, Rosellini, De Sica, Kurosawa, Bergman... Eran todos nombres enormes. En este momento hay un monopolio de cine norteamericano. Muchas películas de acción, muchos autos destrozados... Es decir, el cine actual no permite decir que me estoy interesando por el cine como expresión artística en sí. Ahora la fotografía es bonita. Pero a mí, si una película no me deja algo de sentimiento o de idea, no me interesa la excelencia de su fotografía. Eso no significa que le dé la espalda al cine... una vez fui al Festival de Mar del Plata. Había algunas cosas interesantes. No me niego. Se puede ver cuando hay qué ver. El problema es que el cine europeo es prácticamente desconocido. Hay que estar leyendo revistas extranjeras para enterarse qué es lo que hacen en Italia, Francia, Polonia o Rusia.



Crítica: ***"El cine actual no ayuda. Antes se podían ver películas más valiosas. Si se comparan los grandes directores de hoy con los de antes, la diferencia es apabullante."***

–Una pregunta clásica: ¿cuáles fueron las mejores películas de todos los tiempos?

–Es una pregunta casi imposible de responder porque uno empieza a decir las diez mejores y enseguida tiene quince y hay que tachar cinco. Eso pasa siempre.

–Pero intente...

–*El ciudadano* de Wells, *Gritos y susurros* y *Cuando huye el día* de Bergman, *Amarcord* de Fellini, *Lustrabotas* y *Ladrones de bicicletas* de De Sica, *Vivir* y *Samurai* de Kurosawa... Ya van ocho y la lista tiene mucho más. Me interesan las películas chicas, bien hechas. Hace muy poco tiempo tuve que hacer una nota sobre cine policial. Estuve revisando antecedentes y hay un director que se llama Joseph Lewis. No lo conoce nadie, pero hizo un par de cosas muy buenas. Estuve leyendo notas mías del año '55 y redescubrí que había descubierto cosas chicas, olvidadas que había que rescatar. En lugar de hacer cine, o hacer crítica, se puede hacer información cinematográfica que es interesante y es esencial para otros que hacen cine. Si miro en mis libros, veo que hay historias de películas que tuvieron historias complicadas: *Lo que el viento se llevó, Casablanca, El ciudadano, Cartas enamoradas, Viñas de ira.* Es decir, hay una persona que quiere hacer cine ahora y que nació mucho después de que se estrenó *Lo que el viento se llevó* y puede leer lo que pasó durante la filmación. Es una forma poco elaborada de ensayo cinematográfico que es superior a la crítica. Pero es bueno para los que trabajan ahora, que abunde la información de otras experiencias: la información precisa.

–En abril de 1989 nos encontramos en Buenos Aires en la casa de Kamala Di Tella y usted me dijo que, si ganaba las elecciones Carlos Menem, se iba de Buenos Aires...

–Sí, y me fui. Pero no fue el único motivo. La asunción de Menem fue un factor. Hubo otros. Pero yo tenía alguna experiencia. Cuando estaba en la revista *Siete Días* (Abril), en el '85, estaba de director Germán Sopeña, que había resuelto publicar cada semana un artículo de un político. De La Rioja Menem mandaba artículos sobre lo que quisieras, larguísimos. Sopeña me daba esos textos (yo era prosecretario de redacción) y me decía, "A ver si abreviás esto." Había que abreviarlo al castellano, traducirlo. Ahí me di cuenta de que Menem era un chanta de los que no había. Este hombre tiene que decir que sí y decir que no al mismo tiempo y a cualquier cosa. Es la improvisación total. Pero además otro factor circunstancial, más importante, fue que cuando se hizo aquí en Montevideo, a comienzos del '89, el voto verde o amarillo, por la amnistía o la no amnistía de los militares, tuve que venir de Buenos Aires a votar. Estaba en Buenos Aires desde 1984 y en la página de espectáculos de **Página/12** desde el '87. Me mandaron a Montevideo, no sólo a votar, sino también a cubrir el acto eleccionario. Estuve diez días.

–Que se hicieron diez años.

–Me pescó Jorge Abondanza, jefe de espectáculos de *El País* de Montevideo desde hace más de 30 años, un colega. Habíamos trabajado juntos entre 1954 y el '65, cuando yo me fui a Buenos Aires. Me dijo que me quedara en Montevideo. Coincidimos en que había que hacer un suplemento cultural, si bien yo no me sentía lo suficientemente culto para hacerlo. Así inventamos *El País Cultural*. Elvio Gandolfo fue uno de los integrantes del equipo. Tuvimos que acomodarnos a los relojes de la empresa, porque ya había suplementos para madres, hijos, televisión, perros, de todo. No usamos color, que a veces perjudica al texto, y no tenemos publicidad, así que dependemos de que el diario nos siga financiando. Me dan un sueldo y vivo de eso, ésa es la ventaja. También es por amor al arte. Me gusta hacer este suplemento con un equipo al que le gusta hacerlo. Tenemos una libertad que en Buenos Aires me envidian. Estamos por cumplir diez años y nunca me han dicho lo que hay que publicar o que no. Y encima, pagamos las notas. La orden de pago va a tesorería en cuanto se acepta la nota, antes de publicarla. Digamos que por eso muchos colaboradores me quieren.



Onetti: ***"Era un señor bastante silencioso, melancólico, muy atractivo para las mujeres que se le pegaban. Andá a saber por qué. Parecía hosco y huraño."***

–¿Usted estuvo en la revista *Marcha* desde el comienzo?

–Carlos Quijano fundó *Marcha* en junio de 1939. En los fondos vivía Juan Carlos Onetti, que entonces tenía 30 años. El tenía la sección "La Piedra en el Charco", que la firmaba Periquito el Aguador. Yo tenía 17 años. Y fui a la revista como voluntario corrector de pruebas. Dos años después Onetti se cruzó a Buenos Aires con un trabajo en la agencia Reuter. Yo salté el charco en enero de 1943, siguiendo a una mujer que por suerte me rechazó. Conseguí un trabajo en una compañía de seguros y fui a vivir a una pieza con Onetti en la avenida Córdoba (la dueña nos vigilaba cuánto tiempo usábamos el calefón y nos acusaba de desperdiciar agua).

–¿Cómo era Onetti en esos tiempos?

–Tuve amistad con Onetti cuando ambos éramos dos desconocidos. Era un bohemio, y era pobre. Había vivido en el fondo de la redacción de *Marcha*, que es donde lo conocí. Eso era antes de empezar a escribir sobre lo que era el cine. La amistad era también el conocimiento. Era un señor bastante silencioso, melancólico, muy atractivo para las mujeres que se le pegaban. Andá a saber por qué. Era un señor que parecía hosco y huraño para mucha gente. Tenía un centro muy tierno, muy idealista. El tiempo con Onetti en Buenos Aires fue el '44. Después de eso él volvió a Montevideo y yo también (para escribir cine en *Marcha* hasta el '52, cuando me alejé porque Hugo Alfaro no quería que cubriera el Festival de Punta del Este porque le parecía un despilfarro de dinero). Con el tiempo me divorcié de la que era mi mujer y ella se casó con el hijo de Onetti. ¿Qué te parece? Un día nos cruzamos con Onetti en Montevideo en un ómnibus. Era cuando apenas se había conocido el romance. Los dos nos dijimos la misma frase: la culpa es tuya. Ahora, la pregunta que tiene un poco de gracia es así: si yo me divorcio de mi mujer y esa mujer se casa con un hijo de Onetti, que era amigo mío ¿qué vengo a ser yo de Onetti? La respuesta es: admirador.

–A Jorge Luis Borges se le atribuye la frase de que si el cielo existe debe estar poblado de uruguayos.

–Se le atribuye cualquier cosa a Borges. Es una generalización porque hay gente mala también. Hay una generalización menos generosa que hacen los uruguayos: todos los porteños son malos, prepotentes, orgullosos... El concepto ese de los uruguayos quizás sea porque somos serviciales, hablando muy en general, amables... Si ven una señora en la esquina, la toman del brazo y la ayudan a cruzar. Si se les pregunta por la calle tal, explican y hasta lo acompañan... Cosas que no ocurren en las grandes ciudades, y en Buenos Aires tampoco. Además siempre tienen disponible un mate, con el termo bajo el brazo

Por Luciano Monteagudo

Los films de la competencia exhibidos hasta el momento tienen, además de un excelente nivel, otra zona en común: la interacción entre registro directo y construcción narrativa.



"Os mutantes", de Teresa Villaverde, da una visión dura de Lisboa.
La película portuguesa se podrá volver a ver mañana a las 20.30.

Una frontera invisible entre realidad y ficción

Si hubiera que encontrar un denominador común en los films que le están dando cuerpo a la competencia del Festival de Buenos Aires –y ya han pasado por la muestra casi la mitad de los títulos en concurso– no bastaría con señalar el excelente nivel que, en líneas generales, mantiene la selección oficial. Es verdad que hay alguna que otra película prescindible, como *Radiation*, un vacuo paseo por España de dos directores norteamericanos, Suki Stetson y Michael Galinsky. *Bajo California, el límite del tiempo*, de Carlos Bolado, tampoco alcanza a ser mucho más que un *tour* didáctico-etnográfico por la costa mexicana del Pacífico. Y *La novia polaca*, del argelino radicado en Holanda Karim Traïda, por el contrario, pretende ser mucho más que lo que le permite su pequeño tema, más apto para un corto que para un largometraje. Pero más allá de esas mesetas –y aun en ellas– hay en las mejores películas en concurso un sorprendente punto de encuentro, que se impone por encima de la diversidad de estéticas, orígenes y propuestas. Esa zona común está en la constante interacción entre realidad y ficción, entre registro directo y construcción narrativa.

¿Qué otra cosa si no es lo que ponen en juego, por ejemplo, *La manzana*, de Samira Majmalbaf, o *Beshkempir*, del kirguiz Aktan Abdykalykov, dos films notables, de los cuales **Página/12** ya dio cuenta? En estos dos casos hay una gran afinidad estética y hasta lazos culturales, como si Abdykalykov hubiera seguido el camino abierto por el cine iraní, que hace de cada uno de sus films una suerte de espejo de todo aquello que lo rodea. Pero aún una película en los antípodas de esta visión del mundo, como *Solo contra todos*, de Gaspar Noé, hace convivir la subjetividad del discurso enfermo de su protagonista con un contexto exterior que proviene de la realidad más dura de Francia. "Directamente de la calle; a veces los actores la hacen muy complicada", explicó Noé, cuando al término de la proyección un espectador le preguntó de dónde había sacado algunos de los rostros más impresionantes de su película.

Directamente de la calle provienen también todos los personajes de *Xiao Wu*, la gran revelación que ha dado hasta ahora el festival. Filmada en el interior profundo de China continental, un país que últimamente se había convertido en un páramo cinematográfico, el primer largometraje de Jia Zhangke (28 años) es una suerte de relectura de Godard y Bresson en el contexto de una pequeña ciudad china de provincia. De Godard, *Xiao Wu* toma el motivo central de *Sin aliento* y de Bresson la profesión de su protagonista, que es, como en *Pickpocket*, un carterista. La fricción entre estas profundas referencias cinéfilas y el registro crudo de una triste realidad urbana, en la que conviven los ajados retratos de Mao con los *beepers* y los teléfonos celulares, da como resultado un film sorprendente. No por nada su director ya tiene asegurada para su próxima película un productor de lujo: el japonés Takeshi Kitano.

Sorpresa:
Directamente de la calle provienen todos los personajes de "Xiao Wu", la gran revelación que ha dado el Festival de Buenos Aires.

La portuguesa Teresa Villaverde (de quien ya se había podido ver en la Lugones su excelente largo anterior, *Tres hermanos*) siguió en *Os mutantes* un camino inverso. A pesar de la aspereza de su tema –la orfandad de los niños de la calle de Lisboa– hay una gran estilización en su film. Pero es siempre una estilización seca, severa, que no pretende manipular la realidad, sino en todo caso reorganizarla –también como enseñó Godard– en función del cine.

Si en *Os mutantes* –producida por un hombre proveniente del documental, como Jacques Bidou– parece difícil discernir en su film quiénes son actores y quiénes no lo son, lo mismo sucede en el largo comienzo de *After Life*, el film del japonés Kore-eda Hirokazu. Y esto a pesar de que su película transcurre fuera de toda realidad, literalmente, en el limbo. Se diría incluso que lo mejor que tiene *After Life* (cuyo director se formó en el documental) son precisamente esas entrevistas frente a cámara, en las que unos atentos empleados del más allá le preguntan a quienes se acaban de morir qué único recuerdo prefieren conservar de su paso por la vida. No por nada, los testimonios más emotivos –como el de un hombre que rememora un raro episodio feliz de la guerra, u otro al que le cuesta elegir entre sus muchas aventuras sexuales– parecen justo aquellos que no son los que están a cargo de actores profesionales. Esa frontera indiscernible, en todo caso, es la que mejor está recorriendo por ahora el Festival.

ENTREVISTA AL

"Lo de

Por Horacio Bernades

"Cuando le presentamos a Benigni el guión de *Tren de vida*, en 1996, con la intención de darle un papel, no nos dijo que a él ya se le había ocurrido antes la idea de filmar una comedia sobre el Holocausto. Sin embargo, mientras rodábamos nuestra película nos enteramos de que él ya estaba terminando de montar *La vida es bella*. La verdad es que resulta todo muy sospechoso." De 41 años, negros cabellos ensortijados y una franca comunicatividad, durante su paso por Buenos Aires Radu Mihaileanu (rumano nacionalizado francés, tras huir del régimen de Ceaucescu) aborda el *caso Benigni* con una mezcla de resignación y resentimiento, insinuando que el italiano le robó la idea. "En algunas entrevistas, él reconoció haber leído el guión de mi película, pero más tarde se desdijo. De todos modos, no bajé hasta Buenos Aires para pleitear, sino para presentar *Tren de vida*".

Y Mihaileanu lo hizo, con mucha repercusión, en el marco del Buenos Aires Festival de Cine Independiente. Tras haber inaugurado el evento en la noche del jueves pasado, *Tren de vida* –que ya cuenta con distribuidor en la Argentina– volvió a ser presentada varias veces más, siempre a sala llena. Estrenada en Francia en setiembre pasado, *Tren de vida* escaló hasta el *top ten* de las diez películas francesas más vistas, y en Italia viene de ganar un premio que otorga la crítica local. No hay más que ver el film para comprender que toda posible comparación con *La vida es bella* se agota pronto, ya que lo único que ambas películas comparten es el raro carácter de *fábulas sobre el Holocausto en tono de comedia*. Y nada más. La película de Mihaileanu (que es de origen judío y cuyo padre, militante comunista, pasó por un campo de concentración alemán durante la Segunda Guerra) hace eje en los habitantes de un pequeño pueblo judío centroeuropeo. Corre el año 1941, y el loco del pueblo les avisa a sus vecinos que las tropas nazis están por llegar, y que una deportación en masa es su destino inminente. Entonces, al rabino y a otros notables se les ocurre la más loca vía de escape: deportarse a sí mismos. No hay más que conseguir un par de vagones de tren, hacer que algunos se disfracen de oficiales nazis y otros de deportados, y atravesar las fronteras hasta llegar a Palestina y ganar la libertad definitiva.

–A lo largo de la película usted hace una recuperación de la cultura *idish*, casi como si se tratara de un cuento folklórico.

–Esa fue una de mis motivaciones más fuertes. Yo estaba familiarizado con la cuestión gracias a mi formación como actor de teatro *idish*, en Rumania. Eso me permitió tomar contacto con la obra de autores como Scholem Aleijem o Isaac Bashevis Singer, maestros del costumbrismo folklórico, cuyos relatos están llenos de humor, calidez y color. Ese mundo que ya no existe más (entre otras cosas porque los nazis se ocuparon de cortarlo de raíz) es el que quise recuperar en mi película.

–Su película es tan ruidosa como un casamiento judío.

–Ese es el tono que quise darle.

DIRECTOR RUMANO RADU MIHAILEANU

Benigni es sospechoso"

Está en el Festival de Cine de Buenos Aires para presentar "Tren de vida", y sugiere que el director italiano le robó la idea para hacer "La vida es bella". Diferentes visiones sobre el Holocausto.

En un casamiento judío hay un entusiasmo casi exagerado, lleno de bailes, bochinche y canciones. En la cultura judía, que es muy mediterránea, ese entusiasmo exagerado tal vez sea una forma de contrapesar el componente trágico. Y la humanidad no conoce mayor tragedia que la Shoah.

–En *Tren de vida* hay, claramente, un protagonismo colectivo.

–Ese protagonista es la comunidad, lo que en idish se llama *shtetl*, una expresión que alude al poblado funcionando casi como un organismo. La comunidad de *Tren de vida* contiene a todos, les hace lugar a todos: el rabino, el comerciante, el loco, la chica linda, los ortodoxos, los más liberales, los comunistas incluso. Yo quería mostrar a ese grupo amalgamado por una causa común, ese nuevo éxodo hacia la Tierra Prometida, pero también viviendo sus conflictos e internas. Por eso hay muchas peleas, discusiones y acusaciones entre los falsos deportados.

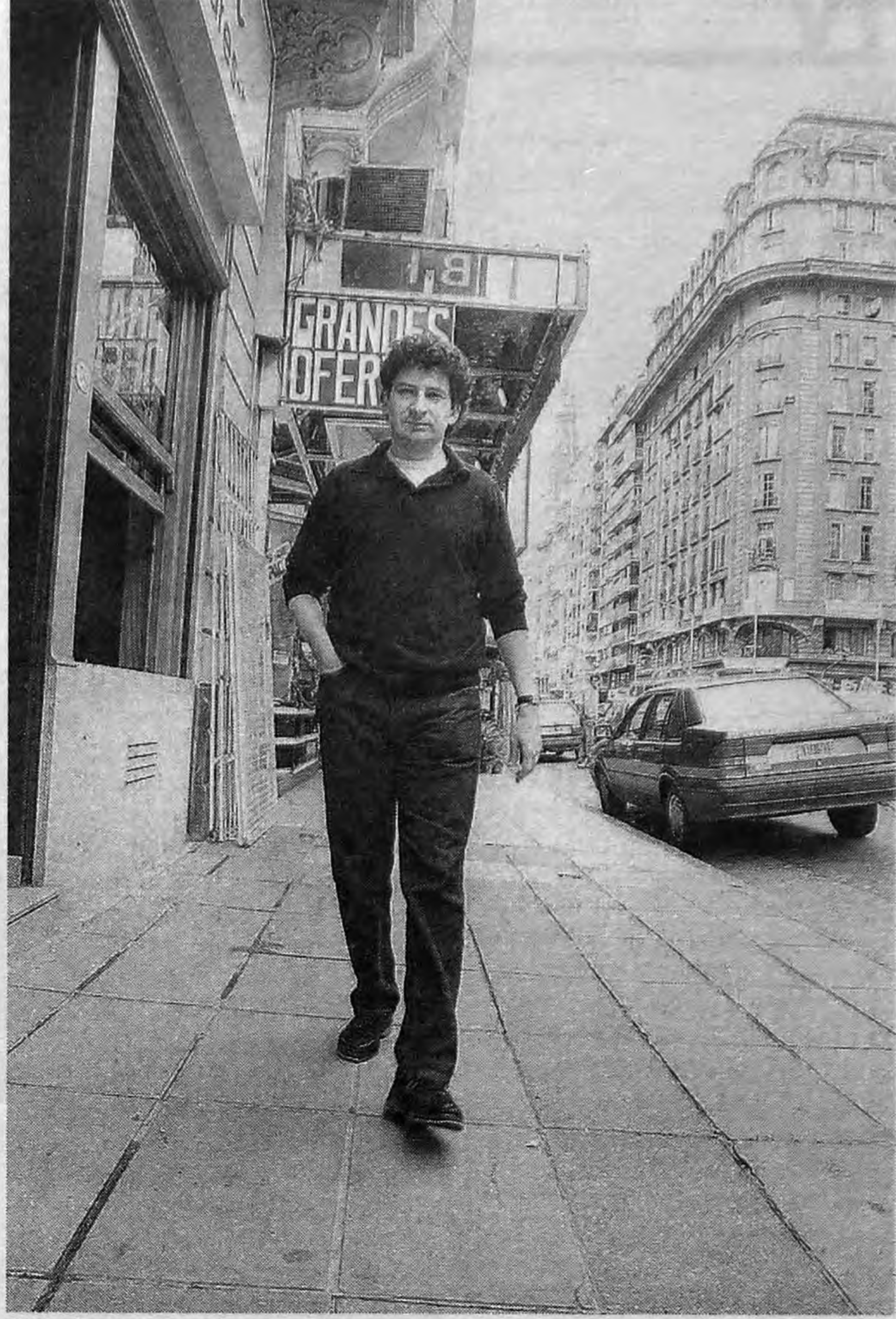
–Usted exhibe también las pequeñas miserias, manías y egoísmos de esa gente.

–Es que no hay humor más autoirónico que el humor judío. Además, yo no quería mostrar a los integrantes del pueblito sólo como víctimas, sino también en su imperfección de seres humanos. Si incluso a algunos a los que tienen que representar el papel de nazis en algún momento se les va la mano, y se ponen un poquito nazis. Es que no se trata de un pueblo elegido (una idea que me parece fascista) sino simplemente de un pueblo, tan bueno o tan malo como cualquier otro, pero con derecho a la vida.

–En el último plano de la película usted hace un corte en el relato, que obliga a repensar todo lo visto.

–Ese final obliga a "leer" *Train de vie* como si fuera un texto en hebreo: de derecha a izquierda, de atrás para adelante. Ya de entrada, el loco del pueblo aclara que lo que va a contar es una fábula. Eso es lo que explica el optimismo incluso exagerado de la película: es de nuevo el tema de la ilusión oponiéndose a la realidad, que no es otra que la de la Shoah. Yo debía mostrar finalmente esa realidad, porque de lo contrario mi película no hubiera ayudado a recordar el Holocausto, sino a negarlo. Ese es el efecto que finalmente produce *La vida es bella*: la gente sale del cine con un ánimo feliz y optimista, como si viniera de ver una comedia. Y en realidad se trató de una tragedia, la más espantosa del siglo.

Jorge Larrosa



Mihaileanu logró convertirse en una de las atracciones del Festival.
Su película será estrenada comercialmente en la Argentina.

"Tren de vida" se parece poco a "La vida es bella". ¿O al revés?
Sólo comparten una mirada sobre el Holocausto en tono de comedia.

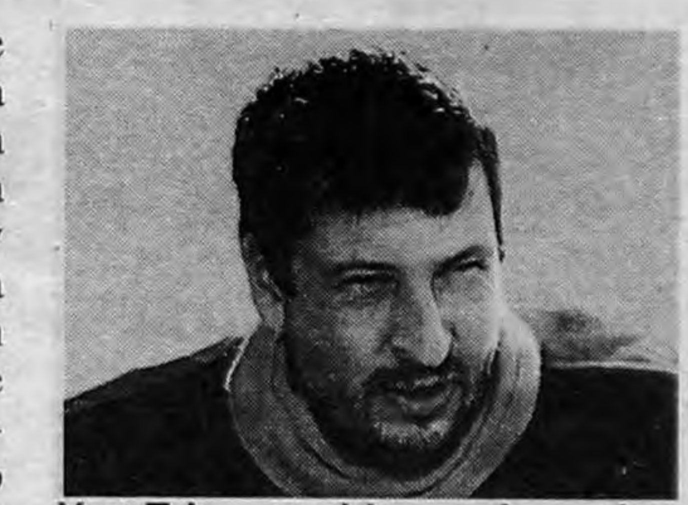
VIDEOCONFERENCIA DEL DANES LARS VON TRIER

Un viaje al planeta dogma

Por Martín Pérez

Cualquier espectador distraído que se hubiera asomado anteayer al mediodía a la sala del Centro Cultural Recoleta, donde se llevaba a cabo una videoconferencia del Festival de Cine Independiente, habría tomado al videoconferenciante por un astronauta y no como lo que es: un director de cine. Salvo por el hecho de que cada tanto pegaba un trago a una botella –¿de cerveza?– ubicada fuera de cuadro pero convenientemente a mano, la mala calidad de la imagen y el micrófono al estilo *Nasa* que lucía Lars Von Trier, acercaban su imagen a la que se tiene de los tripulantes de la estación rusa Mir o cualquier transbordador Espacial. Desde su propio planeta Dogma, el danés atendió el llamado de sus talleristas en Buenos Aires. "Siempre hay reglas en el cine", bromeó, como para romper el hielo. "La única diferencia es que las del Dogma las escribí yo".

La videoconferencia de Von Trier –que no suele moverse de Dinamarca, ya que les tiene fobia a los aviones– se realizó dentro del marco del taller Dogma 95 organizado por el festival. Coordinados por dos colaboradores de Von Trier, el actor Jens Albinus (protagonista de *Los idiotas*) y su asistente de dirección Kristoffer Nylhom, cineastas y actores rodarán sendos cortometrajes respetando el decálogo del Dogma, que serán exhibidos pasado mañana en el cine Cosmos. Pero, antes de comenzar con el trabajo, se dieron el lujo –junto a un numeroso público– de escuchar al propio Von Trier explicar su invento: "Me gustaría aclarar que éstas no son reglas que quiero imponerles a todos los cineastas del mundo. El Dogma, más bien, funciona como una píldora que se elige tomar o no. La idea es dejar toda la tecnología de lado y volver al ábaco".



Von Trier, en videoconferencia.
Le tiene fobia a los viajes en avión.

Provocador confeso, y con todo éxito –los dos primeros films del Dogma impactaron en Cannes 98, el tercero (*Mifune*) es éxito en Europa y un cuarto se prepara ya en los Estados Unidos–, Von Trier respondió con muy buen humor todas las preguntas. "Eso es verdad, y yo soy un fanático de Fellini", fue su respuesta cuando alguien le dijo que, con sus reglas, el gran Federico no hubiera podido rodar ni uno de sus films. "Pero, ¿saben una cosa? Estoy seguro de que en algún momento de su carrera, incluso a él, le hubiera venido bien tomar la pastillita Dogma".

En el festival se podrá ver el primer film del Dogma, *Los idiotas* (jueves 8, 23.30; domingo 11, 14.15), y un documental sobre su rodaje *Los humillados* (sábado 10, 23.30; domingo 11, 16.45, todos en el Abasto).

Opciones para cinéfilos

11.45 *Golpeando a las puertas del cielo* (Alemania), de Thomas Jahn.
12.30 *Vendado y frío* y *El planeta de los hippies*. Películas argentinas en proceso. En el Cosmos.
13.30 *Trash* (1970, EE.UU.). Retrospectiva Paul Morrissey (103'). Abasto 4.
13.45 *América mía/Frontera Sur* (España), de Gerardo Herrero (98') Abasto 1.
14.00 *Película mala, infinita, inacabable* (Corea), de Jang Sunwoo (138'). Abasto 2.
Fibra óptica (México), de F. Athie. Savoy.
14.30 *The Headhunter's sister*, de Scott Saunders (96'). Leopoldo Lugones.
Vivir en tiempo prestado (EE.UU.), de Finn Taylor (97') Cineplex.
14.45 *El río de oro* (Portugal), de Paulo Rocha (103'). Abasto 3.
15.00 *La expresión del deseo* (Argentina), de Adrián Caetano (30'). Cosmos.
15.30 *Bajo California* (México), de Carlos Bolado. Competencia oficial (96'). Abasto 5.
16.00 *Sunday* (EE.UU.), de Jonathan Mossiter (92'). Abasto 4.
Reportaje público a Paul Morrisey, discípulo de Andy Warhol. En el Teatro Alvear (Corrientes 1659), con entrada libre.
16.15 *La mesa é finita* (1985, Italia). Retrospectiva Nanni Moretti (94'). Abasto 1.
16.30 *El ladrón* (Rusia), de Pavel Chujrai (110'). Savoy.
¿Quién diablos es Juliette? (México) de Carlos Marcovich (91). Lorange.
16.45 *El extranjero loco* (Francia), de Tony Gatliff (100'). Abasto 3.
17.00 *Más-menos nada* (Alemania), de Eoin Moore. Abasto 2.
La cosa (1990, Italia). Retrospectiva Moretti (59'). Cosmos.
Sección oficial competitiva cortometrajes. En la Lugones.
Hotel Room (España/Argentina), de Daniel Gimelberg y Cesc Gay (86'). Cineplex.
18.00 *After life* (Japón), de Kore-eda Hirokazu. Sección competitiva oficial largometrajes (118'). Abasto 5.
18.30 *La otra cara del amor/Chasing Amy* (EE.UU.), de Kevin Smith. Abasto 4.
18.45 *El encuentro* (Argentina), de Maximiliano Gersovich (23'). Abasto 1.
19.30 *Gabbeh* (Irán), de Mohsen Majmalbaf (75'). Abasto 2 y Abasto 3.
Sección oficial competitiva cortometrajes. En la Lugones.
Vivir en tiempo prestado (EE.UU.), de Finn Taylor (97'). Cineplex.
20.30 *La novia polaca* (Holanda), de Karim Traïdi.
Sección oficial competitiva largometrajes (90'). Abasto 5.
21.00 *Lágrimas negras* (Holanda), de Sonia Herman (75'). Abasto 4.
21.15 *El evangelio de las maravillas* (México), de Arturo Ripstein (118'). Abasto 1.
21.30 *El ladrón* (Rusia), de Pavel Chujrai (110'). Savoy.
22.00 *Fin de agosto, principios de septiembre* (Francia), de Olivier Assayas (112'). Abasto 2 y Abasto 3.
Hotel Room (EE.UU./España), de Daniel Gimelberg (86'). Cineplex.
23.00 *Cielo ciego* (Chile), de Nicolás Acuña (90'). Competencia oficial. Abasto 3.
23.30 *Blood for Dracula* (1973, EE.UU.). Retrospectiva Paul Morrissey (103'). Abasto 4.
0.30. *El despertar de la bestia* (Brasil), de Ze do Caixao (91'). Cosmos.

TV

6.15
7-EGB EDUCACION.
6.45
7-ATC NOTICIAS.
7.00
7-EDUCACION A DISTANCIA.
8.00
7-IMPACTO A LAS OCHO.
9-FORMAR.
9.00
7-VIVIR MEJOR.
9.30
7-EL PARLAMENTO DE LITA.
10.00
7-FESTIVALES DE VERANO.
11.00
7-LA HORA DE LA SALUD.
9-MI EX.
11-SUPERMATCH.
12.00
2-TELEVISION ABIERTA.
7-ATC NOTICIAS.
9-MUNDIAL SUB-20: HONDURAS-ZAMBIA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LOS TRES CHIFLADOS.
12.30
2-SI LO SABE, CANTE.
13-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.
13.00
7-INDISCRECIONES.
11-MUÑECA BRAVA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-RUMORES.
9-VOLVER A EMPEZAR.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-ANTONELLA.
15.00
7-MUNDIAL SUB-20: BRASIL-ESPAÑA.
9-DOS MUJERES Y UN CAMINO.
11-CORAZON SALVAJE.
13-COMO VOS Y YO.
15.30
2-MOVETE.
16.00
9-CLARAMENTE LIA.
11-LA NIÑERA.
13-LEONELA.
17.00
2-COSAS DE LA VIDA.
7-CYBERPIBES.
9-ANGELA.
11-LOS SIMPSONS.



"Los Simpsons" pasan a las 17, por Telefé.

13-AMIGOVIOS.
18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-TARDES EN PIJAMAS.
9-BAYWATCH.
11-CHIQUITITAS.
13-CARAMELITO Y VOS.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VEREBO TV.
9-MAMITAS.
11-VERANO DEL 98.
13-CAUSA COMUN.
20.00
2-MARGARITAS.
7-ATC NOTICIAS.
9-SALVAJES.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-TELENOCHE.
21.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-LOS ESPECTACULARES DE LA BBC.
9-EL REY DEL GANADO.
11-TRILLIZOS.
13-GASOLEROS.
22.00
2-CIEN AÑOS.
7-MESA DE CAMPEONES.
9-MEMORIA.
11-CINE: "El protector".
13-CAMPEONES.
23.00
2-NOCHES DE MORIA.
7-SEIS DIAS EN BICICLETA.
13-POR EL NOMBRE DE DIOS.
24.00
2-TELEVISON ABIERTA.
7-ATC NOTICIAS.
9-AZUL NOTICIAS.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-EN SINTESIS.
0.25
13-CINE DE TRASNOCHE: "Las píldoras".
0.30
2-BUENAS NOCHES AMERICA.
7-MADE IN ARGENTINA.
1.00
7-AVISOS EN LA MADRUGADA.
9-FORMAR.
1.30
7-NOTICIERO DE LA RAI.

Leer a Borges en cámara, un oasis ajeno al zapping

Un especial que se verá mañana por Canal Bravo está planteado como un original homenaje a la figura del genial escritor.

Por Verónica Abdala

Jorge Luis Borges seguramente hubiera recurrido a la ironía o al humor ante la noticia de que su figura es –y será durante éste, el año del centenario de su nacimiento– epicentro de conmemoraciones y homenajes de todo calibre. Vale como ejemplo lo que ocurrió aquella vez que el escritor Juan José Arreola se arrodilló ante él y, besándole la mano, le dijo: "Le entrego aquí treinta años de admiración". Borges, como si hubiera pensado la respuesta durante años, le contestó: "Pero Arreola, ¡qué manera de perder el tiempo!". O las palabras con las que él mismo renegaba de las razones que justificaban su fama: "En mi país, diría que (la fama) se debe a la admiración absurda que los argentinos sienten por las cosas que otros ponen de moda, como el tango. En cuanto a mi fama en Europa, creo que se debe a que soy extranjero y como tal no puedo ser rival de nadie". Lo que es imposible saber es qué hubiera pensado de enterarse que el conductor de un programa de televisión, que en este caso se llama Héctor Yánover y además es poeta y librero, optó por homenajearlo de una manera que, de tan sencilla, hasta podría haberle parecido original: leyendo algunos de sus ensayos, cuentos y poemas. Yánover, que conduce el ciclo "La librería en su casa" (martes a las 21.30, por canal Bravo), se atreverá con el autor de, entre otras obras, *Fervor de Buenos Aires*, *Historia universal de la infamia*, y *El Aleph*, en dos especiales que se verán mañana y el martes que viene. Y lo hace relegando a un segundo plano su papel de comentarista para convertirse en portavoz.

"Nadie debería privarse de la satisfacción que supone ingresar en el universo borgiano", recomienda Yánover, casi con timidez, al inicio del primer especial. "La Argentina ha parido una especie de gran monstruo literario al que, actualmente, en todas partes del mundo se le rinde culto", dice. Y después, se dispone a leer con la paciente dedicación con que los buenos libreros, una especie en extinción, se despachan explicando las virtudes de tal o cual libro, los relatos que componen *El Hacedor*, publicado en 1960, o las frases que él mismo subrayó en una vieja edición de *Otras inquisiciones*, de 1952. En ese libro, Borges sostiene que la lectura es, también, una de las formas de creación literaria.

Yánover cumple así con un doble objetivo: por un lado, se da un gusto personal ("Me quedaría todo el día leyéndoles este libro: lo he leído quinientas veces y siempre me digo 'no lo he leído nunca'"), y, por el otro, logra satisfacer, al menos en parte, las expectativas tanto de los televidentes iniciados como de aquellos que desconocen la obra de Borges. A estos últimos, los guía con calidez a través de una serie de textos que son, en su opinión, los más iluminadores a la hora de un primer acercamiento. Mientras que a los reincidentes los tienta con la posibilidad de develar "los infinitos sentidos" de un



Borges, homenajeado a través de la lectura de sus obras.
El poeta y librero Héctor Yánover será su portavoz.

cuento o un poema.

La "Dedicatoria a Leopoldo Lugones", el relato "Borges y yo" o "El poema de los dones" se intercalan, así, con los comentarios de Yánover sobre cuestiones relativas a la vida del escritor. Entretanto, aparecen en pantalla imágenes fotográficas en las que se ve a Borges leyendo, firmando ejemplares, o en situaciones de entrecasa. Yánover, que no les da cabida a los vertiginosos ritmos que ganan lugar en la era del zapping, lee con la parsimonia y la amabilidad de aquel que sabe que muchos agradecerán esa voz que transporta frases geniales. Hasta que en los últimos segundos de la emisión que se verá mañana, se oye por fin a Borges, que irrumpe, desde otro tiempo, como reclamando la paternidad de esas palabras y dice: "Ya muerto, ya de pie, ya inmortal, ya fantasma".

El milagro de la palabra

Estas son algunas de las frases de Borges que Héctor Yánover seleccionó para leer en el marco de los dos especiales dedicados al escritor:

◆ "El porvenir es miserable, preciso. Pero puede no acontecer. Dios acecha en los intervalos."
◆ "Quizás, la historia universal es la historia de la diversa entonación de algunas metáforas."
◆ "Como la otra, la historia de la literatura abunda en enigmas."
◆ "La inminencia de una revelación que no se produce es, quizás, el hecho estético."
◆ "Ser nazi es una imposibilidad mental y moral. El nazismo adolece de irrealidad, es inhabitable. Los hombres pueden vivir por él, mentir por él, matar y ensangrentar por él. Nadie en la soledad de su yo puede anhelar que triunfe."

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



RAIN MAN
De Barry Levinson
A las 23.45 por Space.

Después de la muerte de su padre, un vendedor de autos (Tom Cruise) saca a su hermano autista (Dustin Hoffman) de la institución en que se encuentra, para solucionar un problema legal. Mientras recorren el país para llegar a California, ambos irán conociéndose y revelando sus talentos, miedos y prejuicios, en un viaje que llegará a ser un verdadero descubrimiento. En la película se destaca la actuación de Dustin Hoffman, quien interpreta brillantemente a un autista capaz de sacar de quicio a su hermano con sus repetidas obsesiones.



CAMINO A SINGAPUR
De Victor Schertzinger.
A las 23 por Bravo.

Este film, de principios del '40, fue el primero de la larga serie de aventuras *Camino a...* La dupla protagónica está conformada por dos grandes actores que marcaron el formato de comedia norteamericana, Bing Crosby (foto) y Bob Hope, acompañados por Dorothy Lamour. El humor del dúo, hecho de trazos caricaturescos, pantomimas, muecas, gags y frases ocurrentes, se transformó en una marca registrada, y recorrió con mucho éxito las salas cinematográficas de todo el mundo.



EL ULTIMO DE LOS MOHICANOS
De Michael Mann.
A las 20.15 por Space.

La clásica novela de aventuras de James Fenimore Cooper, llevada a la pantalla por el realizador de las series "División Miami" e "Historia del crimen" después de tres precedentes en cine (1920, 1936, 1947) y uno en televisión (1977). Si bien esta versión resulta relativamente fiel al original literario escrito en 1825, se pueden leer los retoques ideológicos realizados por Mann (director y guionista del film) para hacer justicia con los indios. Daniel Day-Lewis se tomó ocho meses de reparación para convertirse en el joven crecido en los bosques. Se le agradece.



TOMATES VERDES FRITOS
De Jon Avnet.
A las 23 por Film&Arts.

La vida de Evelyn ha derivado en un cotidiano ejercicio de monotonía y gula. Su esposo la ignora, y ella parece no encontrarle un sentido a la vida. Su único refugio es Ninny, una octogenaria a la que visita en un asilo de ancianos, que la fascina con los cuentos de su hogar en Whistle Stop, Alabama. Las historias de la abuela se remontan a los años 30, y cuentan cómo tres amigas se las arreglan para manejar una cafetería al lado de las vías, en un pueblo racista y manejado por hombres. La especialidad de la casa: *Tomates verdes fritos*.

Viejos tangos prohibidos, rescatados a la mexicana

Por Fernando D'Addario

En México se editó un disco que recopila tangos censurados por distintas razones. En Argentina no se le había ocurrido a nadie.



Oscar Chávez es un cantautor mexicano, amante del tango.
Un sello independiente manejado por argentinos le produjo el disco.

Alguna vez, en uno de esos lapsus de insensatez que invaden cíclicamente a la Argentina, títulos tangueros como "Qué vachaché" y "Yira Yira" fueron cambiados por "Qué hemos de hacerle" y "Camina, camina", respectivamente. Fue en salvaguarda de la pureza idiomática, y poco más se sabe del asunto. En general, la historia del tango, ligada a las glorias y miserias de las cambiantes estructuras sociales que fue representando, supo hacer hincapié en ciertos clisés: el machismo que se desprende de algunas letras, el fatalismo melodramático, la sensación de *pérdida* permanente (de la *mina*, de la vieja, del barrio) y otras categorizaciones más globalizadoras, como la construcción de un *fresco* capaz de pintar a una sociedad a través de un par de canciones. Sin embargo, no revisó con suficiente rigor su costado más oscuro, el de las prohibiciones, el de la censura, el de los cambios en las letras por cuestiones políticas o simplemente de *moral*.

En la Argentina no se hizo ninguna retrospectiva musical al respecto, idea que finalmente se plasmó en México. *Los Tangos Prohibidos* es el nombre del CD editado por el sello mexicano Ediciones Pentagrama, que puso en la voz del también mexicano Oscar Chávez 18 temas que integraron en algún momento una lista negra dentro de la música popular argentina. Allí figuran, entre otros, "Bronca" (escrito por Mario Battistella para Edmundo Rivero), "Jornalero" (Atilio Carbone), "Al mundo le falta un tornillo" (Enrique Cadícamo), "Acquaforte" (Carlos Marambio Catán), y los discepolianos "Yira Yira", y "Cambalache".

"No los grabé por tangos sino por prohibidos", dice Chávez desde una oficina del DF, en comunicación telefónica con **Página/12**. Chávez (una figura prestigiosa dentro de la música popular mexicana y, además, actor y director de teatro) tuvo el tacto de no afectar su interpretación para simular que se crió en Pompeya. Su manera "mexicana" de cantar, por ejemplo, "Cambalache", le quita expresividad tanguera, pero le otorga autenticidad. "Lo peor que podía haber hecho era ponerme a cantar como un porteño arrabalero. Hubiese quedado muy mal. Preferí hacerlo a mi manera." La idea de hacer este CD le llegó a través de Modesto López, creador de *Ediciones Pentagrama* y dueño de una historia especial: es argentino, se exilió en México en los tiempos de la dictadura militar y junto con otros compatriotas, se dedicó a fomentar diversas expresiones de cultura latinoamericana.

Resulta interesante internarse en el booklet y encontrarse con una rica investigación que bucea en la historia de los temas. Por ejemplo, "La c...ara de la l...una" (de Campomayor y Francalanci) se llamaba originalmente "La concha de la lora", y el autor del durísimo "Acquaforte" (que dice cosas como "Un viejo verde que gasta su dinero/emborrachando a Lulú con su champagne/hoy le negó el aumento a un pobre obrero/que le pidió un pedazo más de pan"), ni siquiera pudo invocar su apellido para impedir que se la prohibieran, y eso que se llamaba Carlos *Marambio* Catán y era familiar del vicecomodoro Marambio (el de la base antártica con la que José María Muñoz se comunicaba durante las transmisiones de fútbol). Y hasta hay un tango mexicano, "Caballo criollo", escrito cuando a Sandino lo confinaron en México, y prohibido por el gobierno de Emilio Portes Gil.

En la Argentina, el período más patético en este sentido se vivió entre 1943 y 1947. Fundamentalmente, durante la presidencia del general Pedro Ramírez se "recomendó" que fueran excluidas de la difusión radial aquellas expresiones que "ofendían" el idioma. Fue así como "El ciruja" subió de rango y se convirtió en "El recolector", "Qué vachaché" se estilizó hasta llegar al "Qué hemos dehacerle" y "Shusheta" fue rebautizada como "El aristócrata". El ingenio popular se encargó del resto: la señora del general Ramírez, que llevaba por apellido Lobato, pasó a ser desde entonces, "la señora *Lodigo*".

cine

AMERICA X
P/M/16 c/Res.
Premier 3.
Av. Corrientes 1565. 4374-2113. A las 14.10, 16.15, 18.20, 20.30 y 22.40.-

BABE 2
APTA.
Los Angeles 3.
Av. Corrientes 1770. 4371-3742. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10.-

BAILA CONMIGO
APTA.
Trocadero.
Lavalle 820. 4393-8321. A las 13, 15.25, 17.55, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.25.-

BICHOS
APTA.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 4315-3008. A las 13.05 y 15.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
Los Angeles 2.
Av. Corrientes 1770. 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-
Monumental 3.
Lavalle 780. 4393-8865. A las 14, 16.10 y 18.20. Sáb. trasn.: 1.30.-

CAMINOS DEL CHACO
APTA.
Cjo Tita Merello 2.
(Sala Bence) Suipacha 442. 4322-1195. A las 14.25, 16.15, 18.05, 19.55 y 21.45.-

CHILE, LA MEMORIA OBSTINADA
P/M/13.
Cosmos 2.
Av. Corrientes 2046. 4953-5405. A las 12.30, 13.30 y 20.-

CONFLICTOS DE AMOR EN METROLAND
P/M/16.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 4315-3008. A las 11.55, 14.10, 16.30, 18.45, 21 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.35.-
Monumental 4.
Lavalle 780. 4393-8865. A las 14, 16, 18.20, 20.35 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 1947. 4812-8980. A las 13.40, 16, 18.10, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

COSAS QUE IMPORTAN
P/M/13.
Premier 4.
Av. Corrientes 1565. 4374-2113. A las 14.20, 17, 20 y 22.30.-

DIOSES Y MONSTRUOS
P/M/16.
Premier 2.
Av. Corrientes 1565. 4374-2113. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.40 y 22.50.-

DRAGON BALL Z 2
APTA.
Los Angeles 1.
Av. Corrientes 1770. 4371-3742. A las 12.50 y 14.20.-

EL PADRE
P/M/13.
Atlas Recoleta.
Guido 1952. 4803-3313. A las 16 y 18.-

EL PRINCIPE DE EGIPTO
APTA.
Los Angeles 1.
Av. Corrientes 1770. 4371-3742. A las 15.40, 17.30, 19.20, 21.10 y 23.10.-

EL TELE GURU
APTA.
Trocadero.
Lavalle 820. 4393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

ELIZABETH
P/M/16.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 4315-3008. A las 13.15, 18.05 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 2.
Av. del Libertador 750. 4815-8328. A las 12.35, 14.50, 17.20, 19.50 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.20.-

ESTACION CENTRAL
P/M/13.
Capitol.
Av. Santa Fe 1848. 4812-2379. A las 13, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 4315-3008. A las 15.50 y 20.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 2.
Lavalle 780. 4393-8865. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

FESTIVAL INTERNACIONAL CINE INDEPENDIENTE
APTA.
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 4393-8610. A las 14.30, 17, 19.30 y 22.-

LA CAMARERA DEL TITANIC
P/M/13.
Premier 1.
Av. Corrientes 1565. 4374-2113. A las 14, 16, 18.50, 21 y 23.-

LA DELGADA LINEA ROJA
P/M/13.
Normandie 4.
Lavalle 855. 4322-1000. A las 13.40, 17.10 y 21.40. Sáb. trasn.: 1.-

LA MASCARA DEL ZORRO
P/M/13.
Trocadero.
Lavalle 820. 4393-8321. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-

LA NOVIA DE CHUCKY
P/M/16.
Trocadero.
Lavalle 820. 4393-8321. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.-

LA REINA DE LA NOCHE
P/M/18.
Lorca 1.
Av. Corrientes 1428. 4371-5017. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-

LA VIDA ES BELLA
P/M/13.
Alto Palermo 2.
Av. Santa Fe 3251. 4827-8362. A las 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.25. Sáb. trasn.: 1.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 4315-3008. A las 13, 15.30, 18, 20.20 y 22.55. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
Gaumont 2.
Rivadavia 1635. 4371-3050. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50.-
Grand Splendid.
Av. Santa Fe 1860. 4812-0808. A las 13.10, 15.10, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 1.
Lavalle 855. 4322-1000. A las 13, 15.15, 17.35, 20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.-
Paseo Alcorta 1.
Salguero y Alcorta. 4806-5665. A las 12.45, 14.45, 17.15, 19.45 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.10.-
Patio Bullrich 3.
Av. del Libertador 750. 4815-8328. A las 13.20, 15.40, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

LAS AFINIDADES ELECTIVAS
P/M/16.
Lorca 2.
Av. Corrientes 1428. 4371-5017. A las 14.10, 16, 18.10, 20.10 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.-

MALA EPOCA
P/M/13.
Cjo Tita Merello 3.
(Sala Garcés) Suipacha 442. 4322-1195. A las 13.10, 15.20, 17.30, 19.40 y 22.-

MAS ALLA DE LOS SUEÑOS
P/M/13.
Trocadero.
Lavalle 820. 4393-8321. A las 13, 15.25, 17.55, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-

MIS PEQUEÑOS INQUILINOS
APTA.
Los Angeles 4.
Av. Corrientes 1770. 4371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-

NADIE ME QUIERE
P/M/16.
Cosmos 2.
Av. Corrientes 2046. 4953-5405. A las 14.30, 16.15, 18, 21, 22.45 y 1.-

PATCH ADAMS
APTA.
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. 4322-1936. A las 13, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 4315-3008. A las 12.40, 15.05, 17.35, 20 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Gaumont 1.
Rivadavia 1635. 4371-3050. A las 12.50, 15.15, 17.35, 19.55 y 22.20.-
Metro 1.
Cerrito 570. 4382-4219. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 3.
Salguero y Alcorta. 4806-5665. A las 13.15, 15.45, 18, 20.15 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-
Patio Bullrich 1.
Av. del Libertador 750. 4815-8328. A las 13.10, 15.35, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-
Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 1947. 4812-8980. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

PERDITA DURANGO
P/M/18.
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 4393-8610. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-

QUEDATE A MI LADO
P/M/13.
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 4393-8610. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

RESCATANDO AL SOLDADO RYAN
P/M/16.
Metro 3.
Cerrito 570. 4382-4219. A las 13, 16.05, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 2.
Lavalle 855. 4322-1000. A las 14, 17.50 y 21.50. Sáb. trasn.: 1.-

REVANCHA
P/M/16.
Atlas Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 2015. 4823-7878. A las 13.50, 16, 18.10, 20.25 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 4315-3008. A las 11.45, 13.55, 16.05, 18.10, 20.25 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 0.55.-
Ocean 1.
Lavalle 739. 4322-1515. A las 13.30, 15.40, 18.00, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 4.
Salguero y Alcorta. 4806-5665. A las 13.45, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-
Patio Bullrich 6.
Av. del Libertador 750. 4815-8328. A las 13.20, 15.50, 18.20, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

SECRETOS DEL CORAZON
APTA.
Atlas Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 2015. 4823-7878. A las 13.10, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-
Ocean 2.
Lavalle 739. 4322-1515. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.15 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

SHAKESPEARE APASIONADO
P/M/13.
Alto Palermo 1.
Av. Santa Fe 3251. 4827-8362. A las 13, 15.30, 17.55, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.-
América.
Callao 1057. 4811-3818. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 4315-3008. A las 12.45, 15.20, 17.55, 20.30 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
Gaumont 3.
Rivadavia 1635. 4371-3050. A las 13.25, 15.45, 18.05, 20.25 y 22.45.-
Metro 2.
Cerrito 570. 4382-4219. A las 13.15, 15.35, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 1.
Lavalle 780. 4393-8865. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 2.
Salguero y Alcorta. 4806-5665. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
Patio Bullrich 4.
Av. del Libertador 750. 4815-8328. A las 12.40, 15.05, 17.40, 20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.20.-

TANGO
P/M/13.
Cjo Tita Merello 1.
(Sala Legrand) Suipacha 442. 4322-1195. A las 14.05, 16.40, 19.20 y 22.-

TIENES UN E-MAIL
APTA.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 4315-3008. A las 17.25, 19.55 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
Monumental 3.
Lavalle 780. 4393-8865. A las 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

TODAVIA SE LO QUE HICIERON EL VERANO PASADO
P/M/13.
Trocadero.
Lavalle 820. 4393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

UN PLAN SIMPLE
P/M/16.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 4315-3008. A las 17.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.45.-
Normandie 3.
Lavalle 855. 4322-1000. A las 13.20, 16.40, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-
Patio Bullrich 5.
Av. del Libertador 750. 4815-8328. A las 13, 15.15, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

en cartel



EL PADRE
De Majid Majidi (Irán)

Mehrollah es un chico de 14 años que había viajado a la gran ciudad después de la muerte de su padre para ganar algo de dinero. Cuando vuelve a su pueblo natal, se encuentra con que su madre se ha vuelto a casar con un oficial de policía, quien también ha tomado a su cargo a sus tres hermanas menores. Mehrollah se siente traicionado, y asume la responsabilidad de ser jefe de familia. El film se apoya en la enorme capacidad de expresión visual de Majidi, fiel exponente del cine iraní. (Atlas Recoleta.)

MALA EPOCA
De N. Saad, M. De Rosa, R. Moreno y S. Roselli (Argentina)

Las historias que conforman este film se desarrollan en una ciudad de fin de siglo en que se avecinan las elecciones. Un joven que busca trabajo, un obrero que es testigo de una aparición, un adolescente enamorado y un sonidista engañado son los protagonistas de los cuatro cortos que anuda el relato. Luego de Moebius, ésta es una nueva experiencia de egresados de escuelas de cine que se reúnen en un largometraje. El film fue visto como una radiografía de la era de la decadencia menemista. (Cjo. Tita Merello.)

teatros

COLON.
Libertad 621. Boletería: 4378-7300/01/02. 0-800-3-COLON. Conmutador: 4378-7100. Visitas guiadas: 4378-7130. Boletería abierta diariamente de 10 a 20.- **APERTURA TEMPORADA LIRICA OFICIAL Domingo 18** a las 17: Opera **OTELLO** de Verdi. Func. de Ab. Vesp. J. Cura, V. Villarroel y A. Agache. Régie, esc. y vest.: B. Montresor. Coro Est. del Teatro. Dir.: V. Sicuri. Coro de Niños del T. Colón. Dir.: V. Sciammarella. Orq. Est. del T. Colón. Dir.: P. Morandi. Sob. de Ab. en vta. dde. el Vier. 16.- **Martes 20** a las 20.30: Opera **OTELLO** de Verdi. Func. de Gran Abono. J. Cura, V. Villarroel y A. Agache. Ver. Dgo. 18. Etiqueta oblig. en plateas y palcos. Sob. de Ab. en vta. dde. el Dgo. 18.- **Miércoles 21** a las 20.30: Func. Nº 1 del primer ciclo org. por el Mozarteum Argentino. Ausp. por el Chase Manhattan Bank. **ORQUESTA SINFONICA DE BUDAPEST** Dir.: T. Vasáry. Rostropovich, violoncello. Kodaly: Danzas de Galanta; Beethoven: Sinf. Nº 4; Dvorak: Conc. p/violoncello y orq. Op. 104.- **Jueves 22** a las 20.30: Func. Nº 1 del segundo ciclo org. por el Mozarteum Argentino. **ORQUESTA SINFONICA DE BUDAPEST** Dir.: T. Vasáry. Rostropovich, violoncello. Mozarteum: Obert. de "Don Giovanni"; Beethoven: Sinf. Nº 7; Dvorak: Conc. p/violoncello y orq., Op. 104.- **Viernes 23** a las 20.30: Opera **OTELLO** de Verdi. Func. de Ab. Nocturno. J. Cura, V. Villarroel y A. Agache. Ver Dgo. 18. Sob. de ab. en vta. dde. Mar. 21.- ABONOS ORQUESTA FILARMONICA: **Renovación de Abonos de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires** del 5 al 18 de abril, de 10 a 19, en la bolet. del T. Colón.- **Venta de nuevos abonos** del 22 de abril al 23 de mayo, de 10 a 19, en la bolet. del T. Colón.- **Formas de pago** 1) en efectivo. 2) con cheque a nombre de "Supreme Ticket S.A." no a la orden y cruzado. 3) con tarjeta de crédito en una sola cuota (Visa, Mastercard y American Express).- Ciclo de abono a 15 conciertos: 31/5, 7, 21 y 28/6, 5, 19 y 26/7, 16, 23 y 30/8, 6 y 27/9 y 4, 19 y 25/10.-

TEATRO GENERAL SAN MARTIN.
Corrientes 1530. 4372-2247. Localidades en venta con 5 días de anticipación.- **Sala Martín Coronado** Juev. (pop. $ 4) a Sáb. (despedida) a las 20.30: **Ballet ontemporáneo del TGSM** con coreog. de Robert North (La muerte y la doncella), Mark Godden (Minor Threat) y Mauricio Wainrot (Looking througth glass). $ 8.- **Sala Casacuberta** Estreno Jueves 8: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30: **De repente, el último verano** s/dos obras de Tennessee Williams ("De lo que no se habla" y "De repente verano"). Trad. y dir.: H. Urquijo. Con A. Berdaxagar, R. Cortese, M. Socas, C. Lapacó, T. Lestingi, H. Tritek, C. Bianco y P. Ducasse. $ 8.-

NACIONAL CERVANTES.
Libertad 815. 4816-4224. LA VISITA GUIADA. Mar. y Miér. a las 14: **"Contemos en el Cervantes (Inventario)"** de V. Winer. Con S. Matute y A. Juliá. $ 3.-

O T PRESIDENTE ALVEAR.
Av. Corrientes 1659. 4374-6076. PRESIDENTE ALVEAR. Miér. (pop. $ 5) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30: **LA VIDA ES SUEÑO** de P. Calderón de la Barca. Dir.: D. Suárez Marzal. Con V. Laplace, E. Tasisto y gran elenco. $ 10.- DE LA RIBERA. Pedro de Mendoza 1821. 4302-8866. Presenta: **ONCE CORAZONES** de E. M. Morales, M. Cantilo y J. "Pollo" Raffo. Dir.: R. Correa y J. Margulis. Con R. Catarineu, C. March, P. Sánchez y elenco. Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30. $ 8.-

ANDAMIO '90.
Paraná 660. 4372-8386. 4374-1484. Res. telef. Vier. a las 21. Dgo. (despedida) a las 18.30: Cía. de Teatro "Juglares" pta.: **El proceso de Tormes** Dir.: P. González Casella. Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30: **"Perestroika"** de T. Kuschner. Dir.: A. Boero y J. Baccaro. Sáb. a las 23.30: **"Trabajos de amor perdidos"** de W. Shakespeare. Grupo "Deveras". Dir.: J. Calvo. $ 6.-

ASTRAL.
Corrientes 1639. 4374-5707/9964. Res. telef. Estac. c/desc. Refrig. Lun. y Mar. a las 20: **Juan Carlos Copes: SENTIMIENTO DE TANGO** Gran elenco. Bailarines, cantantes y la Orquesta de Adolfo Gómez. Act. esp.: Alberto Podestá. Prec. pop.- Nito Artaza, Moria Casán, Miguel Angel Cherutti y el debut teatral de Isabel Sarli presentan el megaéxito cómico del siglo: **TETANIC** Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgo. a las 21.30. Loc. en vta. dde. $ 15.-

ASTROS.
Corrientes 746. 4325-5541. Miér. a Dgos. a las 21.30: **BOEING BOEING** con Rodolfo Ranni, Ana Acosta, Fabián Gianola, Cecilia Milone y Daniela Cardone. Debut 8 de abril. Loc. en vta. dde. $ 10.-

ATENEO.
Paraguay 918. 4328-2888. Acontecimiento teatral! Leonor Manso, Aída Luz, Pablo Rago y Alejandro Awada en **LA REINA DE LA BELLEZA** Ganadora premios Tony 1998 Mejor Espectáculo. Dir.: Oscar Barney Finn. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgos. a las 20.-

AUDITORIO BAUEN.
Callao 360. 4372-6906. Res. telef. Virginia Lago en **"FRIDA KAHLO"** (la pasión), de Ricardo Halac. Con Luis Luque y Sandra Ballesteros. Dir.: Daniel Suárez Marzal. Miér. a Sáb. a las 21. Dgo. a las 20. Pl. $ 25. Est. y jub. $ 15. Miér. y Juev. pop. $ 10. Juev. debate.-

AUDITORIUM DEL PILAR.
Vte López 1999 esq Junín. 4951-0468. Bailarín. Cantante. Pianista. Showman. El genio de **Rubén Celiberti** en **PASIONES** Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20. Loc. numer. dde. $ 8. Aire acond.-

AVENIDA.
Avenida de Mayo 1222. 4381-0662. Viernes y Sábado a las 21.30: **RAPHAEL** Espectáculo musical. Producción: R. Berbari.-

AVENIDA.
Av. de Mayo 1222. 4381-0662. Sala Auditorio. Sáb. a las 19. Dgos. a las 18: **Los tres cantantes** Musical internacional con I. Maurel, E. Ambrés y A. Vieiros. Dir.: G. Blanco.-

BABILONIA.
Guardia Vieja 3360. 4862-0683. Res. con antic. Vier. a las 21: **"Zooedipous"** Dir.: Veronese, García Wehbi y Alvarado. Por el Periférico de Objetos (E. García Wehbi, A. Alvarado, A. Tantanián y R. Lamas). $ 12.- Vier. y Sáb. a las 23 (preestrenos): **"La tercera parte del mar"** de A. Tantanián. Con A. Martella y M. Urbaneja. Dir.: R. Villanueva. $ 10.- Sáb. a las 21: **"Minetti"** de T. Bernhard. Dir.: R. Villanueva. Con A. Braga, M. Comesaña y elenco. $ 10.-

BAUEN (SALA OLIVERIO ALLWAYS).
Callao 360. 4372-6906. Res. telef. Una comedia con clásicos de la canción romántica mexicana: **TALISMAN** (Tres corazones...y un piano). Dir.: K. Kostzer. Con L. Kerz, G. Pal y M. Torres. Mús.: F. Albinarrate. Esc.: S. García Ramírez. Juev. a las 21. Sáb. a las 21.30. $ 20.-

costa

MAR DEL PLATA

Cines

AMÉRICA
Luro y Corrientes. Tel. 494-3240. Miércoles 50% de descuento. Jueves a domingo y miércoles a las 17.00 - 19.30 - 22.00 hs. *Elizabeth.*

ATLAS
Luro y Corrientes. Tel. 494-3240. Lunes a miércoles 50% de descuento. Diariamente: 17.15 - 19.45 - 22.15 hs. *La vida es bella.*

CINE CASINO
Puán 1744. Tel. 485-1121 (Punta Mogotes). Juev., vier. y sáb. a las 18.30 hs. *Los caballeros del zodíaco* (en castellano) Por mal tiempo también 17.00 hs. Entrada única $ 3. Juev. y vier. a las 20.30 hs. *Cosas que dejé en La Habana* Juev. 22.45 y sáb. 20.30 hs. *Viaje al principio del mundo.* Vier. y sáb. 22.30 hs. Sáb. trasn. 0.15 hs. *Dioses y monstruos.* Mayores $ 5. Menores $ 3.

SALA SEX
Belgrano 2331. 2 salas de exhibición condicionada. De 12.00 a 5.00 hs. 10 films por día. A partir de la 0.00 hs. Show Strip porno ambos sexos. (A/18).

SALA CRISTAL CINEMA
Entre Ríos 1789. Diariamente de 12.00 a 6.00 hs. **Exhibición condicionada.** Sala 1: Cuatro films porno. Sala 2: Cuatro films gay. **Sistema de proyección láser.** (Primero y único en el país.) (A/18).

Teatros

ALBERDI
Diagonal J. B. Alberdi. Tel. 95-0021. Juev. a dgo. 22.00 hs. Despedida definitiva de Mar del Plata. De la mano de sus creadores llega de La Habana *Fresa y chocolate.* Con Antonio Arroyo y Luis Mesa. Dir.: Toni Díaz.

AUDITORIUM
Edificio Casino Central. Tel. 493-6001. (Sala Roberto Payró) Juev. 22.00 hs. *La movida flamenca.* Con Mario Campana y elenco. Dir./musical: Armando Blumetti. Vier. 21.30 hs. *Antología de Zarzuela.* (Teatro Lírico Marplatense). Dir. Arturo Vega Godoy. Sáb. 22.00 hs. *Zirco Punk.* Dir. Luis De Mare.

COLÓN
Hipólito Yrigoyen 1665. Tel. 494-8571. Juev. y vier. 21.00 hs. Sáb., 22.30 hs. Dgo. 20.30 hs. *Zorba el griego (Ballet GriegoDermitzakis).* Dir./coreografía: Jorge Dermitzakis. Música: Mikis Theodorakis.

NEPTUNO
Santa Fe 1750. Tel. 494-3301. Vier. y sáb. 22.00 hs. Dgo. 20.00 hs. *El diario de Adán y Eva.* Con Miguel Angel Solá y Blanca Oteyza. Dir. Manuel González Gil.

RE FA SÍ
Av. Luro 2332. Tel. 491-5162. Juev. a dgo. 21.00 hs. *Norman Erlich* presenta su espectáculo de humor *A puro cuento.* Juev. a dgo. 22.30 hs. *Tres quijotes de la vida.* Con Gogó Andreu, Rafael Carret y Marcos Zucker.

Infantiles

CRISTAL JUEGOS
Güemes 2755. Diariamente de 17.00 a 23.00 hs. (Por lluvias desde las 11.00 hs.) Sensacional pelotero, laberintos, juegos didácticos, guarderías y muchas sorpresas.

POPURRÍ PARK
San Luis 1879. Tel. 94-8559. Todos los días desde las 17.00 hs. Carrousel, autos chocadores, barco pirata, juegos interactivos. Festejá con nosotros tu cumpleaños.

PUERTO FANTASÍA
Alberti 2245. Tel. 93-1553. Todos los días de 15.00 a 21.00 hs. Patio de juegos, laberinto, castillo, pelotero, jungla. Festejá con nosotros tu cumpleaños.

Variedades

ANAMORA
Dársena B (Puerto). Tel. 84-0103. Diariamente 11.30 - 16.00 hs. *Vea Mar del Plata desde el mar.* Crucero de 3 cubiertas. Capacidad para 300 personas. Servicio de bar.

AQUARIUM
Martínez de Hoz 5600 (Faro - Punta Mogotes). Tel. 67-0700/1. Diariamente de 10.00 a 20.30 hs. (Boletería cierra 18.00 hs.). Conozca a Beluga, la nueva ballena blanca. Show de delfines, lobos marinos, ski acuático, cine tridimensional, acuario, bucear con peces. Escuela de pequeños entrenadores y mucho más.

MINI ZOO - EL PARAÍSO
Acceso Sierra de los Padres. Tel.: 63-0347. Diariamente de 9.00 a 18.00 hs. Parque botánico, zoológico natural, animales exóticos. Confitería y restaurante.

Rep

Miren cómo baila el ratón anaranjado

No es para menos: hoy es ungido como rey de este lado.

Lo próximo será casarse con la laucha del Reino del living y la cocina.

Ya que él posee los dominios del baño, los dormitorios y demás dependencias, ese matrimonio marcará la reunificación.

La reunificación del Reino del Departamento de los Rodríguez.

REP

CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente despejado.
Vientos del Noroeste.
Mínima: 17°. Máxima: 25°.

9.30

◆ Simposio *Los que no somos Holywood* dentro del marco del Festival de Cine Independiente. Casa de la Cultura, Av. de Mayo 575.

11.00

◆ Está abierta la inscripción para el *Taller de Teatro en Inglés* de Alfredo Hopkins. Informes e inscripción en el Centro Cultural Borges, Córdoba y Florida, o al 4319-5449/4334-1561.

◆ Horacio Cecchi inscribe para su curso *Chandler y los policiales*. En la Facultad de Ciencias Sociales, M. T. de Alvear 2230, piso 4.

◆ Escuela teatral *El Sótano* inscribe para sus talleres de expresión corporal, educación de la voz, jóvenes y adultos. Informes en la Manzana de las Luces, Perú 272, piso 1.

◆ Curso *Instructor de Yoga Integral*. Informes al 4555-7976/4784-1960.

◆ Daniel Ritto inscribe para su Taller de Teatro. En Fray Cayetano Rodríguez 1078, Flores, o al 4611-3601.

◆ Dibujo, pintura y escultura para niños y adultos a cargo de la profesora Lili Esses. Informes al 4958-0159.

17.00

◆ Exposición de pinturas de Roxana Casareski. En el Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551.

19.00

◆ Conferencia del escultor Enio Iommi *Tratando de ver*. En el Centro Cultural Borges, Viamonte esq. San Martín.

◆ Inauguración de la muestra *Maderas quemadas*, pirograbados de Hugo Mario Salinas. En el Taller Escuela Ninsei, Av. Tribulato 999, San Miguel.

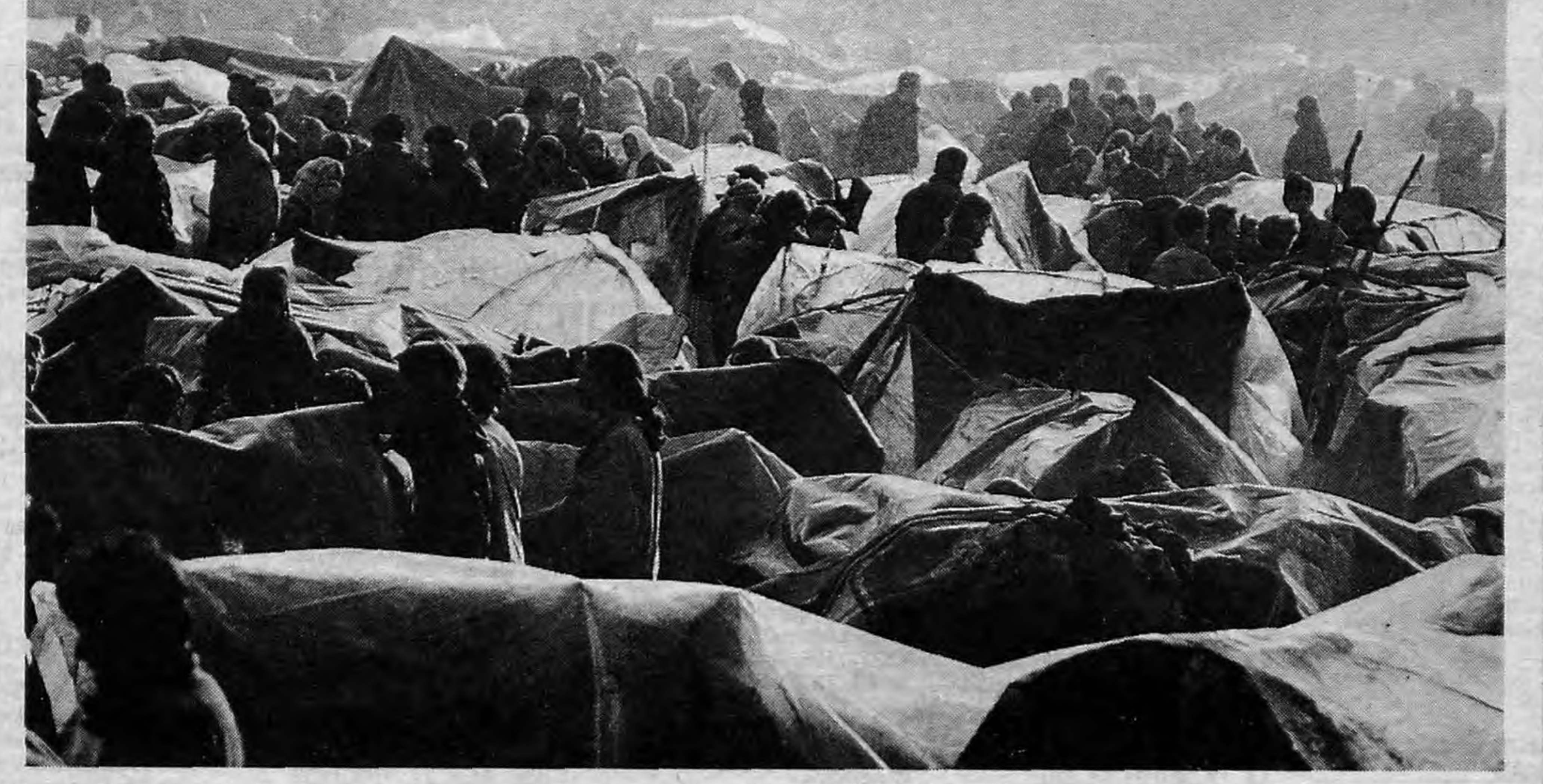
19.30

◆ Inauguración de la muestra de afiches de los integrantes de talleres de la comisión de la lucha contra el sida de la Asociación Argentina de Actores. Alsina 1762/6.

20.00

◆ Taller de filosofía sobre Nietzche, Heidegger, Baudrillard, entre otros. Informes e inscripción al 4551-3936/4953-9216.

La primera guerra del siglo XXI



Por José Pablo Feinmann

El fin del siglo XX parecía culminar con una reflexión sobre el horror. Llevar a primer plano temas como Auschwitz, Hiroshima o Gulag expresaba el deseo de pensar, desde la racionalidad, las causas de esos desastres y la elaboración de las conductas que pudieran tender a evitarlos. Era admitir que este siglo había sido el más sanguinario de todos los atravesados por la raza humana –a causa de la utilización criminal de la alta tecnología– y era, también, reconocer que una reflexión profunda sobre las causas de la muerte alentaría la esperanza de iniciar el tercer milenio bajo los laboriosos imperativos de los derechos humanos, de la paz.

La guerra de los Balcanes ha arrasado esas esperanzas. *En Yugoslavia se libra hoy la primera guerra del siglo XXI*. En un mundo globalizado, la OTAN, bajo el liderazgo poderoso de Estados Unidos, ha asumido el concepto de "intervención de humanidad", para el cual ha considerado no tener que consultar a la ONU, que es, se supone, la organización jurídica de la globalización. Y bien, no: la OTAN, la maquinaria de guerra, ha intervenido fuera del margen de la juridicidad. Ha intervenido con la guerra, no con la justicia. Una intervención de humanidad no puede darse dentro del marco de la guerra, ya que la guerra es la inhumanidad, es la más enorme agresión que se le puede inferir a la persona humana.

Es como si, para librarnos de Videla, la OTAN hubiera decidido bombardear Buenos Aires. Como si para liberar a Chile de Pinochet hubiera decidido bombardear Santiago. Hubiera sido añadir un desastre a otro. Y fortalecer a los tiranos que, apelando al nacionalismo, hubieran logrado eco en sus pueblos castigados por el poderío bélico extranjero. Como hoy lo hace Milosevic en Belgrado.

Milosevic es un tirano sanguinario, urdido por la megalomanía y el delirio, a lo Hitler, de la pureza étnica. Pero la solución no es bombardear Belgrado. Hay muchas acciones económicas y diplomáticas que se pueden encarar para debilitar a un tirano. Esa es la intervención de humanidad. La intervención que no implica la guerra. Que no implica añadirle muerte a la muerte. Se equivocan quienes comparan las acciones contra Milosevic con las acciones contra Pinochet. No se trata del mismo caso de "globalización de la Justicia". En principio, la OTAN ha actuado al margen de la Justicia, ya que eludió toda autorización de la ONU, dejándola en ridículo. Y Baltasar Garzón no es Clinton. Se mueve en el ámbito de la juridicidad, no en el de la guerra.

La guerra consolida a los tiranos. Les da el "marco nacional" que dicen defender, les restituye la noción de "patria" que pasarán a encarnar. "No me atacan a mí, atacan a nuestra patria", será el férreo argumento que esgrimirán. Y frente a ellos están los otros guerreros, los gendarmes del mundo, los aleccionadores. Los que creen que la *intervención de humanidad* no es la justicia sino la guerra. La muerte. De este modo, la OTAN, con su accionar bélico, con su desprecio por la muerte inconmensurable de civiles, es el otro rostro de Milosevic. El que lo completa en esta sinfonía del horror. Con la que termina el siglo XX y se inicia el XXI en un mundo para el que deseábamos –luego de las atroces experiencias del horror– algo distinto. La barbarie continúa.

CARTAS

Oviedo

Como argentino pero también como defensor de la democracia y la libertad me da vergüenza que los actuales gobernantes de mi país no sólo salgan a defender a un dictador de la magnitud de Pinochet sino que además, otro golpista como Lino Oviedo, causante de numerosos delitos y juzgado por ello en Paraguay, elija nuestro territorio para refugiarse. Y esto ha sido no por la proximidad geográfica, ya que Brasil, o sea Cardoso, le había dicho que no al intento de ir allá. Que hayamos sido el refugio de nazis después de la II Guerra es algo para que analicen los historiadores pero ahora que estamos empezando a construir espacios democráticos como el Mercosur, que personajes de la calaña del general golpista quieran venir aquí, da la pauta de los privilegios que siempre han dado en la Argentina sus gobernantes a los que han pasado por encima y despreciado las voluntades populares.

Y que sólo se sancione a Oviedo por haber venido sin autorización migratoria sería otra vez una tomadura de pelo. Globalicémonos y empecemos de una vez por todas a ser democráticos.

Claudio Sánchez-Albornoz Mercader
DNI 12.945.149

Razones humanitarias

Mi tío asesinó a mi tía. En rigor de verdad, mi tía (de 79 años) era un poco cargosa, pero ello no justificaba que mi tío (de 84 años) la acuchillara mientras dormía. He remitido una carta a S.S. Juan Pablo II para que interponga sus buenos oficios para evitar que mi tío sea siquiera procesado. Es por razones humanitarias claro, mi tío no sólo es mayor que el general Pinochet sino que ha cometido un solo crimen.

Espero que esta carta ayude a mi súplica.

Carlos Alberto Kreimer
DNI 4.107.435